E/1995/95

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА
Нью-Йорк, 1 и 7–10 февраля 1995 года

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА
Нью-Йорк, 4 и 5 мая, 1 и 6 июня 1995 года

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА
Нью-Йорк, 26 июня – 28 июля 1995 года

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА
Нью-Йорк, 25 октября, 2 ноября и 12 декабря 1995 года

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 1995 ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1996 год

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета обозначаются следующим образом:

Резолюции

До 1977 года (по 63-е возобновленное заседание включительно) резолюции Экономического и Социального Совета обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: резолюция 1773 (LIV), резолюция 1915 (ORG–75), резолюция 2046 (S–III), принятые, соответственно, на 54-й сессии, организационной сессии 1975 года и третьей специальной сессии]. Различные резолюции, принятые под тем же номером, различаются прописными буквами [например: резолюция 1926 B (LVIII), резолюции 1954 A–D (LIX)]. Последней резолюцией, обозначенной таким образом, является резолюция 2130 (LXIII) от 14 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, резолюция после принятия обозначается годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенной наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер резолюции [например: резолюция 1990/47].

Решения

До 1973 года (по 55-е возобновленное заседание включительно) решения Совета не нумеровались. С 1974 по 1977 (по 55-е возобновленное заседание включительно) решения обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: решение 64 (ORG–75), решение 78 (LVIII), принятые, соответственно, на организационной сессии 1975 года и 58-й сессии]. Последним решением, обозначенным таким образом, является решение 293 (LXIII) от 2 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, решения после принятия обозначаются годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер решения [например: решение 1990/224].

В 1995 году резолюции и решения Совета издаются как *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 1.*

E/1995/95

ISSN 251–9402

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Повестка дня организационной сессии 1995 года	1
Повестка дня основной сессии 1995 года	2
Резолюции и решения Экономического и Социального Совета:	5
Резолюции:	
Организационная сессия 1995 года (резолюция 1995/1)	13
Основная сессия 1995 года (резолюции 1995/2 – 1995/63)	13
Возобновленная основная сессия 1995 года (резолюция 1995/64)	80
Решения:	
Организационная сессия 1995 года (решения 1995/201 – 1995/218)	83
Возобновленная организационная сессия 1995 года (решения 1995/219 – 1995/227)	90
Основная сессия 1995 года (решения 1995/228 – 1995/316)	95
Возобновленная основная сессия 1995 года (решения 1995/317 – 1995/326)	118

ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1995 ГОДА,

утвержденная Советом на его 2-м пленарном заседании 7 февраля 1995 года

1. Выборы Бюро[a].
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Комитет по планированию развития.
5. Преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы в Исполнительный совет.
6. Всестороннее участие Европейского сообщества в работе Комиссии по устойчивому развитию.
7. Выборы, выдвижение кандидатур и утверждение назначений.
8. Повестка дня для развития.
9. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД).
10. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы: вопросы прав человека[b].

---

[a] Пункт, рассмотренный также на возобновленной сессии.

[b] Пункт, добавленный на 7-м заседании 4 мая 1995 года.

ПОВЕСТКА ДНЯ ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1995 ГОДА,

утвержденная Советом на его 12-м заседании 26 июня 1995 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы[a].

Этап заседаний высокого уровня

2. Развитие в Африке, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению в Африке в 90-е годы.

Этап координации

3. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций по следующим темам:
   a) скоординированные мероприятия системы Организации Объединенных Наций и деятельность по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях[a];
   b) осуществление согласованных на этапе координации деятельности Совета в 1994 году выводов, касающихся i) науки и техники в целях развития и ii) международного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

4. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
   a) Программа развития Организации Объединенных Наций/Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
   b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
   c) Мировая продовольственная программа;
   d) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами.

Общий этап

5. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
   a) специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий;
   b) осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
   c) осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций;
   d) вопросы прав человека[a];
   e) улучшение положения женщин[a];
   f) вопросы социального развития[a];
   g) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
   h) наркотические средства;

---

[a] Пункт, рассмотренный также на возобновленной сессии.

i) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

6. Экономические и экологические вопросы: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
   a) устойчивое развитие;
   b) торговля и развитие;
   c) продовольствие и сельскохозяйственное развитие;
   d) наука и техника в целях развития;
   e) осуществление Программы действий, принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию[a];
   f) международная миграция и развитие;
   g) населенные пункты;
   h) окружающая среда;
   i) опустынивание и засуха;
   j) перевозка опасных грузов;
   k) участие женщин в развитии;
   l) предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним;
   m) Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии;
   n) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий;
   o) статистика;
   p) энергетика;
   q) государственное управление и развитие[b].
7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
8. Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях.
9. Вопросы координации:
   a) доклады органов по координации;
   b) международное сотрудничество в области информационных систем;
   c) многосекторальное сотрудничество по вопросам «курение или здоровье»;
   d) профилактические меры и активизация борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности с холерой.
10. Неправительственные организации.
11. Университет Организации Объединенных Наций.
12. Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях:
   a) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов;
   b) расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на двухгодичный период 1996–1997 годов[a].

---

[b] Рассмотрение этого пункта отложено до 1996 года.

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

РЕЗОЛЮЦИИ

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Дата принятия*	*Стр.*
	Организационная сессия 1995 года			
1995/1	Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанная с этим деятельность (E/1995/L.5)	3	10 февраля 1995 года	13
	Основная сессия 1995 года			
1995/2	Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) (E/1995/L.24/ Rev.1)	6 *l*	3 июля 1995 года	13
1995/3	Целевой уровень объявленных взносов в Мировую продовольственную программу на период 1997–1998 годов (E/1995/107)	4	13 июля 1995 года	15
1995/4	Наука и техника в целях развития (E/1995/31)	6 *d*	19 июля 1995 года	15
1995/5	Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов (E/1995/56)	6 *j*	19 июля 1995 года	18
1995/6	Роль Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в разработке согласованной системы классификации и маркировки химических веществ для осуществления главы 19 Повестки дня на XXI век (E/1995/56)	6 *j*	19 июля 1995 года	20
1995/7	Всемирная программа переписи населения и жилого фонда 2000 года (E/1995/28)	6 *o*	19 июля 1995 года	21
1995/8	Девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	22
1995/9	Руководящие принципы для борьбы с преступностью в городах (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	23
1995/10	Деятельность системы уголовного правосудия по борьбе с организованным контрабандным провозом незаконных мигрантов через национальные границы (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	25
1995/11	Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	27
1995/12	Учреждение информационно-координационного центра по международным проектам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	28
1995/13	Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	30
1995/14	Борьба с коррупцией (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	31
1995/15	Техническое сотрудничество и межрегиональные консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	33
1995/16	Включение инициатив по сокращению спроса в последовательную стратегию борьбы со злоупотреблением наркотиками (E/1995/29)	5 *h*	24 июля 1995 года	35
1995/17	Укрепление регионального сотрудничества с целью уменьшения риска злоупотребления наркотиками (E/1995/29)	5 *h*	24 июля 1995 года	36
1995/18	Содействие использованию меморандумов о договоренности в целях облегчения сотрудничества между таможенными властями и другими компетентными административными органами и международным торговым сообществом, включая коммерческих перевозчиков (E/ 1995/29)	5 *h*	24 июля 1995 года	38
1995/19	Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей (E/1995/29)	5 *h*	24 июля 1995 года	39
1995/20	Меры по укреплению международного сотрудничества в целях предотвращения утечки веществ, перечисленных в таблице I Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и используемых при незаконном изготовлении стимуляторов и других психотропных веществ (E/1995/29)	5 *h*	24 июля 1995 года	39
1995/21	Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов (E/1995/24)	5 *f*	24 июля 1995 года	41
1995/22	Поправка, касающаяся круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (E/1995/40)	7	24 июля 1995 года	42

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1995/23	Осуществление этапа II программы для второго Десятилетия транспорта и связи в Африке (E/1995/40 и E/1995/SR.50)	7	24 июля 1995 года	42
1995/24	Программа работы и приоритеты Экономической комиссии для Африки на двухгодичный период 1996–1997 годов (E/1995/40 и E/1995/SR.50)	7	24 июля 1995 года	44
1995/25	Создание комитета по энергетике в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (E/1995/40 и E/1995/SR.50)	7	24 июля 1995 года	44
1995/26	Создание комитета по водным ресурсам в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (E/1995/40 и E/1995/SR.50)	7	24 июля 1995 года	45
1995/27	Осуществление резолюций и рекомендаций девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	45
1995/28	Улучшение положения женщин в Секретариате (E/1995/26)	5 *e*	24 июля 1995 года	52
1995/29	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (E/1995/26 и E/1995/SR.50)	5 *e*	24 июля 1995 года	53
1995/30	Палестинские женщины (E/1995/26)	5 *e*	25 июля 1995 года	55
1995/31	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/1995/23 и Corr.2 и E/1995/SR.52)	5 *d*	25 июля 1995 года	55
1995/32	Создание рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	56
1995/33	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	56
1995/34	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях (E/1995/23 и Corr.2 и E/1995/SR.52)	5 *d*	25 июля 1995 года	57
1995/35	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	57
1995/36	Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	57
1995/37	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающемся вовлечения детей в вооруженные конфликты (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	57
1995/38	Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	58
1995/39	Ежегодные сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/1995/L.21)	5 *d*	25 июля 1995 года	58
1995/40	Меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ (E/1995/L.34 и E/1995/SR.56)	5 *h*	27 июля 1995 года	58
1995/41	Оказание помощи в послевоенном восстановлении Йеменской Республики (E/1995/L.35 и E/1995/SR.56)	5 *a*	27 июля 1995 года	59
1995/42	Помощь в целях восстановления и развития Ливана (E/1995/L.41)	5 *a*	27 июля 1995 года	59
1995/43	Помощь в восстановлении Мадагаскара после стихийных бедствий 1994 года (E/1995/L.48 и E/1995/SR.56)	5 *a*	27 июля 1995 года	59
1995/44	Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития (E/1995/L.46 и E/ 1995/SR.56)	5 *a*	27 июля 1995 года	60
1995/45	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (E/1995/L.51 и E/1995/SR.56)	5 *e*	27 июля 1995 года	60
1995/46	Водоснабжение и санитария (E/1995/L.36 и E/1995/SR.56)	6 *m*	27 июля 1995 года	61
1995/47	Международное десятилетие уменьшения опасности стихийных бедствий			
	Резолюция A (E/1995/L.38)	6 *n*	27 июля 1995 года	62
	Резолюция B (E/1995/L.50)	6 *n*	27 июля 1995 года	63
1995/48	Постоянно действующая связь Европа — Африка через Гибралтарский пролив (E/1995/L.37 и E/1995/SR.56)	7	27 июля 1995 года	65
1995/49	Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан (E/1995/L.42)	8	28 июля 1995 года	65
1995/50	Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/1995/L.65)	4	28 июля 1995 года	66
1995/51	Директивные указания для фондов и программ Организации Объединенных Наций в отношении оперативной деятельности в целях развития (E/1995/L.66)	4	28 июля 1995 года	67

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1995/52	Ближневосточный мирный процесс (E/1995/L.39)	7	28 июля 1995 года	68
1995/53	Защита интересов потребителей (E/1995/L.27 и E/1995/SR.57)	6	28 июля 1995 года	69
1995/54	Наука и техника в целях развития (E/1995/L.59)	6 *d*	28 июля 1995 года	70
1995/55	Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/1995/L.61)	6 *e*	28 июля 1995 года	71
1995/56	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (E/1995/L.62 и E/1995/SR.57)	5 *a*	28 июля 1995 года	72
1995/57	Смертная казнь (E/1995/L.47 и E/1995/SR.57)	5 *g*	28 июля 1995 года	73
1995/58	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (E/1995/L.53/Rev.1)	5 *c*	28 июля 1995 года	73
1995/59	Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1995/L.56)	5 *b*	28 июля 1995 года	75
1995/60	Социальное развитие (E/1995/L.64 и E/1995/SR.57)	5 *f*	28 июля 1995 года	77
1995/61	Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств (E/1995/L.57 и E/1995/SR.56)	9 *b*	28 июля 1995 года	78
1995/62	Табак или здоровье (E/1995/L.63 и E/1995/SR.57)	9 *c*	28 июля 1995 года	79
1995/63	Малярия и диарейные заболевания, в частности холера (E/1995/L.54 и E/1995/SR.57)	9 *d*	28 июля 1995 года	79
	Возобновленная основная сессия 1995 года			
1995/64	Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период (E/1995/L.69 и E/1995/SR.59)	5	2 ноября 1995 года	80

РЕШЕНИЯ

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
	Организационная сессия 1995 года			
1995/201	Всестороннее участие Европейского сообщества в работе Комиссии по устойчивому развитию (E/1994/L.51)	6	8 февраля 1995 года	83
1995/202	Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур и утверждение кандидатур представителей в функциональных комиссиях (E/1995/SR.4)	7	9 февраля 1995 года	83
1995/203	Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в 1995 году (E/1995/L.2)	2 и 3	10 февраля 1995 года	84
1995/204	Этап координации деятельности Экономического и Социального Совета в 1995 году (E/1995/L.2)	2 и 3	10 февраля 1995 года	84
1995/205	Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1995 года (26 июня–28 июля 1995 года) (E/1995/L.2)	2 и 3	10 февраля 1995 года	84
1995/206	Региональное сотрудничество (E/1995/L.2)	2 и 3	10 февраля 1995 года	85
1995/207	Рассмотрение докладов межправительственных органов (E/1995/L.2)			
	A. Доклад Совета по торговле и развитию	2 и 3	10 февраля 1995 года	85
	B. Доклады Комиссии по населенным пунктам и Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	2 и 3	10 февраля 1995 года	85
	C. Доклад Всемирного продовольственного совета	2 и 3	10 февраля 1995 года	85
1995/208	Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1996 год (E/1995/L.2)	2 и 3	10 февраля 1995 года	86
1995/209	Комиссия по народонаселению и развитию и периодичность ее сессий (E/1995/L.2)	2 и 3	10 февраля 1995 года	87
1995/210	Сроки проведения четвертой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/L.2)	2 и 3	10 февраля 1995 года	87
1995/211	Сроки проведения девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (E/1995/L.2)	2 и 3	10 февраля 1995 года	87
1995/212	Сроки проведения двенадцатого Совещания экспертов по программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов (E/1995/L.2)	2 и 3	10 февраля 1995 года	88
1995/213	Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/1995/L.4 и E/1995/SR.5)	3	10 февраля 1995 года	88

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1995/214	Рассмотрение результатов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в рамках этапа оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/1995/SR.5)	3	10 февраля 1995 года	89
1995/215	Комитет по планированию развития (E/1995/L.3)	4	10 февраля 1995 года	89
1995/216	Повестка дня для развития (E/1995/SR.5)	8	10 февраля 1995 года	90
1995/217	Внеочередная, дополнительная сессия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/1995/8 и E/1995/L.1)	2	10 февраля 1995 года	90
1995/218	Отсрочка проведения сессии Комитета по неправительственным организациям 1995 года и второй сессии Рабочей группы открытого состава по обзору механизмов консультаций с неправительственными организациями (E/1995/SR.6)	2	10 февраля 1995 года	90
	Возобновленная организационная сессия 1995 года			
1995/219	Положение в области прав человека в Бурунди (E/1995/L.12)	2	4 мая 1995 года	90
1995/220	Сессия Комитета по неправительственным организациям 1995 года и вторая сессия Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями (E/1995/SR.7)	2	4 мая 1995 года	90
1995/221	Выборы и выдвижение кандидатур (E/1995/SR.8, 10 и 11)	7	4 мая и 1 и 6 июня 1996 года	91
1995/222	Документация (E/1995/L.15)	2	5 мая 1995 года	92
1995/223	Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) (E/1995/L.16)	9	5 мая 1995 года	93
1995/224	Этап, посвященный рассмотрению вопросов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/1995/L.17)	3	5 мая 1995 года	93
1995/225	Предлагаемые неофициальные консультации по проекту платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин (E/1995/77 и Add.1)	2	1 июня 1995 года	93
1995/226	Учреждение специальной межправительственной группы открытого состава Комиссии по устойчивому развитию по лесам (E/1995/72 и Add.1)	3	1 июня 1995 года	94
1995/227	Пересмотр общих положений Мировой продовольственной программы и преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы (E/1995/14 и Add.1)	5	6 июня 1995 года	94
	Основная сессия 1995 года			
1995/228	Утверждение повестки дня основной сессии 1995 года и другие организационные вопросы (E/1994/SR.12 и 30)	1	26 июня и 7 июля 1995 года	95
1995/229	Аккредитация неправительственных организаций на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (E/1995/SR.17 и 47)	1	29 июня и 21 июля 1995 года	95
1995/230	Выборы и назначения (E/1995/SR.38 и 56)	1	13 и 27 июля 1995 года	95
1995/231	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения: организационные меры (E/1995/SR.38)	4	13 июля 1995 года	96
1995/232	Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой (E/1995/SR.38)	4	13 июля 1995 года	96
1995/233	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/1995/SR.38)	4	13 июля 1995 года	96
1995/234	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами (E/1995/SR.41 и 44)	6	17 и 19 июля 1995 года	97
1995/235	Доклад Комиссии по устойчивому развитию (E/1995/SR.41)	6 *a*	17 июля 1995 года	97
1995/236	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать восьмой сессии и предварительная повестка дня двадцать девятой сессии Комиссии (E/1995/27)	6 *e*	17 июля 1995 года	97
1995/237	Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии и предварительная повестка дня и документация третьей сессии Комиссии (E/1995/31)	6 *d*	19 июля 1995 года	98
1995/238	Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий (E/1995/SR.44)	6 *n*	19 июля 1995 года	98
1995/239	Доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии, а также предварительная повестка дня и документация двадцать девятой сессии Комиссии (E/1995/28)	6 *o*	19 июля 1995 года	98

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1995/240	Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его специальной сессии и предварительная повестка дня и документация для второй сессии Комитета (E/1995/25 и Corr.1)	6 *p*	19 июля 1995 года	99
1995/241	Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	100
1995/242	Организация работы пятой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	100
1995/243	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее четвертой сессии, а также предварительная повестка дня и документация для пятой сессии Комиссии (E/1995/30)	5 *g*	24 июля 1995 года	100
1995/244	Предварительная повестка дня и документация для тридцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам (E/1995/29)	5 *h*	24 июля 1995 года	101
1995/245	Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (E/1995/29)	5 *h*	24 июля 1995 года	102
1995/246	Доклад Комиссии по наркотическим средствам (E/1995/29)	5 *h*	24 июля 1995 года	102
1995/247	Возобновленная сессия Комиссии по наркотическим средствам (E/1995/29/Corr.1)	5 *h*	24 июля 1995 года	102
1995/248	Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцать пятой сессии Комиссии (E/1995/24)	5 *f*	24 июля 1995 года	102
1995/249	Подтверждение назначения членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций (E/1995/24)	5 *f*	24 июля 1995 года	103
1995/250	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом регионального сотрудничества в экономической, социальной и смежных областях (E/1995/SR.50)	7	24 июля 1995 года	103
1995/251	Десятая годовщина Международного года молодежи и всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период (E/1995/SR.50)	5 *f*	24 июля 1995 года	103
1995/252	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать девятой сессии и предварительная повестка дня и документация для сороковой сессии Комиссии (E/1995/26)	5 *e*	24 июля 1995 года	104
1995/253	Доклад Комиссии по положению женщин (E/1995/SR.51)	5 *e*	25 июля 1995 года	104
1995/254	Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	104
1995/255	Меры по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	105
1995/256	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	105
1995/257	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобъемлющей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	105
1995/258	Право на развитие (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	105
1995/259	Содействие осуществлению права на достаточное жилище (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	105
1995/260	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	105
1995/261	Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	106
1995/262	Постоянный форум коренных народов в Организации Объединенных Наций (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	106
1995/263	Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	106
1995/264	Специальная процедура в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	106
1995/265	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	107
1995/266	Вопрос о насильственных исчезновениях (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	107
1995/267	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	107
1995/268	Помощь Гватемале в области прав человека (E/1995/23 и Corr.2)	5 *d*	25 июля 1995 года	107

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1995/269	Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	107
1995/270	Помощь государствам в деле укрепления законности (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	108
1995/271	Положение в области прав человека в Камбодже (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	108
1995/272	Помощь Сомали в области прав человека (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	108
1995/273	Лица, перемещенные внутри страны (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	108
1995/274	Права человека и инвалидность (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	108
1995/275	Состав персонала Центра по правам человека (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	108
1995/276	Уважение всеобщей свободы передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	109
1995/277	Положение в области прав человека на Кубе (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	109
1995/278	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	109
1995/279	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	109
1995/280	Положение в области прав человека в Заире (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	109
1995/281	Положение в области прав человека в Гаити (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	109
1995/282	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	110
1995/283	Положение в области прав человека в Мьянме (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	110
1995/284	Внесудебные, суммарные или произвольные казни (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	110
1995/285	Положение в области прав человека в Афганистане (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	110
1995/286	Положение в области прав человека в Ираке (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	110
1995/287	Положение в области прав человека в Судане (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	110
1995/288	Отрицательные последствия для осуществления прав человека незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	111
1995/289	Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	111
1995/290	Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	111
1995/291	Положение в области прав человека в Бурунди (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	111
1995/292	Положение в области прав человека в Руанде (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	111
1995/293	Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	112
1995/294	Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	112
1995/295	Права человека и распределение дохода (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	112
1995/296	Сроки проведения пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	112
1995/297	Охрана наследия коренных народов (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	112
1995/298	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	113
1995/299	Право на справедливое судебное разбирательство (E/1995/23 и Corr.2 и E/1995/SR.52)	5 d	25 июля 1995 года	113
1995/300	Традиционная практика, пагубно сказывающаяся на здоровье женщин и детей (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	113
1995/301	Организация работы пятьдесят второй сессии Подкомиссии по правам человека (E/1995/23 и Corr.2)	5 d	25 июля 1995 года	113
1995/302	Выплата гонораров членам Комитета по экономическим, социальным и культурным правам			
	A (E/1995/22 и Corr.1)	5 d	25 июля 1995 года	113
	B (E/1995/L.21)	5 d	25 июля 1995 года	114
1995/303	Средства, которые должны позволить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам использовать в работе специальные знания экспертов (E/1995/L.21)	5 d	25 июля 1995 года	114
1995/304	Общий обзор порядка проведения консультаций с неправительственными организациями (E/1995/83)	10	26 июля 1995 года	114
1995/305	Заявки о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций (E/1995/108, E/1995/L.43 и E/1995/SR.54)	10	26 и 27 июля 1995 года	114
1995/306	Предварительная повестка дня и документация для сессии Комитета по неправительственным организациям, которая состоится в 1997 году (E/1995/108)	10	27 июля 1995 года	115

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1995/307	Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям (E/1995/108)	10	27 июля 1995 года	116
1995/308	Доклад Комитета по неправительственным организациям (E/1995/SR.55)	10	27 июля 1995 года	116
1995/309	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации (E/1995/SR.56)	9	27 июля 1995 года	116
1995/310	Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций за 1994 год (E/1995/SR.56)	11	27 июля 1995 года	116
1995/311	Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях (E/1995/SR.56)	12	27 июля 1995 года	116
1995/312	Срок полномочий членов Комиссии по науке и технике в целях развития (E/1995/L.40 и E/1995/SR.56)	6 *d*	27 июля 1995 года	116
1995/313	Международная миграция и развитие (E/1995/L.29)	6 *f*	27 июля 1995 года	117
1995/314	Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными и гуманитарными вопросами и вопросами прав человека (E/1995/SR.57)	5	28 июля 1995 года	117
1995/315	Программа работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/1995/SR.57)	12	28 июля 1995 года	117
1995/316	Даты проведения совещания 1995 года Специальной межправительственной группы открытого состава по лесам Комиссии по устойчивому развитию (E/1995/SR.57)	1	28 июля 1995 года	117
	Возобновленная основная сессия 1995 года			
1995/317	Заявления не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете организаций коренных народов с просьбой разрешить участие в деятельности межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по выработке проекта декларации о правах коренных народов (E/1995/124 и Add.1 и E/1995/ SR.58)	5 *d*	25 октября и 2 ноября 1995 года	118
1995/318	Будущие сессии Специальной межправительственной группы открытого состава по лесам Комиссии по устойчивому развитию (E/1995/ L.68)	12 *b*	25 октября 1995 года	119
1995/319	Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 1996 и 1997 годы (E/1995/SR.58)	12 *b*	25 октября 1995 года	119
1995/320	Членский состав Комиссии по народонаселению и развитию (E/1995/ SR.60)	6 *e*	12 декабря 1995 года	119
1995/321	Этап координации основной сессии Экономического и Социального Совета 1996 года (E/1995/SR.60)	3 *a*	12 декабря 1995 года	119
1995/322	Договоренности, регулирующие рамки сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Всемирной торговой организацией и касающиеся статуса Центра по международной торговле (E/1995/ SR.60)	3	12 декабря 1995 года	120
1995/323	Международный учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (E/1995/SR.60)	5 *e*	12 декабря 1995 года	120
1995/324	Специальная сессия Комиссии по социальному развитию в 1996 году (E/1995/SR.60)	5 *f*	12 декабря 1995 года	120
1995/325	Государственное управление и развитие (E/1995/SR.60)	6 *q*	12 декабря 1995 года	120
1995/326	Выборы (E/1995/SR.60)	1	12 декабря 1995 года	120

РЕЗОЛЮЦИИ

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА

1995/1. Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанная с этим деятельность

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 45/264 Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1991 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в которой Ассамблея сформулировала руководящие указания относительно проведения этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета,

ссылаясь также на резолюцию 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла решение в отношении дальнейших мер по укреплению Совета, в частности в отношении этапа заседаний высокого уровня его основной сессии,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/12 от 28 октября 1993 года и 49/168 от 23 декабря 1994 года, в которых Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет в ходе этапа его заседаний высокого уровня в 1995 году рассмотреть вопрос о международном сотрудничестве в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности,

вновь подтверждая, что он и впредь в ходе этапа своих заседаний высокого уровня будет рассматривать один или несколько крупных вопросов экономической и/или социальной политики,

настоятельно рекомендует, чтобы в ходе своей организационной сессии 1996 года Совет рассмотрел вопрос о международном сотрудничестве в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности в качестве вопроса для этапа заседаний высокого уровня его основной сессии 1996 года.

6-е пленарное заседание
10 февраля 1995 года

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА

1995/2. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1994/24 от 26 июля 1994 года, касающейся Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), которая была учреждена для того, чтобы обеспечить на международном уровне скоординированный ответ на пандемию ВИЧ/СПИДа, возглавить на глобальном уровне борьбу с эпидемией и добиваться глобального консенсуса в отношении подходов к политике и программам борьбы с ВИЧ/СПИДом и содействовать его достижению,

напоминая также о том, что Программа призвана содействовать широкой политической и социальной мобилизации с целью предотвращения ВИЧ/СПИДа и принятия соответствующих мер на уровне стран, обеспечивая участие в национальных мероприятиях самых разнообразных секторов и организаций, и выступать за проявление более твердой политической воли в борьбе против эпидемии на глобальном и страновом уровнях, включая мобилизацию и выделение достаточных ресурсов на мероприятия, связанные с ВИЧ/СПИДом,

подчеркивая настоятельную необходимость ввести Программу в действие как можно скорее и никак не позднее января 1996 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета организаций — соучредителей Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу[1], который может оказаться полезным при дальнейшем рассмотрении деятельности по линии новой Программы, признавая в то же время описанные Председателем Комитета изменения, которые были внесены в положения доклада, а также необходимость организации функционирования Программы в соответствии с положениями резолюции 1994/24 Совета;

2. *одобряет* положения раздела VI доклада Комитета (Руководство и управление) и постановляет дополнительно включить в число функций Координа-

[1] См. E/1995/71.

ционного совета Программы, перечисленных в пункте 101 доклада, следующие:

a) разрабатывать общую политику и приоритеты для Программы с учетом положений резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года;

b) предлагать рекомендации организациям-соучредителям относительно их деятельности в поддержку Программы, включая деятельность в области интеграции;

3. *просит* Координационный совет Программы тщательно рассмотреть доклад Комитета и согласовать условия применения положений доклада с учетом изменений, упомянутых в пунктах 1 и 2 выше;

4. *призывает* организации-соучредители как можно скорее выработать и подписать юридический документ в форме меморандума о понимании с изложением обязанностей и функций соучредителей в соответствии с положениями его резолюции 1994/24 и представить ему этот документ — через Координационный совет Программы на его первой основной сессии — для рассмотрения на возобновленной сессии;

5. *просит* Директора-исполнителя Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу представить доклад о ходе осуществления новой программы через Координационный совет Программы Экономическому и Социальному Совету в начале 1996 года;

6. *постановляет*, что каждый из шести соучредителей будет участвовать в работе Координационного совета Программы и будет обладать всеми правами члена, за исключением права голоса;

7. *постановляет также* пригласить пять неправительственных организаций для участия в работе Координационного совета Программы в соответствии с положениями доклада о неофициальных консультациях по процедурам участия неправительственных организаций в работе Координационного совета Программы, который был представлен Экономическому и Социальному Совету Постоянным представителем Австралии при Организации Объединенных Наций и прилагается к настоящей резолюции;

8. *призывает* каждую из шести организаций-соучредителей оказывать всемерную поддержку созданию, вводу в действие и эффективному функционированию Программы;

9. *призывает* все правительства, международные учреждения, неправительственные организации и частный сектор оказать поддержку Программе путем выделения достаточных взносов для формирования ее ресурсов;

10. *постановляет* принять меры к тому, чтобы участие государств-членов и государств-нечленов, которые не являются членами Координационного совета Программы, в работе этого Совета в качестве наблюдателей строилось на основе правил процедуры Экономического и Социального Совета.

21-е пленарное заседание,
3 июля 1995 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Процедуры участия неправительственных организаций в работе Координационного совета Программы Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД): доклад о неофициальных консультациях, проведенных Экономическим и Социальным Советом

1. На совещании, проведенном 9 июня 1995 года, был рассмотрен вопрос об окончательных принципах организации Координационного совета Программы Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), в частности об участии неправительственных организаций, а также доклад Комитета организаций — соучредителей Объединенной и совместно организованной программы. Координационный совет Программы является руководящей структурой, в которую входят государства-члены и которая работает при участии шести соучредителей и соответствующих неправительственных организаций.

2. Итоги работы совещания были следующими:

a) неправительственные организации будут приглашаться для участия в работе Координационного совета Программы. Необходимо будет периодически пересматривать такие приглашения. Приглашаемые неправительственные организации должны входить в число организаций, которые либо имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, либо связаны с одной из шести организаций-соучредителей, либо включены в реестр неправительственных организаций, занимающихся вопросами, связанными с ВИЧ/СПИДом, в соответствии с правилами, процедурами и установившейся практикой системы Организации Объединенных Наций;

b) процесс выявления неправительственных организаций, желающих принять участие в работе Координационного совета Программы, будет определяться самими неправительственными организациями. Совет будет формально утверждать выдвигаемые кандидатуры таких организаций;

c) в работе Совета будут участвовать пять таких неправительственных организаций: три от развивающихся стран и две от развитых стран и стран с экономикой переходного периода;

d) при отборе кандидатур неправительственным организациям рекомендуется изыскивать компетентных и специализирующихся на этих вопросах представителей, например за счет обеспечения участия групп, занимающихся вопросами экономического и социального развития, и групп, представляющих интересы людей, затронутых ВИЧ/СПИДом;

e) была признана необходимость ротации неправительственных организаций; срок участия каждой отдельной организации не должен превышать трех лет;

f) неправительственные организации будут уведомляться об условиях их участия. Им будет разъяснено, что такое участие подразумевает следующее:

- место за столом Совета вместе с шестью представителями Комитета организаций-соучредителей и 22 государствами-членами;
- неправительственные организации будут иметь возможность для выступлений;
- неправительственные организации не будут играть роли в процессе переговоров;
- неправительственные организации не будут участвовать ни в какой части процесса принятия официальных решений, в том числе не будут иметь права голоса, которое принадлежит исключительно представителям правительств;

g) эти процедуры участия неправительственных организаций не должны рассматриваться как создающие прецедент;

h) представителям развивающихся стран и каждой из трех неправительственных организаций от развивающихся стран будут выделяться финансовые средства на покрытие расходов, связанных с участием в совещаниях Координационного совета Программы одного представителя от каждой страны или организации. Такие средства будут покрывать только суточные и путевые расходы и будут выделяться на основе действующих критериев,

регулирующих право на финансовую помощь.

3. Экономическому и Социальному Совету было рекомендовано также провести обзор Программы на его организационной сессии 1996 года.

1995/3. Целевой уровень объявленных взносов в Мировую продовольственную программу на период 1997–1998 годов

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению замечания Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы в отношении минимального целевого уровня добровольных взносов в Программу на период 1997–1998 годов[2],

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2462 (XXIII) от 20 декабря 1968 года и 2682 (XXV) от 11 декабря 1970 года, в которых Ассамблея признала опыт, накопленный Мировой продовольственной программой в области многосторонней продовольственной помощи,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, прилагаемый к настоящей резолюции;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций провести необходимую подготовку к объявлению взносов на семнадцатой Конференции по объявлению взносов в Мировую продовольственную программу.

38-е пленарное заседание,
13 июля 1995 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Целевой уровень объявленных взносов в Мировую продовольственную программу на период 1997–1998 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своей резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, согласно которым Мировая продовольственная программа будет пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов,

отмечая, что Программа рассматривалась Комитетом по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы на его тридцать седьмой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года,

рассмотрев резолюцию 1995/3 Экономического и Социального Совета от 13 июля 1995 года и замечания Комитета по политике и программам продовольственной помощи[2],

признавая ценность многосторонней продовольственной помощи, предоставляемой Мировой продовольственной программой с момента ее создания, и необходимость продолжения ее деятельности как в качестве формы капиталовложений, так и для удовлетворения чрезвычайных продовольственных потребностей,

1. *устанавливает* на период 1997–1998 годов целевой уровень добровольных взносов в Мировую продовольственную программу в 1,3 млрд. долл. США;

2. *настоятельно призывает* государства — члены Организации Объединенных Наций и членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и соответствующие организации-доноры предпринять все усилия для обеспечения полного достижения этого целевого уровня;

3. *просит* Генерального секретаря созвать в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций конференцию по объявлению взносов для этой цели в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в 1996 году.

[2] См. E/1995/96.

1995/4. Наука и техника в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

признавая уникальную роль Комиссии по науке и технике в целях развития в качестве глобального форума для рассмотрения научно-технических вопросов, более глубокого понимания научно-технической политики в целях развития и для разработки связанных с развитием рекомендаций и руководящих принципов по научно-техническим вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций,

признавая также, что Комиссии при осуществлении своей деятельности следует обращать особое внимание на нужды и потребности развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран, а также учитывать соответствующие проблемы стран, находящихся на переходном этапе,

учитывая усилия Комиссии по переходу на новый стиль работы, заключающийся в деятельности групп и рабочих групп, которые используют имеющийся опыт и знания представителей государств — членов Комиссии и несут ответственность за подготовку проектов докладов для рассмотрения Комиссией,

с удовлетворением принимая к сведению доклады, подготовленные группами и рабочими группами Комиссии во исполнение принятых на ее первой сессии решений, озаглавленных «Наука и техника в удовлетворении основных потребностей: наведение мостов»[3], «Наука и техника в целях устойчивого развития людских ресурсов: фактор положения женщин»[4], «Наука и техника в целях комплексного управления земельными ресурсами»[5] и «Укрепление связей между национальными системами исследований и разработок и промышленными секторами»[6], а также содержащихся в них рекомендаций,

отмечая другие соответствующие документы, представленные для рассмотрения Комиссией на ее второй сессии[7],

признавая необходимость сосредоточить будущую межсессионную деятельность Комиссии на ограниченном числе основных тем,

признавая также, что информация и коммуникация являются важными предпосылками для планирования, развития и принятия решений в области науки и техники, и признавая также далеко идущие последствия информационных технологий для общества,

[3] E/CN.16/1995/2.
[4] E/CN.16/1995/3.
[5] E/CN.16/1995/4.
[6] E/CN.16/1995/8.
[7] E/CN.16/1995/5–7 и 9–13.

Основные потребности, положение женщин, управление земельными ресурсами, научные исследования и разработки, индустриализация, координация, финансирование и другие вопросы, вытекающие из первой сессии Комиссии по науке и технике в целях развития и программы работы на межсессионный период 1995–1997 годов

1. *предлагает* правительствам проводить систематические обзоры каждого крупного компонента их макроэкономической политики и принимать меры по устранению любых нежелательных факторов, имеющих отрицательные последствия для здорового и прогрессивного развития неформальных, мелко- и среднемасштабных производственных секторов, и создавать благоприятные условия для научно-технических кругов, которые позволяли бы им предпринимать инициативы по привязке технологий — с учетом фактора участия — к потребностям предпринимателей из этих секторов;

2. *постановляет* обратить внимание государств-членов на важное значение научных исследований и разработок и применение науки и техники для оказания помощи в удовлетворении основных потребностей и просит соответствующие органы Организации Объединенных Наций и организации-доноры оказать помощь заинтересованным странам в разработке политики и планов действий по осуществлению, оценке и совершенствованию усилий в этих целях, и просит государства-члены и соответствующие организации представить доклад о результатах этой деятельности на третьей сессии Комиссии по науке и технике в целях развития;

3. *постановляет*, что Комиссии следует оказывать помощь системе Организации Объединенных Наций в выявлении и поощрении воспроизводимой демонстрационной деятельности и программ, которые осуществляются с участием различных стран из разных регионов, применяющих науку и технику для удовлетворения основных потребностей, и рекомендует оперативным механизмам системы Организации Объединенных Наций, включая Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию Секретариата, региональные комиссии и другие соответствующие организации, такие, как Программа развития Организации Объединенных Наций, распространять информацию и содействовать применению науки и техники при удовлетворении основных потребностей;

4. *признает* ключевую роль Организации Объединенных Наций в деле поощрения более глубокого понимания взаимосвязи между положением женщин и наукой и техникой и просит Генерального секретаря и органы и учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность и принять необходимые меры для осуществления рекомендаций системе Организации Объединенных Наций, содержащихся в докладе Группы экспертов по воздействию науки и техники на положение женщин в развивающихся странах[8], и представить доклады по этому вопросу Комиссии на ее последующих сессиях;

5. *рекомендует*, чтобы все правительства приняли Декларацию о намерениях относительно улучшения положения женщин в сфере науки и техники в целях устойчивого развития людских ресурсов, которая содержится в приложении к настоящей резолюции, провести с помощью специальных комитетов в рамках или за пределами существующих приемлемых механизмов обзоры национального положения, касающегося положения женщин и науки и техники, разработать планы действий, а также представить общественности и Комиссии доклад о прогрессе в достижении целей Декларации о намерениях к концу 1996 и 1998 годов и призывает страны-доноры и учреждения-доноры оказать помощь в осуществлении последующих мероприятий этих комитетов;

6. *рекомендует* продолжить разработку принципов, изложенных в докладе Группы по научно-техническим аспектам секторального вопроса о науке и технике в целях комплексного управления земельными ресурсами[5], чтобы обеспечить руководящие принципы применения технологий в поддержку комплексного управления земельными ресурсами, с учетом конкретных условий на местах и в регионах и с этой целью предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Международному фонду сельскохозяйственного развития в сотрудничестве, если это необходимо, с региональными комиссиями разработать такие принципы и провести совместную работу в целях создания программ для решения конкретных проблем управления земельными ресурсами и оказания помощи развивающимся странам и странам, находящимся на переходном этапе, в осуществлении этих программ и распространении полученной при этом информации;

7. *отмечает*, что системы научных исследований и разработок в большинстве развивающихся стран, в особенности в наименее развитых странах и в некоторых странах с переходной экономикой, не содействуют в достаточной степени улучшению устойчивого промышленного развития в этих странах, и рекомендует международному сообществу через многостороннюю и двустороннюю помощь и, в более общем плане, посредством укрепления связей с предприятиями, университетами, фондами, научно-исследовательскими институтами, научными лабораториями, ассоциациями профсоюзов и профессиональными ассоциациями и другими каналами и механизмами международного научно-технического сотрудничества усилить поддержку стран, осуществляющих реформы своих систем научных исследований и разработок, и их усилий по укреплению инновационного потенциала;

8. *просит* правительства и межправительственные и неправительственные организации уделить первоочередное внимание обеспечению эффективного доступа к таким сетям, как ИНТЕРНЕТ, через научно-технические учреждения в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и странах с переходной экономикой посредством оказания технической и иной поддержки выделению со-

[8] E/CN.16/1995/3, пункт 35, рекомендации 1–7.

ответствующих инвестиций и содействовать обеспечению надлежащей электронной связи между институтами, занимающимися вопросами науки и техники в целях развития;

9. *просит* Комиссию по науке и технике в целях развития и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию поддерживать связь при разработке программы обзоров по странам в области науки, техники и инновационной политики для заинтересованных стран, просит также Комиссию рассмотреть вопрос о предоставлении консультативной помощи, оказании, при необходимости, аналитической поддержки и проведении оценки в осуществлении таких обзоров по странам и просит Программу развития Организации Объединенных Наций изучить возможности с точки зрения содействия финансированию такой деятельности из централизованно управляемых ресурсов;

10. *признает*, что создание технологического потенциала является одним из основных факторов в процессе эффективной передачи технологии и долгосрочного роста в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и предлагает системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу оказать поддержку в реализации проектов, специально разработанных в целях ускорения процесса создания технологического потенциала в заинтересованных странах, включая наименее развитые страны;

11. *напоминает* о согласованных выводах по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций, связанных с наукой и техникой в целях развития, принятых на его основной сессии 1994 года[9], и в этом контексте постановляет, чтобы Комиссия в своей основной работе обеспечила максимальную координацию в проведении межсессионных исследований по конкретным вопросам, активно опираясь на компетентные органы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации;

12. *постановляет*, что Комиссия при рассмотрении деятельности системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники должна уделять особое внимание новаторским программным концепциям и разработкам, представляющим общий интерес, и доводить их до сведения научно-технических кругов с указанием последствий с точки зрения ресурсов и должна использовать их в качестве основы для создания специальных объединенных ресурсов;

13. *постановляет также*, что основной темой, на которой будет сосредоточена деятельность Комиссии в межсессионный период 1995–1997 годов, будет тема информационных технологий и их последствий для развития;

14. *постановляет далее* создать группы и/или рабочие группы для анализа, выработки и представления рекомендаций по вопросам, связанным с информационными технологиями, включая, возможно, следующее:

a) анализ положения в области применения информационных технологий в различных группах стран с целью выработки рекомендаций для более широкого распространения информационных технологий в ключевых секторах их экономики;

b) последствия кардинальных улучшений в эффективных с точки зрения затрат информационных технологиях для развития глобальной информационной инфраструктуры;

c) последствия для содействия устойчивому развитию, включая устойчивое использование природных ресурсов и уменьшение степени деградации окружающей среды;

d) последствия таких улучшений для более эффективного удовлетворения основных потребностей человека, в частности в области образования, здравоохранения, водоснабжения и продовольствия;

e) последствия информационной технологии для укрепления социальной структуры общества, экономического роста и культурного обогащения, включая такие вопросы, как положение женщин, занятость, мелкомасштабная экономическая деятельность, производственный потенциал, совершенствование системы управления и более широкое участие в процессе принятия решений;

f) потребности в области государственной политики, правовые, управленческие, институциональные, финансовые, рыночные потребности и потребности в сфере людских ресурсов и инфраструктуры, связанные с распространением и применением информационной технологии;

g) изучение программ органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, которые связаны с глобальной информационной инфраструктурой, и последствий их реализации, а также путей, посредством которых улучшение координации и новые возможности объединения ресурсов могли бы помочь развивающимся странам и странам с переходной экономикой получить более эффективный доступ к информационной технологии и в большей мере участвовать в разработке и применении информационной технологии;

h) оценка опыта и прогресса, достигнутого в связи с получением доступа к сетям, о котором говорится в пункте 8 выше;

15. *принимает к сведению* рекомендации, принятые на консультативном совещании по объединению ресурсов для науки и техники в целях развития[10], рекомендует, чтобы на международном уровне вопрос об объединении ресурсов был сосредоточен на конкретных темах и общих целях получателей, доноров и международных финансовых учреждений, включая Всемирный банк и региональные банки развития, чтобы они основывались на механизмах добровольного и неформального характера, способствующих полному взаимодействию как доноров, так и получателей, и чтобы был рассмотрен вопрос о целесообразности включения аспектов науки и техники в

[9] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 3* (A/49/3/Rev.1), глава III, раздел A.

[10] См. E/CN.16/1995/11.

существующие и более широкие координационные программы; и рекомендует также, чтобы Комиссия обеспечила форум для обмена мнениями и взаимодействия между партнерами различных систем и координационных программ в области науки и техники в целях развития, которые могли бы извлечь уроки из прошлого опыта в этой области, форум, который можно было бы проводить или в рамках двухгодичных сессий, или в рамках межсессионных мероприятий, как это требуется и определяется Комиссией в консультации с соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международными организациями;

16. *приветствует* важный вклад Комиссии по науке и технике в целях развития в деятельность Комиссии по устойчивому развитию в области комплексного использования земельных ресурсов и предлагает Комиссии по науке и технике в целях развития продолжать вносить существенный и конструктивный вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию в связи с научно-техническим компонентом Повестки дня на XXI век[11];

17. *предлагает* Комиссии по науке и технике в целях развития рассмотреть пути и средства использования двадцатой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, состоявшейся в Вене 20–31 августа 1979 года, для выработки общего представления о будущем вкладе науки и техники в процесс развития;

18. *признает* важность чистых и безопасных энергетических технологий в достижении устойчивого развития и рекомендует, чтобы секретариат Комиссии в консультации с Комитетом по новым и возобновляемым источникам энергии и по энергии в целях развития и другими соответствующими международными органами представил на третьей сессии Комиссии тематическую записку, определяющую научно-технические аспекты устойчивых энергетических систем, которые могли бы быть рассмотрены Комиссией при разработке своей будущей программы работы;

19. *принимает к сведению* доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, озаглавленный «Научно-технические аспекты конверсии военных потенциалов в целях гражданского применения и устойчивого развития: обзор важнейших проблем»[12], и рекомендует Комиссии продолжать работу по научно-техническим аспектам конверсии военных потенциалов в тесном сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и другими организациями;

20. *выражает признательность* секретариату Комиссии за его работу по своевременной подготовке основной документации для второй сессии, напоминает о своем предыдущем решении о том, что ответственность за осуществление программы Комиссии возлагается на членов Комиссии и что секретариат отвечает за обслуживание Комиссии, и подчеркивает также, что Комиссии следует осуществлять свою будущую программу работы и ее приоритетные задачи по принципу транспарентности;

21. *просит* Генерального секретаря предоставить ресурсы для созыва, по меньшей мере четырех межсессионных специальных групп/семинаров по конкретным вопросам в области науки и техники, которые послужат весьма важным вкладом в работу Комиссии с точки зрения выработки независимых, специализированных и профессиональных рекомендаций;

22. *отмечает с признательностью* финансовые вклады правительств, фондов, учреждений и отдельных доноров в работу групп, а также важную поддержку, полученную в этой связи от частных лиц, экспертов и неправительственных групп, а также от учреждений Организации Объединенных Наций, и предлагает им и всем соответствующим учреждениям продолжать поддерживать и усиливать деятельность Комиссии в межсессионный период 1995–1997 годов.

44-е пленарное заседание,
19 июля 1995 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация о намерениях относительно улучшения положения женщин в сфере науки и техники в целях устойчивого развития людских ресурсов

Все правительства согласны активно стремиться к достижению следующих целей:

1. Обеспечить базовое образование для всех лиц с уделением особого внимания получению научно-технических знаний, которые позволили бы всем мужчинам и женщинам эффективно использовать науку и технику для удовлетворения своих основных потребностей.

2. Обеспечить мужчинам и женщинам равные возможности для получения высшего образования в области науки и техники и для продвижения по службе в качестве технологов, ученых и инженеров.

3. Обеспечить равенство мужчин и женщин в научно-технических учреждениях, включая органы по разработке политики и принятию решений.

4. Обеспечить учет на равной основе нужд и стремлений женщин и мужчин при определении приоритетов исследований и при проектировании, передаче и применении новых технологий.

5. Обеспечить всем женщинам и мужчинам равный доступ к информации и знаниям, особенно научно-техническим, в которых они нуждаются для повышения уровня и качества жизни.

6. Обеспечить признание систем местных знаний там, где они существуют, и их специфический характер с точки зрения положения женщин в качестве источника, дополняющего современные научно-технические знания и также имеющего важное значение для устойчивого развития людских ресурсов.

1995/5. Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/50 от 29 июля 1993 года,

---

[11] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года* [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol. III и Vol.III/Corr.1] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые Конференцией*, резолюция 1, приложение II.

[12] E/CN.16/1995/13.

отмечая постоянно растущий объем опасных грузов в мировой торговле и быстрое распространение технологий и нововведений,

учитывая сохраняющуюся необходимость удовлетворять растущие требования, связанные с охраной жизни, имущества и окружающей среды, путем обеспечения безопасной перевозки грузов, содействуя при этом торговле,

сознавая, что в целях достижения согласованных в международном масштабе норм Европейская экономическая комиссия, специализированные учреждения и другие международные организации, принимающие участие в деятельности, связанной с перевозкой опасных грузов, а также заинтересованные государства-члены позитивно откликнулись на различные резолюции Совета, принятые после 15 апреля 1953 года, и будучи намеренными использовать рекомендации Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в качестве основы для формулирования своих собственных требований и положений, включая те, которые касаются маркировки и классификации, эти организации, соответственно, полагаются на работу Комитета,

принимая к сведению деятельность Европейской экономической комиссии и Центрального бюро международных железнодорожных перевозок, а также проекты других международных организаций по пересмотру своих положений, применимых к перевозке опасных грузов,

принимая к сведению также рекомендацию Комитета о том, что переработка положений, применимых ко всем видам перевозок, содержащихся в «Рекомендациях по перевозке опасных грузов»[13], в типовое положение, прилагаемое к основной рекомендации, которое могло бы быть непосредственно включено во все типовые национальные и международные положения, улучшило бы согласование, способствовало бы регулярному обновлению всех соответствующих документов надлежащими организациями или руководящими органами и привело бы к существенной общей экономии ресурсов для правительств государств-членов, Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных организаций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в течение двухгодичного периода 1993–1994 годов[14] и новые и измененные рекомендации, одобренные Комитетом для включения в его существующие рекомендации[15], включая пересмотренное «Руководство по испытаниям и критериям»[16],

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за своевременную публикацию восьмого пересмотренного издания «Рекомендаций по перевозке опасных грузов»[13] на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) включить в существующие рекомендации Комитета экспертов по перевозке опасных грузов все новые и измененные рекомендации, одобренные Комитетом на его восемнадцатой сессии[15];

b) опубликовать эти новые и измененные рекомендации на всех официальных языках Организации Объединенных Наций самым экономичным образом не позднее конца 1995 года;

c) опубликовать самым экономичным образом переработанное «Руководство по испытаниям и критериям» на английском и французском языках не позднее конца 1995 года и как можно быстрее — на всех других официальных языках Организации Объединенных Наций;

d) разослать эти новые и измененные рекомендации, включая «Руководство по испытаниям и критериям», сразу же после их публикации правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям;

4. *предлагает* всем правительствам, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям сообщить Генеральному секретарю свои мнения о работе Комитета, а также любые замечания, которые они, возможно, пожелают высказать относительно измененных рекомендаций;

5. *предлагает* всем заинтересованным правительствам, региональным комиссиям и специализированным учреждениям и заинтересованным международным организациям при разработке соответствующих кодексов и положений в полной мере учитывать рекомендации Комитета;

6. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения представленности секретариата Комитета на соответствующих заседаниях международных организаций, посвященных осуществлению рекомендаций Комитета или связанных с процессом согласования на глобальном уровне систем классификации и маркировки химических веществ;

7. *утверждает* программу работы Комитета и его Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов на двухгодичный период 1995–1996 годов и следующие рабочие процедуры и приоритеты для работы на этот двухгодичный период:

a) согласование на глобальном уровне критериев классификации (осуществление главы 19 Повестки дня на XXI век[11]) в соответствии с резолюцией 1995/6 Совета от 19 июля 1995 года о роли Комитета в разработке согласованной системы классификации и маркировки химических веществ для осуществления главы 19 Повестки дня на XXI век;

b) преобразование «Рекомендаций по перевозке опасных грузов» в типовое положение;

c) рассмотрение рекомендаций по перевозке опасных грузов в портативных цистернах, предназначенных для смешаных перевозок;

---

[13] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.VIII.1.

[14] E/1995/56.

[15] ST/SG/AC.10/21/Add.1–3.

[16] ST/SG/AC.10/11/Rev.2.

d) новые или пересмотренные рекомендации по перевозке опасных грузов;

8. *просит* Генерального секретаря по-прежнему выделять достаточные кадровые ресурсы для обслуживания заседаний, связанных с работой Комитета и его Подкомитета, с учетом новой программы работы, которая включает в качестве высокоприоритетной работу по согласованию на глобальном уровне критериев классификации;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Совету в 1997 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

44-е пленарное заседание,
19 июля 1995 года

1995/6. Роль Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в разработке согласованной системы классификации и маркировки химических веществ для осуществления главы 19 Повестки дня на XXI век

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 468 G (XV) от 15 апреля 1953 года, в которой он установил круг ведения Комитета экспертов по перевозке опасных грузов, в частности в том, что касается его роли в выработке рекомендаций и определении групп или классификаций опасных грузов на основе характера связанного с ними риска и в выработке рекомендаций относительно марок или знаков опасности для каждой группы или классификаций, которые должны графически обозначать связанную с ними опасность без использования печатного текста,

ссылаясь также на свою резолюцию 645 G (XXIII) от 26 апреля 1957 года, в которой он предложил Генеральному секретарю продолжать свои консультации с Генеральным директором Международного бюро труда в отношении наилучших средств избежания любого дублирования работы Комитета с любой работой, проводимой в этой области Международной организацией труда,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1993/50 от 29 июля 1993 года, в которой он предложил всем правительствам и международным организациям, занимающимся осуществлением главы 19 Повестки дня на XXI век[11] и участвующим в разработке согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ, избегать дублирования работы и обеспечить, чтобы новая система в максимально возможной степени основывалась на широко признанной и используемой в международном плане системе, разработанной Комитетом, или была совместима с нею,

учитывая, что Комиссия по устойчивому развитию на своей второй сессии при рассмотрении прогресса в осуществлении Повестки дня на XXI век и, в частности, секторальных групп вопросов «Токсичные химические вещества и опасные отходы» одобрила приоритеты для действий для осуществления главы 19 Повестки дня на XXI век, принятые Международной конференцией по химической безопасности, состоявшейся в Стокгольме 25–29 апреля 1994 года, и с удовлетворением отметила, в частности, согласованные цели и графики работы[17], включая дату 1997 года для завершения технической работы над критериями классификации[18], и что Комиссия призвала органы Организации Объединенных Наций и другие международные организации улучшить международную координацию, с тем чтобы избежать излишнего дублирования усилий и укрепить Международную программу по химической безопасности[19],

ссылаясь на свое решение 1994/300 от 29 июля 1994 года, в котором он одобрил решения и рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по устойчивому развитию[20], за исключением пункта 24 главы I, и предложил, в частности, органам системы Организации Объединенных Наций выполнять эти решения и рекомендации и принять необходимые меры для обеспечения их эффективного и транспарентного последующего осуществления,

отмечая, что Комитет для ускорения работы по согласованию на глобальном уровне уже сотрудничает с Международным бюро труда, Всемирной организацией здравоохранения, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организацией экономического сотрудничества и развития в том, что касается критериев опасности для здоровья и опасности для окружающей среды,

отмечая также, что Комитет после четырех лет плодотворной работы только что завершил тщательную переработку своего «Руководства по испытаниям и критериям»[16], касающегося классификации легко воспламеняющихся, взрывчатых и химически активных веществ,

отмечая далее, что Директор Международной программы по химической безопасности и Директор Департамента условий труда и окружающей среды Международного бюро труда обратились к Комитету с просьбой разработать предложения в отношении согласованных на глобальном уровне критериев классификации взрывчатых, легко воспламеняющихся и химически активных веществ на основе нового пересмотренного «Руководства по испытаниям и критериям», которые учитывали бы аспекты, необязательно охватываемые положениями о безопасной перевозке, т.е. и другие аспекты, такие, как защита работников, потребителей и окружающей среды в целом, в сотрудничестве с экспертами по этим аспектам[21],

подтверждая необходимость активного участия Комитета в соответствующих мероприятиях, связанных с осуществлением Повестки дня на XXI век, и его сотрудничества не только с международными

---

[17] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 13* (E/1994/33/Rev.1), глава I, раздел E, пункт 161 и приложение.

[18] Там же, глава I, раздел E, приложение, программная область B, пункт 1.

[19] Там же, глава I, раздел E, пункт 159.

[20] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 13* (E/1994/33/Rev.1).

[21] ST/SG/AC.10/C.3/R.559.

органами, занимающимися деятельностью, связанной с перевозкой опасных грузов, но и с теми, которые занимаются и другими аспектами химической безопасности,

1. *с удовлетворением отмечает*, что Комитет экспертов по перевозке опасных грузов предпринял необходимые шаги для сотрудничества с международными органами и международными организациями, занимающимися осуществлением главы 19 Повестки дня на XXI век, в частности с целью создания и доработки согласованной системы классификации и маркировки химических веществ и укрепления его связей с Международной программой по химической безопасности;

2. *предлагает* Комитету в первоочередном порядке в своей программе работы в соответствии с резолюцией 1995/5 Совета от 19 июля 1995 года о работе Комитета:

a) разработать к концу 1996 года в соответствии с просьбой Международной программы по химической безопасности и Международной организации труда предложения по согласованным на глобальном уровне критериям классификации взрывчатых, легко воспламеняющихся и химически активных веществ на основе нового пересмотренного «Руководства по испытаниям и критериям»[16], которые учитывали бы аспекты, необязательно охватываемые положениями о безопасной перевозке, такие, как защита работников, потребителей и окружающей среды в целом, в сотрудничестве с экспертами Международной организации труда и Программы;

b) продолжать сотрудничество с Международной программой по химической безопасности в целях осуществления главы 19 Повестки дня на XXI век;

3. *просит* Генерального секретаря созвать, в консультации с Генеральным директором Международного бюро труда, совещания экспертов по классификации физических опасностей в ходе сессий Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов или одновременно с этими сессиями с учетом, с одной стороны, программы работы Комитета и его Подкомитета, а с другой стороны — графика конференций и наличия ресурсов для обслуживания подобных заседаний.

44-е пленарное заседание,
19 июля 1995 года

1995/7. Всемирная программа переписи населения и жилого фонда 2000 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/8 от 28 мая 1985 года, в которой он просил Генерального секретаря приступить к разработке всемирной программы переписи населения и жилого фонда 1990 года и рекомендовал государствам-членам приложить усилия с целью проведения переписей населения и жилого фонда в период 1985–1994 годов, а также на свои ранние резолюции, в которых он одобрил предыдущие десятилетние программы,

с удовлетворением отмечая огромные усилия, приложенные странами для проведения переписей населения и жилого фонда в рамках Всемирной программы переписи населения и жилого фонда 1990 года, а также деятельность Организации Объединенных Наций и финансирующих учреждений в поддержку национальных усилий в этой связи,

признавая растущее значение цикла переписей населения и жилого фонда 2000 года с точки зрения получения данных, необходимых для деятельности в развитие итогов Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире 5–13 сентября 1994 года, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине 4–15 сентября 1995 года, и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая состоится в Стамбуле 3–14 июня 1996 года, — и других региональных и национальных совещаний,

подчеркивая, что периодические переписи населения и жилого фонда по стране в целом и по каждому из ее административных районов являются одним из основных источников данных, необходимых для эффективного планирования развития и контроля за демографическими проблемами и тенденциями, политикой и программами в социально-экономической и экологической областях в целях повышения уровня жизни,

подчеркивая также, что переписи населения и жилого фонда дают ценные статистические данные и показатели для оценки положения и изменений в положении различных особых групп населения — таких, как группы, затрагиваемые гендерными проблемами, дети, молодежь, лица пожилого возраста, лица с расстройством здоровья/нетрудоспособные/инвалиды, бездомные и мигрирующее население,

1. *настоятельно призывает* государства-члены провести в период 1995–2004 годов переписи населения и жилого фонда, учитывая при этом международные и региональные рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда и уделяя особое внимание заблаговременному планированию переписей и своевременному распространению их результатов среди всех пользователей;

2. *призывает* государства-члены продолжать предоставлять Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным организациям результаты переписей, содействуя тем самым исследованиям, посвященным вопросам и программам из области народонаселения, окружающей среды и социально-экономического развития;

3. *просит* Генерального секретаря приступить к разработке Всемирной программы переписи населения и жилого фонда 2000 года и провести необходимую подготовку к оказанию странам содействия в успешном осуществлении этой Программы.

44-е пленарное заседание,
19 июля 1995 года

1995/8. Девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая ответственность, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

признавая, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями как крупные межправительственные форумы оказывают влияние на национальную политику и практику и развивают международное сотрудничество в этой области, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая рекомендации относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года, в приложении к которой государства-члены подтвердили, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями должны проводиться каждые пять лет и представлять собой форум, в частности, для обмена мнениями между государствами, межправительственными и неправительственными организациями и отдельными экспертами, представляющими различные специальности и области знаний, обмена опытом в области исследований, права и разработки программ и выявления новых тенденций и проблем в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

принимая во внимание тему девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, озаглавленную «Меньше преступности, больше правосудия: безопасность для всех», и важность достижения этой цели на национальном и международном уровнях,

будучи глубоко обеспокоена ростом масштабов преступности во многих регионах мира, в частности транснациональной организованной преступности, и ее негативными последствиями для социально-экономического развития, политической стабильности, внутренней и внешней безопасности государств, а также благополучия народов,

будучи убеждена в том, что Программа Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия должна играть существенную роль в расширении регионального и международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях обеспечения дальнейшего прогресса в этой области, в том числе мобилизации и координации усилий государств-членов в борьбе с преступностью во всех ее формах и обеспечении более справедливого правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 49/157 от 23 декабря 1994 года, в которой она предложила Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии уделить первоочередное внимание выводам и рекомендациям девятого Конгресса в целях представления Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии через Экономический и Социальный Совет рекомендаций относительно их надлежащего осуществления,

рассмотрев доклад девятого Конгресса[22] и соответствующие рекомендации, сделанные Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии[23],

1. *выражает удовлетворение* в связи с результатами, достигнутыми девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который состоялся в Каире 29 апреля – 8 мая 1995 года;

2. *выражает глубокую признательность* правительству и народу Египта за щедрое гостеприимство, оказанное участникам девятого Конгресса, и за эффективное обеспечение для них помещений, персонала и услуг;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад девятого Конгресса, в котором излагаются результаты Конгресса, включая рекомендации и предложения, сделанные на семинарах, на специальном пленарном заседании по вопросу о борьбе с коррупцией государственных должностных лиц и на специальном пленарном заседании по вопросу о техническом сотрудничестве;

4. *одобряет* резолюции, принятые девятым Конгрессом и одобренные Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также одобряет рекомендации в отношении осуществления резолюций и рекомендаций девятого Конгресса, сделанные Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1995 года и содержащиеся в резолюции 1995/27 Совета от 24 июля 1995 года;

5. *предлагает* правительствам при разработке законодательства и руководящих директив руководствоваться резолюциями и рекомендациями девятого Конгресса и приложить все усилия для осуществления содержащихся в них принципов с учетом экономических, социальных, правовых, культурных и политических особенностей каждой страны;

6. *просит* Генерального секретаря уделять особое внимание оперативным аспектам выполнения

[22] A/CONF.169/16.

[23] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 10* (E/1995/30), глава II.

решений девятого Конгресса в целях оказания помощи заинтересованным государствам в укреплении законности путем укрепления их национальных механизмов, содействия развитию людских ресурсов, осуществления совместных мероприятий в области подготовки кадров и осуществления экспериментальных и демонстрационных проектов, а также настоятельно призывает Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию Секретариата, Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и другие финансовые учреждения продолжать оказывать финансовую поддержку и помощь в рамках их программ технического сотрудничества;

7. *настоятельно призывает* все подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии и региональные институты по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и соответствующие межправительственные и неправительственные организации, активно участвовать в осуществлении резолюций и рекомендаций девятого Конгресса, уделяя особое внимание потребностям и первоочередным задачам, которые были определены государствами-членами;

8. *выражает признательность* государствам-членам, учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставили людские и финансовые ресурсы, в частности, в связи с проведением девятого Конгресса, и предлагает правительствам оказать поддержку Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и увеличить свои финансовые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

9. *просит* Генерального секретаря направить доклад девятого Конгресса государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям для обеспечения его самого широкого распространения и проведения соответствующей публично-информационной деятельности в этой области;

10. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Предупреждение преступности и уголовное правосудие».

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/9. Руководящие принципы для борьбы с преступностью в городах

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1979/20 от 9 мая 1979 года, 1984/48 от 25 мая 1984 года, 1990/24 от 24 мая 1990 года и 1993/27 от 27 июля 1993 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 45/121 от 14 декабря 1990 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1992/22 от 30 июля 1992 года и 1993/34 от 27 июля 1993 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1994/20 от 25 июля 1994 года и на раздел IV резолюции 1 девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[24], в котором девятый Конгресс предложил Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, на ее четвертой сессии, окончательно доработать и принять предлагаемые руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах, которые содержатся в приложении к резолюции 1994/20,

ссылаясь на Миланский план действий[25], Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)[26], Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)[27], Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)[28], Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью[29] и резолюцию о предупреждении преступности в городской среде, принятую восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[30],

учитывая универсальный характер преступности в городах,

признавая целесообразность выработки руководящих принципов для содействия борьбе с преступностью в городах,

стремясь удовлетворить пожелания многих государств в отношении разработки программ технического сотрудничества, приспособленных к местным условиям и потребностям,

1. *утверждает* руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, которые были рассмотрены Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее второй,

---

[24] См. A/CONF.169/16, глава I.

[25] См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа-6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел A.

[26] Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[27] Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[28] Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[29] Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[30] См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел C.

третьей и четвертой сессиях и девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в Каире 29 апреля – 8 мая 1995 года, и которые направлены на повышение эффективности борьбы с преступностью в городах;

2. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию обеспечить издание этих руководящих принципов в наиболее подходящей форме;

3. *призывает* государства-члены представлять Генеральному секретарю информацию об их опыте в разработке и оценке проектов, касающихся предупреждения преступности в городах, с учетом этих руководящих принципов;

4. *предлагает* межрегиональным, региональным и ассоциированным институтам, сотрудничающим с Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также неправительственным организациям обмениваться опытом по предупреждению преступности в городах;

5. *просит* Генерального секретаря передать эти руководящие принципы Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая будет проведена в Стамбуле 3–14 июня 1996 года;

6. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть практические пути обеспечения последующего использования и применения этих руководящих принципов;

7. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций, другие соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения надлежащим образом изучить возможность включения проектов по борьбе с преступностью в городах в их программы помощи.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах

A. Разработка и осуществление мероприятий по сотрудничеству и оказанию помощи

1. Проекты сотрудничества в области борьбы с преступностью в городах должны учитывать принципы, изложенные ниже.

1. *Подход к проблемам с учетом местных условий*

2. Преступность в городах характеризуется многообразием факторов и форм. Во многих случаях целесообразно применять подход к проблемам с участием нескольких учреждений при координации действий на местном уровне в рамках комплексного плана борьбы с преступностью. Такой подход подразумевает:

a) местное диагностическое обследование проявлений преступности, их характеристик, обусловливающих их факторов, форм, которые они принимают, и их масштабов;

b) определение всех заинтересованных сторон, которые могут принять участие в проведении упомянутого выше диагностического обследования и в борьбе с преступностью, например, государственных учреждений (национальных или местных), должностных лиц местных представительных органов власти, частный сектор (ассоциации, предприятия), добровольцев, представителей общин и прочих;

c) создание, по мере возможности, механизмов для проведения консультаций, содействующих установлению более тесных связей, обмену информацией, совместной работе и выработке согласованной стратегии;

d) поиск возможных решений этих проблем с учетом местных условий.

2. *Комплексный план действий по борьбе с преступностью*

3. Для того чтобы комплексный план действий по борьбе с преступностью был всеобъемлющим и эффективным, разрабатывающие его стороны должны:

a) определить:

i) характер и виды преступлений, с которыми предстоит вести борьбу, такие, как кражи, ограбление, взлом, нападения по расовым мотивам, преступления, связанные с наркотиками или совершаемые несовершеннолетними, и незаконное владение огнестрельным оружием, с учетом всех факторов, которые прямо или косвенно могут являться причиной таких преступлений или способствовать им;

ii) поставленные цели и сроки, установленные для их достижения;

iii) предусматриваемая деятельность и соответствующие обязанности участников по осуществлению плана (например, какие ресурсы — местные или национальные — необходимо мобилизовать);

b) рассмотреть возможность привлечения широкого круга участников, представляющих, в частности:

i) социальных работников и сотрудников системы образования, жилищных служб, органов здравоохранения, а также полиции, судов, прокуроров и сотрудников служб, исполняющих приговоры о направлении на «испытание», и прочих;

ii) общины: избранных должностных лиц, ассоциаций, добровольцев, родителей, организаций потерпевших и прочих;

iii) экономический сектор: предприятия, банки, торговлю, общественный транспорт и т.д.;

iv) средства массовой информации;

c) рассмотреть отношение к плану действий по борьбе с преступностью таких факторов, как:

i) отношение в семье между представителями различных поколений или между социальными группами и т.д.;

ii) образование, религиозные, моральные и гражданские ценности, культура и т.д.;

iii) занятость, профессиональная подготовка, меры по борьбе с безработицей и нищетой;

iv) жилищные условия и урбанизация;

v) здравоохранение, наркомания и алкоголизм;

vi) правительственная и общинная помощь по социальному обеспечению членов общества, находящихся в наиболее неблагоприятном положении;

vii) борьба с культивированием насилия и нетерпимости;

d) рассмотреть возможность осуществления действий на различных уровнях:

i) первичное предупреждение:

a. путем осуществления мер по предупреждению ситуативной преступности, таких, как повышение безопасности возможных мест совершения преступлений и сокращение возможностей для совершения преступления;

b. путем содействия социальному развитию, развитию санитарно-гигиенических служб и прогрессу и посредством борьбы против всех форм социальной маргинализации;

c. путем поощрения общих ценностей и уважения основных прав человека;

d. путем поощрения гражданской ответственности и процедур социального посредничества;

e. путем содействия адаптации методов работы органов полиции и правосудия;

ii) предупреждения рецидивизма:

a. путем содействия адаптации мероприятий органов полиции (незамедлительного реагирования, мероприятий в рамках общины и т.д.);

b. путем содействия адаптации методов работы органов правосудия и применению альтернативных методов вмешательства;

i. диверсификация методов обращения с правонарушителями и мер, принимаемых в зависимости от характера и тяжести деяния (например, программы предупреждения, посредничество, особый режим для несовершеннолетних и т.д.);

ii. систематические исследования по проблемам социальной реинтеграции правонарушителей, вовлеченных в преступность в городах, путем осуществления мер, не связанных с тюремным заключением;

iii. поддержка в социальной области и в области образования в период отбывания наказания, в тюрьме и в процессе подготовки к освобождению из тюрьмы;

c. путем обеспечения активной роли общественности в социальной реинтеграции правонарушителей;

iii) после отбытия наказания: помощь и поддержка в социальной области и в области образования, помощь семье и т.д.;

iv) защита жертв путем практического улучшения положения жертв посредством таких мер, как:

a. повышение осведомленности о правах и их эффективном осуществлении;

b. укрепление прав (в частности, права на возмещение);

c. создание систем оказания помощи жертвам.

B. Осуществление плана действий

1. *Центральные органы*

4. Центральные органы власти в рамках своей компетенции должны:

a) оказывать активную поддержку, помощь и содействие представителям на местах;

b) координировать политику и стратегии на национальном уровне со стратегиями и потребностями на местном уровне;

c) создавать механизмы консультаций и сотрудничества между различными заинтересованными административными органами на центральном уровне.

2. *Официальные представители на всех уровнях*

5. Компетентные органы на всех уровнях должны:

a) при проведении подобной деятельности постоянно учитывать необходимость уважения основополагающих принципов прав человека;

b) поощрять и/или осуществлять соответствующие программы подготовки кадров и сбора информации в целях поддержки всех сотрудников, занимающихся борьбой с преступностью;

c) сопоставлять опыт и организовывать обмен «ноу-хау»;

d) предусмотреть средство для регулярной оценки эффективности осуществляемой стратегии и возможность ее пересмотра.

1995/10. Деятельность системы уголовного правосудия по борьбе с организованным контрабандным провозом незаконных мигрантов через национальные границы

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/102 от 20 декабря 1993 года просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделить на ее третьей сессии особое внимание проблеме контрабандного провоза иностранцев в целях поощрения международного сотрудничества в решении этой проблемы в рамках своего мандата,

напоминая также о своей резолюции 1994/14 от 25 июля 1994 года, принятой по рекомендации Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее третьей сессии, в которой он, в частности, осудил практику контрабандного провоза незаконных мигрантов, признал, что такой контрабандный провоз является широко распространенной международной уголовной деятельностью, которая во многих случаях осуществляется хорошо организованными международными синдикатами, признал значительную роль организованных транснациональных преступных групп в таком контрабандном провозе и призвал все государства принять эффективные и безотлагательные меры, в частности принять или изменить национальное уголовное законодательство, предусмотрев соответствующие наказания, с целью борьбы со всеми аспектами организованной преступной деятельности, связанными с таким контрабандным провозом,

будучи встревожен значительным расширением деятельности транснациональных преступных организаций, которые извлекают незаконные прибыли, осуществляя контрабандный провоз незаконных мигрантов и угрожая жизни и правам человека мигрантов,

обращая особое внимание на деятельность в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности деятельность лиц, организующих контрабандный провоз незаконных мигрантов и способствующих ему,

признавая, что организованные международные преступные группы все активней и успешней осуществляют контрабандный провоз лиц через национальные границы,

признавая также, что, осуществляя провоз незаконных мигрантов, такие преступные группы во многих случаях извлекают огромные прибыли, которые часто используются для финансирования других многочисленных видов преступной деятельности, нанося тем самым серьезный ущерб затрагиваемым этой деятельностью государствам,

будучи обеспокоен тем, что такая деятельность ставит под угрозу жизнь отдельных мигрантов и влечет за собой огромные расходы для международного сообщества, включая расходы на спасание, медицинскую помощь, продовольствие, жилье и транспорт,

признавая, что социально-экономические факторы влияют на проблему контрабандного провоза незаконных мигрантов и усугубляют также существующее в настоящее время сложное положение в области международной миграции,

сознавая, что контрабандисты, особенно в государствах, в которые осуществляется контрабандный провоз незаконных мигрантов, часто навязывают мигрантам такие условия, что они попадают в долговую кабалу или рабскую зависимость различного

рода, которые обычно связаны с преступной деятельностью для оплаты их проезда,

будучи убежден в необходимости обеспечения всеми государствами гуманного обращения и полной защиты прав человека мигрантов,

признавая, что такой незаконный контрабандный провоз мигрантов сопряжен с высокими социальными и экономическими издержками, часто способствуя коррупции официальных должностных лиц, и ложится бременем на правоохранительные органы во всех государствах, через которые незаконные мигранты проезжают транзитом или в которых они обнаруживаются,

напоминая об обязательстве государств — участников Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, принятой в Женеве 27 сентября 1956 года[31], принимать все возможные и необходимые законодательные и иные меры, для того чтобы осуществить постепенно и по возможности в кратчайший срок полную отмену или упразднение практики долговой кабалы,

подтверждая необходимость уважения суверенитета и территориальной целостности всех государств, включая их право контролировать иммиграционные потоки,

будучи обеспокоен тем, что контрабандный провоз незаконных мигрантов подрывает общественное доверие к политике и процедурам законной иммиграции и обеспечения защиты подлинных беженцев,

отмечая, что к контрабандному провозу мигрантов могут быть причастны преступные элементы во многих государствах, в том числе в государстве или государствах, в которых был разработан план контрабандного провоза, в государстве, гражданами которого являются эти мигранты, государстве, где были подготовлены транспортные средства, государстве флага любых морских или воздушных судов, перевозящих мигрантов, государствах, через которые осуществляется транзитный проезд мигрантов к месту назначения или в целях репатриации, и в государстве назначения,

высоко оценивая усилия тех государств, которые приняли эффективное национальное законодательство, позволяющее изымать и конфисковывать всю собственность, как недвижимую, так и движимую, которая сознательно используется в ходе организованной преступной деятельности, направленной на контрабандный провоз незаконных мигрантов, а также всю собственность, как недвижимую, так и движимую, которая получена или которая связана с получением доходов от контрабандного провоза, незаконной перевозки или использования труда незаконных мигрантов,

будучи серьезно обеспокоен тем, что значительное число государств еще не приняли национального уголовного законодательства с целью противодействия всем видам контрабандного провоза незаконных мигрантов,

1. *вновь осуждает* практику контрабандного провоза незаконных мигрантов в нарушение международных норм и внутригосударственного права и без учета безопасности, благополучия и прав человека мигрантов;

2. *признает*, что контрабандный провоз незаконных мигрантов является широко распространенной международной уголовной деятельностью, которая во многих случаях осуществляется хорошо организованными международными синдикатами, занимающимися контрабандным провозом людей, игнорируя опасные и бесчеловечные условия, в которых оказываются незаконные мигранты, и грубо нарушая внутригосударственные законы и международные стандарты;

3. *признает* значительную и пагубную роль организованных транснациональных преступных групп в деятельности, связанной с контрабандным провозом незаконных мигрантов, во многих районах мира;

4. *настоятельно призывает* государства осуществлять обмен информацией, координировать деятельность национальных правоохранительных органов в сотрудничестве с компетентными международными органами и компаниями, занимающимися международными перевозками, и сотрудничать в других областях, если это допускается их законодательством, в целях установления и ареста лиц, организующих контрабандный провоз незаконных мигрантов, и предотвращения незаконного провоза контрабандистами граждан третьих стран через свою территорию;

5. *призывает* государства-члены и соответствующие специализированные учреждения и международные организации учитывать социально-экономические факторы и сотрудничать на двустороннем и многостороннем уровнях в урегулировании всех аспектов проблемы организованного контрабандного провоза незаконных мигрантов, в том числе содействуя техническому сотрудничеству, с целью оказания помощи странам по их просьбе в разработке и осуществлении политики для предупреждения контрабандного провоза незаконных мигрантов, а также уголовного преследования и наказания лиц, занимающихся организацией такой деятельности;

6. *подтверждает* необходимость в полной мере соблюдать международное и внутригосударственное право в вопросах контрабандного провоза незаконных мигрантов, в том числе обеспечивать гуманное обращение и строгое соблюдение всех прав человека мигрантов;

7. *вновь заявляет*, что международные усилия, направленные на недопущение контрабандного провоза незаконных мигрантов, не должны препятствовать законной миграции или свободе передвижения или ограничивать защиту, предоставляемую международным правом беженцам;

8. *призывает* государства принять срочные и эффективные превентивные меры, в частности путем установления более строгого контроля в морских портах, аэропортах и на сухопутных границах, а также повышения профессионального уровня соответствующего персонала, для того чтобы воспрепятствовать достижению целей и деятельности лиц,

[31] United Nations, *Treaty Series*, vol. 266, No. 3822.

организующих контрабандный провоз незаконных мигрантов, и защитить потенциальных мигрантов от эксплуатации и смерти;

9. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, принять эффективные и безотлагательные меры, в частности принять или, в случае необходимости, изменить национальное уголовное законодательство, подкрепляемое различными мерами по обеспечению его исполнения, предусмотрев соответствующие наказания, с целью борьбы со всеми видами организованной преступной деятельности по контрабандному провозу и перевозке незаконных мигрантов, в том числе изготовлением или распространением подложных дорожных документов, отмыванием денег, вымогательством и противоправным использованием международной коммерческой авиации и морского транспорта в нарушение международных норм;

10. *приветствует* доклад Генерального секретаря[32] и записку Секретариата[33] о мерах, принятых государствами-членами и соответствующими специализированными учреждениями и межправительственными организациями в целях борьбы с контрабандным провозом незаконных мигрантов, которые были подготовлены в соответствии с резолюцией 48/102 Генеральной Ассамблеи;

11. *просит* Генерального секретаря напомнить государствам-членам, которые еще не сделали этого, о важности представления ответов на вербальные ноты, направленные всем государствам-членам 10 февраля и 9 июня 1994 года, относительно принятых ими уголовного законодательства и других мер в целях борьбы с контрабандным провозом незаконных мигрантов и представить Комиссии по предупреждению преступности по уголовному правосудию на ее пятой сессии обновленный доклад о мерах по борьбе с таким контрабандным провозом, содержащий компиляцию и анализ ответов государств-членов;

12. *постановляет*, что усугубление проблемы организованного контрабандного провоза незаконных мигрантов требует постоянного рассмотрения данной проблемы международным сообществом в целом и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии в рамках более широкой проблемы организованной транснациональной преступности.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/11. Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 49/159 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой она утвердила Неапольскую политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности[34], принятые Всемирной конференцией на уровне министров по организованной транснациональной преступности, состоявшейся в Неаполе, Италия, 21–23 ноября 1994 года, и обратилась с настоятельным призывом к государствам претворять их в жизнь в безотлагательном порядке,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/71 от 8 декабря 1989 года, 45/121 и 45/123 от 14 декабря 1990 года, 47/87 от 16 декабря 1992 года и 48/103 от 20 декабря 1993 года, а также на свои резолюции 1992/22 и 1992/23 от 30 июля 1992 года, 1993/29 и 1993/30 от 27 июля 1993 года и 1994/12 и 1994/13 от 25 июля 1994 года,

ссылаясь далее на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, в которой Ассамблея утвердила декларацию принципов и программу действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к той резолюции,

подчеркивая необходимость укрепления и совершенствования международного сотрудничества на всех уровнях и повышения эффективности технического сотрудничества для оказания помощи государствам в их борьбе с организованной транснациональной преступностью,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о предложениях, касающихся программных аспектов Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности[35];

2. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следить за ходом осуществления Неапольской политической декларации и Глобального плана действий и обеспечить их полное осуществление;

3. *просит* Генерального секретаря приступить к процессу запроса мнений правительств относительно возможной разработки и воздействия международно-правовых документов, таких, как конвенция или конвенции о борьбе с организованной транснациональной преступностью, и относительно вопросов и элементов, которые могли быть в них охвачены в соответствии с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий;

4. *просит также* Генерального секретаря в целях оказания помощи международному сообществу в расширении знаний относительно преступных организаций и динамики их развития собирать и анализировать информацию о структурах и динамике развития организованной транснациональной преступности и о мерах, принимаемых государствами для решения этой проблемы, опираясь на опыт и знания специалистов государств и используя получаемую от правительств информацию, которая может включать коллективные труды высококвалифицированных специалистов, соответствующих организаций и

[32] A/49/350 и Add.1.
[33] E/CN.15/1995/3.
[34] A/49/748, приложение, раздел I.A.
[35] E/CN.15/1995/2.

отдельных лиц, при учете работы, уже проделанной в этой области;

5. *постановляет* учредить в рамках Комиссии на ее пятой сессии межправительственную рабочую группу открытого состава для рассмотрения результатов работы, упомянутой в пункте 4 выше, и мнений правительств, запрошенных в пункте 3 выше, и представления предложений о дальнейших мерах по осуществлению Неапольской политической декларации и Глобального плана действий;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить государствам-членам для рассмотрения на пятой сессии Комиссии предложение о создании центрального хранилища данных о существующих законодательных и регулятивных мерах и информационных структурах, предназначенных для борьбы с организованной транснациональной преступностью, с учетом возможностей Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и деятельности других органов Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных органов, с тем чтобы предоставлять эти данные государствам-членам по их просьбе;

7. *настоятельно призывает* государства-члены, учреждения системы Организации Объединенных Наций и соответствующие межправительственные и неправительственные организации оказывать помощь Генеральному секретарю в осуществлении просьбы, содержащейся в пункте 6 выше, в том числе путем предоставления соответствующей информации, а также законодательных и нормативных документов;

8. *просит* Генерального секретаря, в случае необходимости, представить на утверждение Комиссии конкретные предложения с целью разработки практических типовых правовых текстов и руководящих принципов для подготовки материального и процессуального законодательства, — опираясь на опыт и знания специалистов государств и используя информацию, полученную от соответствующих организаций, — в целях оказания помощи, в частности, развивающимся странам и странам, находящимся на переходном этапе, по их просьбе в оценке и пересмотре их законодательства и в планировании и осуществлении реформ, принимая во внимание существующую практику, а также культурные, правовые и социальные традиции;

9. *просит также* Генерального секретаря предоставлять государствам-членам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь в оценке потребностей, создании потенциала и подготовке кадров, а также в осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий;

10. *просит далее* Генерального секретаря стремиться к сотрудничеству и предпринимать совместные усилия с другими международными, глобальными и региональными организациями и механизмами, которые играют активную роль в борьбе с отмыванием денег, с целью укрепления общих регулятивных и правоохранительных стратегий в этой области и оказания помощи государствам, по их просьбе, в оценке их потребностей в разработке договоров и развитии инфраструктуры и людских ресурсов в области уголовного правосудия, а также предоставления технической помощи и составления, в случае необходимости, при использовании опыта специалистов государств-членов и других соответствующих организаций, надлежащих руководств, учитывая различия в правовых системах и используя опыт специалистов и услуги всех институтов и других соответствующих подразделений Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе Международного научно-профессионального консультативного совета;

11. *просит* Генерального секретаря заручиться помощью специалистов, обладающих обширным опытом в области предупреждения организованной преступности и борьбы с ней, которые будут указаны государствами-членами и к которым можно будет обратиться в связи с мероприятиями по техническому сотрудничеству;

12. *высоко оценивает* предварительный доклад международной целевой группы по изучению возможности создания международного учебного центра для сотрудников правоохранительных органов и системы уголовного правосудия[36] и призывает правительство Италии и правительства других государств-членов, представители которых участвуют в работе этой целевой группы, продолжить и завершить работу этой группы в соответствии с резолюцией, принятой Всемирной конференцией на уровне министров по организованной транснациональной преступности[37], с тем чтобы проинформировать Генеральную Ассамблею на ее пятидесятой сессии;

13. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая предложения относительно принятия дальнейших мер, направленных на полное осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/12. Учреждение информационно-координационного центра по международным проектам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года, в которой Ассамблея постановила, что Программа Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия предназначена для оказания государствам практической помощи в выполнении задач по предупреждению преступности и принятии более эффективных мер по борьбе с преступностью,

[36] См. E/CN.15/1995/11.

[37] A/49/748, приложение, раздел I.B.

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/22 от 25 июля 1994 года, в которой он просил Генерального секретаря создать базу данных, касающихся технической помощи, включая данные о потребностях государств-членов, особенно развивающихся стран, а также о существующих соглашениях о сотрудничестве и источниках финансирования с учетом региональных интересов,

признавая необходимость использования с максимальной экономичностью и эффективностью все уменьшающейся помощи, выделяемой на цели развития, в момент, когда трудности в области предупреждения преступности и борьбы с ней растут,

признавая также, что для совершенствования информационно-координационных возможностей Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия требуются постоянные и согласованные усилия со стороны государств-членов и других учреждений, включая институты, сотрудничающие в рамках Программы, с целью проведения более тесной и эффективной работы по внедрению электронного обмена информацией, компьютеризации отправления уголовного правосудия и сбору и распространению информации в области преступности и правосудия,

признавая далее, что для совершенствования информационно-координационных возможностей Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия требуются постоянные усилия по созданию и ведению баз данных о существующей преступности и состоянии правосудия на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях, информация из которых должна предоставляться через компьютеризованную Информационную сеть Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия в качестве части более широких информационно-координационных функций, выполняемых в рамках этой Программы,

сознавая, что нынешние возможности Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата отстают от растущей необходимости своевременно представлять информацию по просьбам государств-членов и других заинтересованных сторон и что управление базами данных, перечисленными в связи с Сектором в бюджете по программам, требует скоординированных усилий этих сторон,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предложениях, направленных на улучшение информационно-аналитических возможностей Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия[38], подготовленный во исполнение резолюции 3/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 5 мая 1994 года[39],

отмечая, что в последние годы многие международные проекты в области предупреждения преступности и уголовного правосудия были специально предназначены для государств Центральной и Восточной Европы,

полностью сознавая, что международное сотрудничество имеет жизненно важное значение для успеха усилий по борьбе с международной преступной деятельностью,

признавая, что в настоящее время отсутствует центральное хранилище информации о планируемых, осуществляемых или прогнозируемых проектах по подготовке кадров и других проектах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о предложениях, направленных на улучшение информационно-аналитических возможностей Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в котором консолидируется подход к соответствующей информационной деятельности по вопросам преступности и правосудия, которую следует еще более активизировать и которой следует придать оперативный характер,

отмечая инициативы, предпринятые Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированным с Организацией Объединенных Наций, в тех областях, которых касается настоящая резолюция,

1. *просит* Генерального секретаря с учетом наличия внебюджетных средств разработать в консультации и сотрудничестве с Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированным с Организацией Объединенных Наций, проект создания региональной базы данных по международным проектам по подготовке кадров и оказанию технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которая по завершении будет предоставлять заинтересованным правительствам, международным организациям и другим учреждениям информацию о законченных, осуществляемых или планируемых международных проектах;

2. *предлагает* всем государствам-членам, международным организациям и другим учреждениям, участвующим в деятельности по сотрудничеству в связи с осуществлением проектов по подготовке кадров и оказанию технической помощи в Центральной и Восточной Европе в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, представлять, по мере возможности, информацию Генеральному секретарю для регионального информационно-координационного центра в целях содействия обмену информацией, призванной помогать лицам, ответственным за выработку политики во всех государствах-членах, лучше распределять ресурсы, выявлять потенциальных партнеров для проектов по сотрудничеству и возможностей для совместных действий и совершенствовать средства поддержки подхода по наращиванию информационной базы для повышения эффективности деятельности в области предупреждения преступности и обеспечения уголовного правосудия при том понимании, что доступ к любой

[38] CN.15/1995/6/Add.1.

[39] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 11* (E/1994/31), глава I, раздел C.

информации, представленной в базу данных, может быть ограничен по просьбе представившей ее стороны;

3. *принимает к сведению* форму для представления информации о технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащуюся в приложении II к докладу Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и консультативных услугах Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия[40];

4. *рекомендует* Генеральному секретарю рассматривать этот проект в качестве экспериментального проекта, направленного на то, чтобы продемонстрировать полезную роль региональной базы данных по предупреждению преступности и уголовному правосудию в целях рассмотрения возможности создания дополнительных региональных баз данных или глобальной базы данных по этому вопросу;

5. *просит* Генерального секретаря представить результаты этого экспериментального проекта Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/13. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая важность стандартов, норм и руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления координации и согласованных действий по реализации этих стандартов на практике,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/34 от 27 июля 1993 года, в разделе III которой он просил Генерального секретаря безотлагательно начать процесс сбора информации, который будет осуществляться посредством обзоров, например в рамках систем представления докладов, и сообщений из других источников,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/18 от 25 июля 1994 года, в которой он одобрил вопросники по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными[41], Кодексу поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка[42], включая Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка[43], Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью[30] и Основным принципам независимости судебных органов[44], и просил Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятой сессии доклад об ответах на эти вопросники,

1. *отмечает*, что Генеральный секретарь получил ряд ответов от правительств и из других источников на вопросники об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в осуществление раздела III резолюции 1993/34 Экономического и Социального Совета и его резолюции 1994/18;

2. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не ответили на вопросники, своевременно представить ответы для включения в доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций согласно резолюции 1994/18 Экономического и Социального Совета;

3. *просит* Генерального секретаря разработать вопросники по Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций, касающимся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)[26], Руководящим принципам Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)[27] и Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы[45], для рассмотрения Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии, с учетом результатов вышеупомянутых обзоров, с тем чтобы просить Генерального секретаря представить доклад об ответах Комиссии на одной из последующих сессий в соответствии с пунктом 7 *c* раздела III резолюции 1993/34;

4. *постановляет*, что Комиссия на ее шестой сессии рассмотрит следующие стандарты, нормы и руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы просить Генерального секретаря разработать соответствующие меры:

a) Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)[28];

b) Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование[30];

c) Основные принципы, касающиеся роли юристов[43];

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечить выделение надлежащего времени для рассмотрения этих докладов сессионной рабочей группой открытого состава Комиссии;

---

[40] E/CN.15/1995/6.

[41] *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа–3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A.

[42] Резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[43] См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа – 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел B.

[44] См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа – 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.VI.1), глава I, раздел D.

[45] Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение.

6. *предлагает* рабочей группе Комиссии на пятой сессии Комиссии провести общий обзор системы сбора информации согласно разделу III резолюции 1993/34 и обсудить пути дальнейшего совершенствования этой системы;

7. *признает* важность издания на английском языке «Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»[46] и выражает благодарность правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за его ценный вклад в переиздание этого документа;

8. *выражает признательность* за ценный вклад правительств Китая, Российской Федерации и Франции в перевод «Сборника» на другие официальные языки Организации Объединенных Наций;

9. *приветствует* издание «Сборника» на португальском языке правительством Португалии и призывает другие правительства издать его на языках своих стран;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать содействие использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности, путем предоставления консультативных услуг и технического содействия по просьбе государств-членов, оказания им помощи в проведении реформ в области уголовного правосудия и уголовного права и организации семинаров для подготовки сотрудников правоохранительных органов и системы уголовного правосудия;

11. *просит также* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов и соответствующих организаций о целесообразности подготовки руководства по использованию и применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью[29];

12. *просит далее* Генерального секретаря содействовать координации деятельности Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, связанной с использованием и применением стандартов и норм, с деятельностью других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, таких, как Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в целях повышения ее эффективности и предупреждения дублирования деятельности в ходе осуществления их программ;

13. *выражает свою признательность* сети институтов Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям за их ценный вклад в обеспечение эффективного использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

[46] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1.

1995/14. Борьба с коррупцией

Экономический и Социальный Совет,

будучи обеспокоен серьезностью проблем, создаваемых коррупцией, которая может поставить под угрозу стабильность и безопасность обществ, подорвать демократические и моральные ценности и нанести ущерб социальному, экономическому и политическому развитию,

будучи обеспокоен также связями между коррупцией и другими формами преступности, в частности организованной преступностью, экономической преступностью и отмыванием денег,

будучи убежден, что, поскольку коррупция представляет собой явление, которое может выходить за пределы национальных границ и затрагивать все общества и экономические системы, исключительно важное значение для предупреждения коррупции и борьбы с ней имеет международное сотрудничество,

будучи глубоко обеспокоен проблемами, с которыми сталкиваются в этой связи государства,

будучи убежден также в необходимости оказания развивающимся странам и странам, находящимся на переходном этапе, технической помощи, направленной на совершенствование систем государственного управления и расширение подотчетности и информированности,

ссылаясь на резолюцию по вопросу о коррупции в сфере государственного управления, принятую восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[30],

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/121 от 14 декабря 1990 года и 46/152 от 18 декабря 1991 года и свои резолюции 1992/22 от 30 июля 1990 года, 1993/32 от 27 июля 1993 года и 1994/19 от 25 июля 1994 года,

приветствуя результаты специального пленарного заседания, посвященного борьбе с коррупцией государственных должностных лиц, которое было проведено в ходе девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями[22],

1. *настоятельно призывает* государства, в случае необходимости, разрабатывать и применять конкретные и комплексные стратегии, призванные укрепить подотчетность посредством принятия и обеспечения исполнения гражданских, административных, фискальных и уголовно-правовых мер, обеспечивающих, среди прочего, широкую информированность и справедливость, включая законодательные акты, направленные на регулирование коррумпированных форм деятельности юридических лиц и применение соответствующих санкций, и предусматривающие арест и/или конфискацию доходов, полученных в результате актов коррупции;

2. *настоятельно призывает также* государства расширять свои возможности по предупреждению, выявлению, расследованию и судебному преследованию актов коррупции посредством широкого ин-

формирования общественности, соответствующего укрепления своих систем уголовного правосудия и учреждения, в случае необходимости, независимых органов для предупреждения коррупции и борьбы с ней;

3. *настоятельно призывает далее* государства расширять и совершенствовать международное сотрудничество в целях предупреждения коррупции и борьбы с ней, включая использование механизмов для выдачи, взаимной юридической помощи, обмена информацией и сбора доказательств;

4. *отмечает* проект международного кодекса поведения государственных должностных лиц, который в пересмотренном виде содержится в приложении к настоящей резолюции, а также работу, проделанную к настоящему времени на основе полученных от правительств комментариев, по пересмотру этого текста, и просит Генерального секретаря продолжить консультации с правительствами в целях дальнейшего пересмотра этого текста и представить его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии для рассмотрения и принятия решения;

5. *настоятельно призывает* государства представить свои комментарии Генеральному секретарю в целях содействия дальнейшему пересмотру проекта международного кодекса поведения государственных должностных лиц;

6. *просит* Генерального секретаря пересмотреть и расширить руководство по практическим мерам по борьбе с коррупцией[47], привлекая к этой работе соответствующие международные организации, в целях расширения использования этого руководства, в предоставлении консультативных услуг, подготовке кадров и проведении других мероприятий по техническому сотрудничеству;

7. *просит также* Генерального секретаря осуществлять сотрудничество и координацию с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими международными организациями в рамках их мандатов, в проведении совместных мероприятий в области предупреждения коррупции и борьбы с ней и в максимальном повышении действенности таких мероприятий;

8. *призывает* государства, соответствующие международные организации и финансовые учреждения оказать Генеральному секретарю всестороннюю помощь и поддержку в осуществлении настоящей резолюции;

9. *просит далее* Генерального секретаря в сотрудничестве с межрегиональными и региональными институтами сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия изучить воздействие стратегий по борьбе с коррупцией в целях представления сравнительного обзора наиболее эффективных мер и разработки учебных и информационных программ;

10. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию проводить регулярные обзоры вопроса о борьбе с коррупцией;

11. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект международного кодекса поведения государственных должностных лиц[a]

I. Общие принципы

1. Государственная должность, как она определяется в национальном законодательстве, — это должность, облеченная доверием, предполагающая выполнение обязанностей в интересах государства. Поэтому государственные должностные лица должны в первую очередь проявлять преданность государственным интересам своей страны, представляемым демократическими институтами власти, а не лицам, политическим партиям или конкретным министерствам или ведомствам правительства.

2. Государственные должностные лица обязаны компетентно и эффективно выполнять свои функции. Они должны постоянно стремиться к тому, чтобы государственные средства, за которые они несут ответственность, расходовались как можно более эффективно и рационально[b].

[2 бис. Государственные должностные лица несут ответственность за надлежащее выполнение функций, возложенных на них вышестоящим руководителем. Государственные должностные лица обязаны не подчиняться противоправным распоряжениям и информировать вышестоящего начальника о противоправности таких распоряжений. Если вышестоящий начальник подтверждает распоряжение в письменном виде, оно должно быть исполнено. В этом случае ответственность несет вышестоящий руководитель. Распоряжение, целью которого является совершение преступления, не должно исполняться ни при каких обстоятельствах.]

3. Государственные должностные лица обязаны быть внимательными, справедливыми и беспристрастными при выполнении своих функций и, в частности, в своих отношениях с общественностью. Они никогда не должны проявлять какого-либо неправомерного благосклонного отношения к какой-либо группе лиц или к какому-либо отдельному лицу, допускать дискриминации по отношению к какой-либо группе лиц или отдельному лицу или иным образом злоупотреблять предоставленными им полномочиями и властью[c]. [Настоящее положение не должно истолковываться как исключающее какую-либо официально одобренную политику положительных мер по оказанию помощи группам, находящимся в неблагоприятном положении.]

II. Коллизия интересов и отказ от права

4. Государственные должностные лица никогда и никоим образом не используют свое официальное положение[d] для извлечения личных выгод или личных или финансовых выгод его семьей. Они не участвуют ни в каких сделках, не занимают никакого положения, не выполняют никаких функций и не имеют никаких финансовых, коммерческих или иных аналогичных выгод, которые несовместимы с их должностью, функциями, обязанностями или с их выполнением.

5. При поступлении на службу все указанные в национальном законодательстве государственные должностные лица, если только они не освобождены от этого, заявляют о наличии у них соответствующих деловых, коммерческих и финансовых интересов или о деятельности, осуществляемой ими с целью получения финансовых выгод. Эти сведения регулярно обновляются. В случае возможной или предполагаемой коллизии интересов между государственными обязанностями, выполняемыми государственными должностными лицами, и частными интересами они заявляют об отказе от права участвовать в любом процессе принятия

[47] *Международный обзор уголовной политики*, №№ 41 и 42 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.IV.4).

решений, связанных с такой коллизией интересов.

6. Государственные должностные лица никогда не используют государственную собственность, службы или информацию, полученную ими при исполнении или в результате исполнения ими своих служебных обязанностей, для осуществления деятельности, не связанной с выполнением ими официальных функций.

7. В течение установленного периода времени после ухода с государственной службы государственные должностные лица, занимавшие административные должности, получают в соответствии с национальным законодательством разрешение правительства, прежде чем принять приглашение на постоянную работу или на временную работу в качестве консультанта от деловых или частных кругов, находящихся в финансовых взаимоотношениях с государственным учреждением или ведомством, в котором работали данные должностные лица. В течение такого же периода после ухода со службы аналогичное разрешение требуется также, прежде чем государственное должностное лицо начнет заниматься какой-либо частной или коммерческой деятельностью, имеющей отношение к его предыдущей должности на государственной службе или зависящей от нее.

III. Представление сведений об активах

8. Государственные должностные лица, занимающие административные или руководящие должности, как они указаны в национальном законодательстве и в соответствии с предусмотренными в нем процедурами[c], сообщают сведения обо всем имеющемся у них личном имуществе, активах и обязательствах, а также сведения[f] об имуществе, активах и обязательствах супруга (супруги) или других иждивенцев. Такие должностные лица предоставляют также подробные сведения об источниках приобретения какой-либо собственности или активов после назначения на руководящий пост. Все представленные сведения считаются конфиденциальными и могут обнародоваться только на основании специальных процедур.

IV. Принятие подарков или других знаков внимания

9. Государственные должностные лица не ставят себя в такое положение, когда они становятся морально обязанными проявлять благосклонное отношение или оказывать особое внимание какому-либо лицу или организации [например, соглашаясь прямо или косвенно принять какой-либо подарок, вознаграждение, одолжение, услугу представительского характера, денежную ссуду или какую-либо вещь, имеющую денежную стоимость, выше определенного предела, устанавливаемого их работодателем].

[*Альтернативная формулировка*: Государственные должностные лица должны принципиально отказываться от любых подарков, которые могут оказать влияние на выполнение их функций, осуществление их обязанностей или принятие решений.]

V. Конфиденциальная информация

10. Сведения конфиденциального характера, получаемые государственными должностными лицами, сохраняются в тайне, если исполнение обязанностей или требования правосудия не требуют иного[g]. Такие ограничения применяются также после ухода со службы.

VI. Политическая деятельность

11. Государственные должностные лица участвуют в политической деятельности таким образом, чтобы не подрывать веру общественности в беспристрастное выполнение ими своих функций и обязанностей[h].

VII. Обязанность сообщать о нарушениях кодекса, дисциплинарные меры и осуществление

[12. Государственные должностные лица должны сообщать о нарушениях настоящего кодекса соответствующим властям[i].]

[13. Государственные должностные лица, которые умышленно или преднамеренно либо по грубой неосторожности игнорируют положения настоящего кодекса, подлежат соответствующему дисциплинарному и административному наказанию.]

[14. Серьезные нарушения положений настоящего кодекса могут также повлечь за собой меры уголовного наказания, которые могут включать арест и конфискацию незаконно полученных средств и выплату компенсации любой потерпевшей стороне.]

[*Альтернативные формулировки одного пункта, заменяющего пункты 13 и 14*:

Вариант 1: Государственные должностные лица, нарушающие положения настоящего кодекса, подлежат соответствующим дисциплинарным, административным или уголовным мерам наказания, определяемым в соответствии с принципами и процедурами национального законодательства.

Вариант 2: Государственные должностные лица, намеренно или по небрежности нарушающие положения настоящего кодекса, подлежат дисциплинарным мерам наказания. Серьезные нарушения могут также повлечь за собой меры уголовного наказания, включая арест и конфискацию незаконно полученных средств и выплату компенсации любой потерпевшей стороне.]

Примечания

[a] Проект международного кодекса поведения государственных должностных лиц подготовлен Секретариатом во исполнение резолюции 7 восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Предыдущий вариант проекта был включен в приложение II Руководства для дискуссий на научно-демонстрационных семинарах-практикумах (A/CONF.169/PM.1/Add.1). Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию на своей третьей сессии рассмотрела данный проект и сделала по нему замечания. Согласно резолюции 1994/19 Экономического и Социального Совета, принятой по рекомендации Комиссии, Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене направил проект кодекса государствам-членам с целью последующего получения от них замечаний. К настоящему времени лишь две страны представили замечания и предложения о поправках. Проект кодекса в настоящей форме подготовлен Секретариатом в свете этих замечаний и предложений, мнений, высказанных в ходе обсуждений на третьей сессии Комиссии, а также материалов пяти региональных подготовительных совещаний к девятому Конгрессу. Изменения в тексте для удобства выделены жирным шрифтом.

Изъятия, указанные в примечаниях ниже, касаются слов, включенных в вариант проекта международного кодекса, который содержится в руководстве для дискуссий (A/CONF.169/PM.1/Add.1, приложение II) и в справочном документе, подготовленном Секретариатом по вопросу о международной борьбе с коррупцией (A/CONF.169/14, приложение I).

[b] Ранее существовавший пункт 2 исключен.

[c] Было предложено рассмотреть вопрос о злоупотреблении властью в отдельном пункте. Однако никаких конкретных формулировок представлено не было.

[d] Слова «неподобающим образом» исключены.

[e] Слова «по требованию своего руководителя или другого лица, выполняющего официальные аудиторские функции и имеющего разумные основания считать это необходимым и целесообразным,» исключены.

[f] Слова «своим работодателям» исключены.

[g] См. Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение, статья 4).

[h] Ранее существовавший пункт 13 исключен.

[i] Формулировка изменена.

1995/15. Техническое сотрудничество и межрегиональные консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/22 от 25 июля 1994 года о техническом сотрудничестве в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/16 от 25 июля 1994 года, в которой он просил Генерального секретаря представлять адекватные средства для

формирования и сохранения организационного потенциала Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью удовлетворения просьб государств-членов об оказании помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, при необходимости, на основе перераспределения ресурсов,

ссылаясь далее на резолюцию 49/158 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно ее потенциала в области технического сотрудничества,

будучи убежден в том, что установление законности и поддержание эффективности систем уголовного правосудия является одним из важных элементов усилий в области развития, и признавая прямую связь между деятельностью в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и устойчивым развитием, стабильностью, безопасностью и повышением качества жизни,

подчеркивая тот факт, что один из наиболее эффективных путей удовлетворения потребностей государств в этой области заключается в налаживании оперативной деятельности, такой, как консультативные услуги, программы подготовки кадров и распространение информации и обмен ею;

признавая необходимость в процессе разработки конкретных предложений по резолюциям девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, учитывать потенциал Программы и ее будущую роль в предоставлении услуг в этой области,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и консультативных услугах Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия[40];

2. *приветствует* призыв девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями активизировать усилия по укреплению законности с помощью международного сотрудничества и технической помощи практического характера[24];

3. *подтверждает* первостепенное значение, придаваемое техническому сотрудничеству и консультативным услугам как средству, с помощью которого Программа призвана удовлетворять потребности международного сообщества, сталкивающегося как с национальной, так и с транснациональной преступностью, и оказывать государствам-членам помощь для выполнения задач по предупреждению преступности на национальном и международном уровнях и принятия более эффективных мер по борьбе с преступностью в соответствии с резолюцией 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и рекомендациями девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями;

4. *подчеркивает* важность дальнейшего улучшения оперативной деятельности Программы, особенно в развивающихся странах и странах, находящихся на переходном этапе, в целях удовлетворения потребностей государств-членов по их просьбе, в помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия путем организации консультативных служб и программ подготовки кадров и проведения исследований на местах и исследований, ориентированных на практическую деятельность, на региональном, субрегиональном, национальном и местном уровнях, в том числе с привлечением внебюджетных взносов;

5. *выражает признательность* государствам-членам и другим учреждениям, поддерживающим Программу с помощью взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или других средств, и предлагает им продолжать предоставление такой поддержки;

6. *предлагает* государствам-членам оказывать содействие мероприятиям Программы с помощью других средств, например, путем предоставления услуг ассоциированных экспертов, консультантов и специалистов для целей подготовки кадров и проведения консультативных миссий, разработки учебных пособий и других материалов, предоставления стипендии и выступая в качестве принимающей стороны семинаров-практикумов по конкретным проблемам и совещаний групп экспертов;

7. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и другие международные, региональные и национальные финансирующие учреждения оказывать поддержку мероприятиям по техническому сотрудничеству в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и во исполнение своих мандатов включать такие мероприятия в свои программы работы, используя опыт Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в осуществлении таких мероприятий и налаживая тесное сотрудничество в осуществлении соответствующих проектов технической помощи и проведении консультативных миссий;

8. *призывает* все соответствующие международные, межправительственные и неправительственные организации поддерживать сотрудничество с Программой в целях оказания поддержки ее оперативным и техническим мероприятиям;

9. *просит* Генерального секретаря содействовать в соответствующих случаях проведению совместных мероприятий и совместной разработке и осуществлению проектов технической помощи с участием заинтересованных стран-доноров, финансирующих учреждений и других соответствующих органов и организовывать совещания заинтересованных доноров и стран, получающих помощь;

10. *с признательностью отмечает* вклад Программы в миссии по поддержанию мира и другие специальные миссии Организации Объединенных Наций, а также ее вклад в осуществление последующих мер в развитие этих миссий, в частности в форме предоставления консультативных услуг, и призывает Генерального секретаря в контексте усилий по укреплению законности рекомендовать включение в операции по поддержанию мира мероприятий по восстановлению и реформе систем уголовного правосудия;

11. *принимает к сведению* работу Программы по сбору и распространению данных и другой информации о проектах технического сотрудничества и просит Генерального секретаря дополнительно укрепить потенциал секретариата в целях создания и совершенствования соответствующих баз данных, сотрудничая в рамках этой деятельности с Программой развития Организации Объединенных Наций и сетью институтов, сотрудничающих с Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

12. *вновь выражает признательность* за предоставление услуг двух межрегиональных консультантов по предупреждению преступности и уголовному правосудию и настоятельно рекомендует Генеральному секретарю сохранить эти должности и дополнительно укрепить межрегиональные консультативные службы Программы в целях оказания поддержки мероприятиям по технической помощи, включая краткосрочные консультативные услуги, оценку потребностей, технико-экономические обследования, проекты на местах, подготовку кадров и предоставление стипендий;

13. *просит* Генерального секретаря предоставить в рамках регулярного бюджета соответствующие ресурсы Программе в целях обеспечения лучшей поддержки в области планирования и обеспечения надлежащей поддержки и содействия межрегиональным консультативным службам в соответствии с резолюцией 49/158 Генеральной Ассамблеи и резолюциями 1994/16 и 1994/22 Экономического и Социального Совета.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/16. Включение инициатив по сокращению спроса в последовательную стратегию борьбы со злоупотреблением наркотиками

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Всеобъемлющий междисциплинарный план будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, принятый Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом[48], и свою резолюцию 1991/46 от 21 июня 1991 года,

принимая к сведению Политическую декларацию и Всемирную программу действий, принятую Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии[49] 23 февраля 1990 года,

подтверждая важное значение своей резолюции 1993/35 от 27 июля 1993 года о сокращении спроса как части сбалансированных национальных стратегических планов по борьбе со злоупотреблением наркотиками, и необходимость обеспечить ее осуществление,

признавая, что сокращение спроса включает предупреждение, лечение и реабилитацию, а также социальную реинтеграцию,

признавая также чрезвычайно важную роль предупреждения в деятельности по сокращению спроса,

напоминая правительствам о положениях пункта 1 *b* статьи 22 Конвенции о психотропных веществах 1971 года[50], пункта 1 *b* статьи 36 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года[51], и Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/110 от 14 декабря 1990 года, в которых предлагается возможность применения в отношении лиц, злоупотребляющих наркотиками, в соответствующих случаях, связанных с малозначительными правонарушениями, мер, альтернативных осуждению и наказанию, или дополнительных мер, таких, как лечение,

подчеркивая важное значение долгосрочного всемирного обязательства по смягчению серьезных последствий злоупотребления наркотиками для здоровья и социальной, экономической, политической и культурной структур общин,

считая, что оптимальная эффективность борьбы со злоупотреблением наркотиками может быть наилучшим образом достигнута путем применения сбалансированного подхода, связанного с уделением должного внимания и предоставлением соответствующих ресурсов инициативам, направленным на сокращение как спроса, так и предложения, и включением таких инициатив в последовательную всеобъемлющую стратегию,

считая также, что эффективность борьбы со злоупотреблением наркотиками повышается в результате сотрудничества и объединения усилий всех секторов общества, в том числе усилий добровольных и неправительственных организаций, которые признают эти проблемы и стремятся их решить,

подчеркивая также важное значение программ оценки для борьбы со злоупотреблением наркотиками и обмена информацией об их эффективности,

1. *просит* Директора-исполнителя Международ-

[48] См. *Доклад Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, Вена, 17–26 июня 1987 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.I.18), глава I, раздел A.

[49] Резолюция S–17/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[50] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1019, No. 14956.

[51] Ibid, vol. 976, No. 14152.

ной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, в консультации с правительствами, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, четко определить свою глобальную стратегию сокращения спроса, конкретно указав свои цели, приоритеты и обязанности, и представить Комиссии по наркотическим средствам на ее тридцать девятой сессии соответствующий доклад;

2. *просит также* Директора-исполнителя Программы разработать в консультации с правительствами и организациями, представленными в Комиссии наблюдателями, проект декларации о руководящих принципах сокращения спроса для его представления Комиссии на ее тридцать девятой сессии, а затем, через Экономический и Социальный Совет, Генеральной Ассамблее для принятия;

3. *просит далее* Директора-исполнителя Программы принять во внимание в ходе разработки такого проекта декларации соответствующие рекомендации, содержащиеся во Всемирной программе действий[49] и Всеобъемлющем междисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами[48], уделяя должное внимание гибкости предлагаемого подхода и эффективности с точки зрения затрат;

4. *просит* Директора-исполнителя Программы представить Комиссии на ее тридцать девятой сессии доклад о выполнении резолюции 1994/3 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1994 года, уделив особое внимание прогрессу, достигнутому в разработке новых методов сбора и анализа данных, выявлении надежных и сопоставимых данных, касающихся характера, масштабов и последствий злоупотребления наркотиками, а затем пересмотре вопросника к ежегодным докладам;

5. *предлагает*, чтобы сокращение спроса стало постоянным пунктом повестки дня на каждой сессии Комиссии;

6. *призывает* правительства, региональные организации и многосторонние учреждения совместно работать в области расширения знаний о социальных и экономических издержках злоупотребления наркотиками, содействуя тем самым получению объективной оценки эффективности тех или иных вариантов политики и программ с точки зрения затрат, в целях достижения поставленных целей или задач стратегий сокращения предложения наркотиков и спроса на них;

7. *призывает также* правительства принять всеобъемлющие национальные стратегии, которые отражали бы реальное положение и необходимость обеспечения сбалансированности усилий по сокращению предложения и спроса с установлением оперативных связей между этими двумя областями, принимая во внимание социальные, экономические и культурные условия в отдельных странах;

8. *призывает* Директора-исполнителя Программы и впредь оказывать содействие и поощрять распространение информации и обмен положительным опытом, полученным при разработке и осуществлении сбалансированных национальных стратегий, включающих всесторонние инициативы, направленные на сокращение предложения и спроса;

9. *предлагает* Международному комитету по контролю над наркотиками продолжать представлять информацию об успехах и недостатках программ сокращения спроса на национальном уровне таким образом, чтобы обеспечить более полное представление о проблеме незаконных наркотиков;

10. *поддерживает* налаживание сотрудничества между правительствами в сокращении спроса на региональном и международном уровнях с помощью различных средств, включая совещания по обмену информацией и опытом;

11. *подчеркивает* необходимость налаживания сотрудничества между всеми правительствами, важное значение обеспечения участия добровольных и неправительственных организаций и оказания им содействия, а также мобилизации общин на участие в деятельности по сокращению спроса;

12. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками обновить, в консультации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, издание «Resource Book on Measures to Reduce Illicit Demand for Drugs» («Справочник по мерам сокращения спроса на наркотики»)[52] и составить терминологический глоссарий для обеспечения единого понимания терминов;

13. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию всем правительствам для рассмотрения и выполнения.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/17. Укрепление регионального сотрудничества с целью уменьшения риска злоупотребления наркотиками

Экономический и Социальный Совет,

будучи встревожен обострением проблем, связанных со злоупотреблением наркотиками, и увеличением количества веществ, являющихся предметом злоупотребления во всех регионах,

признавая, что негативные последствия, вызываемые злоупотреблением наркотиками, имеют глобальные, региональные и национальные масштабы,

признавая также негативные последствия, вызываемые злоупотреблением законными наркотиками,

будучи встревожен увеличением числа случаев инфицирования вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), вирусом гепатита С и другими вирусами, попадающими в кровь человека в результате использования шприцев при злоупотреблении наркотиками,

будучи глубоко обеспокоен тем, что незаконный спрос на наркотические средства и психотропные ве-

[52] NAR/INF/1982/5.

щества, их производство и оборот приобретают новые масштабы, угрожающие здоровью населения, а также социальной, экономической и политической обстановке в затрагиваемых странах и районах,

подтверждая решимость международного сообщества вести борьбу против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота в соответствии с международным правом и, в частности, при уважении принципа суверенитета и территориальной целостности государств,

признавая, что Всеобъемлющий междисциплинарный план будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, принятый Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом[48], и Всемирная программа действий, принятая Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии 23 февраля 1990 года[49], служат в качестве полезных руководящих принципов для разработки и осуществления стратегий борьбы против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/35 от 27 июля 1993 года, касающуюся сокращения спроса как части сбалансированных национальных стратегических планов борьбы со злоупотреблением наркотиками,

высоко оценивая инициативы и совместные усилия многих стран и создание региональных координирующих органов,

признавая прогресс, достигнутый Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в разработке и осуществлении субрегиональных стратегий, и высоко оценивая ее усилия,

принимая к сведению успешное проведение с 29 мая по 2 июня 1994 года в Сиднее, Австралия, Азиатско-тихоокеанской конференции по проблеме злоупотребления наркотиками: сбалансированный подход и принятую этой Конференцией Декларацию, в которой страны региона подтвердили свою приверженность достижению следующих целей: обеспечение координации и принятия всеобъемлющих мер по сокращению как предложения наркотиков, так и спроса на них; установление партнерских отношений между органами здравоохранения, правоохранительными органами и другими соответствующими учреждениями, включая неправительственные организации; и эффективное решение проблемы преодоления последствий для здоровья и социальных последствий злоупотребления веществами,

сознавая необходимость применения более всеобъемлющего, комплексного и согласованного подхода в области контроля над предложением и спросом на все виды наркотиков, которые являются предметом злоупотребления, в тесном сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими региональными и международными организациями,

признавая, что сложный характер проблемы наркотиков требует совместных действий всех слоев общества и правительства,

признавая также важность разработки и осуществления всеобъемлющих национальных стратегических планов, предусматривающих различные меры по сокращению предложения наркотиков и спроса на них и учитывающих социальные, экономические и культурные условия, сложившиеся в отдельных странах; создания национальных координирующих механизмов с участием персонала, отвечающего как за обеспечение соблюдения законности, так и за сокращение спроса; определения национальных первоочередных задач и координации осуществления стратегических планов; а также создания механизмов для оценки и, если это необходимо, изменения направленности стратегий,

признавая далее необходимость того, чтобы страны приняли целый ряд приемлемых с точки зрения культурных традиций превентивных стратегий, в том числе в области лечения, образования, распространения информации и мер по реабилитации, в которых учитывались бы социальные и семейные проблемы, которые могут привести к злоупотреблению наркотиками и распространению таких инфекционных заболеваний, как синдром приобретенного иммунодефицита и гепатит, в результате совместного использования шприцев,

1. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие организации активизировать свои усилия по сотрудничеству с Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками в разработке и осуществлении субрегиональных стратегий, а также усилия по наполнению смыслом и содержанием Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами 1991–2000 годов;

2. *настоятельно призывает* все государства ратифицировать международные конвенции о контроле над наркотиками или присоединиться к ним и эффективно их осуществлять, или же до их ратификации или присоединения к ним, в той мере, в какой они в состоянии это делать, применять на предварительной основе положения этих конвенций;

3. *рекомендует* изучить на уровне регионов необходимость и экономическую эффективность создания механизмов, призванных поддерживать такие многоучрежденческие подходы, как проведение региональных конференций, на которые периодически собирались бы вместе представители органов здравоохранения, правоохранительных органов и других соответствующих учреждений, включая неправительственные организации;

4. *поддерживает* инициативы и проекты, направленные на создание эффективных региональных сетей по борьбе со злоупотреблением наркотиками;

5. *настоятельно призывает* те государства, которые располагают соответствующими знаниями и опытом, обмениваться такими знаниями и опытом с другими государствами своего региона, особо учитывая при этом первоочередные задачи в области борьбы против злоупотребления наркотиками в соответствующих государствах;

6. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию всем правительствам для рассмотрения и выполнения.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/18. Содействие использованию меморандумов о договоренности в целях облегчения сотрудничества между таможенными властями и другими компетентными административными органами и международным торговым сообществом, включая коммерческих перевозчиков

Экономический и Социальный Совет,

будучи глубоко обеспокоенным противоправным использованием коммерческих перевозчиков для незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, а также прекурсоров и основных химических веществ,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/41 от 27 июля 1993 года,

ссылаясь также на статью 15 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[53], в которой предусматривается необходимость налаживания сотрудничества между соответствующими властями, включая таможенные органы и коммерческих перевозчиков,

признавая важность использования меморандумов о договоренности, заключенных между Всемирной таможенной организацией, первоначально основанной в качестве Совета таможенного сотрудничества, и международными торговыми и транспортными организациями в качестве средства совершенствования сотрудничества в борьбе против незаконного оборота наркотиков,

отмечая, что обзор эффективности программы меморандумов о договоренности, проведенный Всемирной таможенной организацией, показал, что принятие такой программы приносит пользу как деятельности таможенных органов, так и торговле,

отмечая также увеличение числа государств, применяющих меморандумы о договоренности,

отмечая далее, что принятие программы меморандумов о договоренности позволяет государствам совершенствовать возможности правоохранительных учреждений по выявлению и пресечению незаконного оборота наркотиков без создания препятствий для свободного передвижения не причастных к такому обороту лиц и для законной международной торговли,

1. *высоко оценивает* работу Всемирной таможенной организации, демонстрирующую эффективность программы меморандумов о договоренности, разработанных как на национальном, так и на международном уровнях в целях борьбы против незаконного оборота наркотиков;

2. *высоко оценивает также* сотрудничество тех правительств, которые делятся своим опытом со Всемирной таможенной организацией и демонстрируют тем самым широкую поддержку программе меморандумов о договоренности;

3. *предлагает* этим правительствам и далее содействовать повышению эффективности программы меморандумов о договоренности, практическая польза которых находит отражение прежде всего в расширении сотрудничества и взаимопонимания, а также активно поддерживать усилия Всемирной таможенной организации, предоставляя свой опыт другим правительствам;

4. *предлагает* и другим странам и торговым организациям принимать участие в программе меморандумов о договоренности;

5. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в полном объеме выполнять статью 15 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и принять надлежащие меры для предотвращения использования коммерческих транспортных средств в целях оборота незаконных наркотиков;

6. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию всем правительствам для рассмотрения и выполнения.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/19. Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1979/8 от 9 мая 1979 года, 1980/20 от 30 апреля 1980 года, 1981/8 от 6 мая 1981 года, 1982/12 от 30 апреля 1982 года, 1983/3 от 24 мая 1983 года, 1984/21 от 24 мая 1984 года, 1985/16 от 28 мая 1985 года, 1986/9 от 21 мая 1986 года, 1987/31 от 26 мая 1987 года, 1988/10 от 25 мая 1988 года, 1989/15 от 22 мая 1989 года, 1990/31 от 24 мая 1990 года, 1991/43 от 21 июня 1991 года, 1992/30 от 30 июля 1992 года, 1993/37 от 27 июля 1993 года и 1994/5 от 20 июля 1994 года,

подчеркивая, что необходимость обеспечения сбалансированности между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для медицинских и научных целей имеет важнейшее значение для международной стратегии и политики в борьбе со злоупотреблением наркотиками,

отмечая исключительную важность международного сотрудничества и солидарности с традиционными странами-поставщиками в области борьбы со злоупотреблением наркотиками в целом и всеобщего применения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года[54] в частности,

[53] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.XI.6.

[54] United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

рассмотрев доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1994 год[55], в котором указывается, что в 1993 году объем потребления опиатов превысил объем производства опийного сырья и что в 1994 году отмечен дефицит предложения,

отмечая, что на конец 1994 года запасы опиатного сырья в странах — традиционных поставщиках были весьма ограничены,

отмечая также важность использования опиатов в качестве болеутоляющих средств, в поддержку чего выступает Всемирная организация здравоохранения,

1. *настоятельно призывает* все правительства продолжать вносить вклад в установление и поддержание равновесия между законным предложением опиатов и спросом на них для медицинских и научных целей, достижению которых будет способствовать продолжение — насколько это позволяют их конституционные и законодательные системы — оказания поддержки странам — традиционным поставщикам, а также сотрудничать в недопущении появления новых источников производства и изготовления на экспорт;

2. *настоятельно призывает* правительства всех стран-производителей неуклонно соблюдать положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и принять эффективные меры к недопущению утечки в незаконные каналы либо не принимать участия в законном производстве опиатного сырья;

3. *настоятельно призывает также* в этой связи все правительства полностью соблюдать соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Международного комитета по контролю над наркотиками за 1994 год;

4. *выражает признательность* Международному комитету по контролю над наркотиками за его усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета и, в частности, за такие его меры, как:

a) обращение с настоятельным призывом к заинтересованным правительствам ограничить объем мирового производства опиатного сырья до уровня фактических законных потребностей и избегать какого-либо расширения производства;

b) созыв, в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам, совещаний основных государств-импортеров и производителей опиатного сырья по вопросам обеспечения сбалансированности между законным спросом на опиаты и их предложением;

5. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию всем правительствам для рассмотрения и выполнения.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

[55] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XI.4.

1995/20. Меры по укреплению международного сотрудничества в целях предотвращения утечки веществ, перечисленных в таблице I Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и используемых при незаконном изготовлении стимуляторов и других психотропных веществ

Экономический и Социальный Совет,

выражая беспокойство в связи с недавним обнаружением происходящей во всем мире утечки больших количеств эфедрина и псевдоэфедрина из законного производства и торговли для использования в целях незаконного изготовления метамфетамина,

признавая быстрый рост незаконного оборота и использования стимуляторов во всем мире и необходимость усиления международным сообществом ответных мер по борьбе с незаконным оборотом стимуляторов и их прекурсоров,

отмечая расширение незаконного изготовления различных наркотиков, особенно стимуляторов, которое происходит во всем мире, и тот факт, что такое широкомасштабное изготовление зависит от столь же широкомасштабной утечки веществ, перечисленных в таблице I Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[53],

сознавая, что посредниками в сделках, которые связаны с веществами, перечисленными в таблице I, и которые в конечном счете оборачиваются утечкой, часто выступают брокеры,

признавая, что международному сообществу необходимо подтвердить свое обязательство о сотрудничестве на основе обмена информацией и усилить ответные меры по борьбе с незаконным оборотом и использованием психотропных веществ, особенно стимуляторов, и их прекурсоров,

с удовлетворением отмечая издание, озаглавленное «Прекурсоры и химические вещества, часто используемые при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ: доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1994 год о выполнении статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года»[56], и приветствуя совместную инициативу Международного комитета по контролю над наркотиками и Группы Помпиду Совета Европы относительно проведения совещания экспертов для анализа проблемы посредников, занимающихся прекурсорами и психотропными веществами, и рассмотрения конкретных мер по эффективному контролю над операциями посредников,

ссылаясь на свои резолюции 1981/7 от 6 мая 1981 года, 1992/29 от 30 июля 1992 года и 1993/40 от 27 июля 1993 года,

[56] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XI.1.

1. *настаивает* на том, чтобы правительства в случае необходимости применяли пункт 10 *a* статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, с тем чтобы заранее уведомлять страны-импортеры о любых поставках веществ, перечисленных в таблице I Конвенции;

2. *просит* правительства стран-экспортеров с соблюдением национальных правовых норм предоставлять до осуществления экспорта следующую информацию компетентным властям страны-импортера, даже в тех случаях, когда страна-импортер еще официально не запросила такое уведомление согласно пункту 10 *a* статьи 12 Конвенции:

a) наименование и адрес экспортера и импортера, а также, если таковой имеется, грузополучателя;

b) обозначения вещества, перечисленного в таблице I Конвенции;

c) количество вещества, подлежащего экспорту;

d) предполагаемый пункт ввоза и предполагаемая дата отправления;

e) такую другую информацию, какую правительство экспортирующей страны сочтет необходимой;

3. *предлагает*, чтобы в отношении любого из веществ, перечисленных в таблице I Конвенции, правительство страны-импорта, по получении предварительного уведомления об экспорте в любой форме от страны-экспортера, проводило силами контролирующих органов и в сотрудничестве с правоохранительными органами проверку законности такой сделки и при возможной поддержке со стороны Международного комитета по контролю над наркотиками передавало соответствующую информацию стране-экспортеру;

4. *настоятельно призывает* правительства стран-экспортеров одновременно проводить собственные расследования в случаях, вызывающих сомнение, и запрашивать с учетом конкретных обстоятельств информацию и мнение у Комитета, международных организаций и правительств, поскольку они могут располагать дополнительными фактами, подтверждающими подозрение;

5. *просит* правительства при наличии достаточных доказательств того, что вещество может попасть в каналы незаконного оборота в результате утечки, приостанавливать поставки таких партий или, если позволяют обстоятельства, в особых случаях совместными усилиями организовать контролируемые поставки подозрительных партий, если могут быть обеспечены достаточные гарантии неприкосновенности такой партии, если количество и характер соответствующего химического вещества позволяют компетентным органам обеспечить надлежащее и безопасное обращение с таким веществом и если все государства, сотрудничество которых необходимо, включая государства транзита, согласятся с проведением контролируемой поставки;

6. *настоятельно призывает также* правительства в самом первоочередном порядке проявлять повышенную бдительность в отношении деятельности посредников, осуществляющих операции с веществами, перечисленными в таблице I Конвенции, учитывая особую роль, которую некоторые из них играют в организации утечки таких веществ, и распространить на них действие мер, связанных с лицензированием, или других эффективных мер контроля, которые могут потребоваться;

7. *настоятельно призывает далее* правительства обеспечить по мере возможности применение в отношении партий, ввозимых в свободные порты, зоны свободной торговли и на приписные таможенные склады или вывозимые оттуда, если позволяют обстоятельства, мер контроля, необходимых для предотвращения утечки;

8. *настоятельно призывает* правительства при соблюдении национальных нормативных актов, касающихся конфиденциальности и охраны информации, на регулярной основе представлять Комитету по его просьбе и в той форме и в том порядке, которые им предусмотрены, информацию о количестве веществ, перечисленных в таблице I Конвенции, которые были ими импортированы, экспортированы или переотправлены, и призывает их оценивать свои ежегодные законные потребности;

9. *просит* Комитет, используя возможности Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, собирать информацию, предусмотренную в пункте 8 выше, и продолжать расширять и укреплять свою базу данных в целях оказания помощи правительствам в предотвращении утечки веществ, перечисленных в таблице I Конвенции, и Комиссии по наркотическим средствам в рассмотрении вопросов борьбы против незаконного изготовления, оборота и использования психотропных веществ, особенно стимуляторов, и их прекурсоров, а также в разработке рекомендаций программного характера в этой области;

10. *просит* все правительства представить Генеральному секретарю, при соблюдении национальных нормативных актов, касающихся конфиденциальности и охраны информации, наименования и адреса находящихся в их странах изготовителей веществ, перечисленных в таблице I Конвенции, и просит далее Генерального секретаря включить эту информацию в издание, озаглавленное «Manufacture of Narcotic Drugs and Psychotropic Substances under International Control»[57] («Изготовление наркотических средств и психотропных веществ, находящихся под международным контролем»);

11. *просит* Генерального секретаря при содействии Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и в консультации с Комитетом созвать в 1995 и 1996 годах, используя добровольные взносы правительств, совещания экспертов с участием представителей контролирующих и правоохранительных органов заинтересованных правительств в целях обсуждения мер борьбы против незаконного изготовления и оборота психотропных веществ, в частности стимуляторов, и

[57] ST/NAR.4/1994/1.

незаконного использования их прекурсоров на основе исследования, которое должно быть подготовлено в соответствии с пунктом 12 ниже;

12. *просит также* Генерального секретаря при содействии Директора-исполнителя Программы и в консультации с Комитетом провести в рамках имеющихся ресурсов подробное исследование, касающееся стимуляторов и использования их прекурсоров для целей незаконного изготовления и оборота наркотиков, и подготовить для представления Комиссии соответствующий доклад с учетом любых замечаний, которые могут быть сделаны по этому исследованию на совещаниях экспертов, упомянутых в пункте 11 выше;

13. *призывает* правительства рассмотреть вопрос об укреплении, в случае необходимости, рабочих механизмов предотвращения утечки веществ, перечисленных в таблице II Конвенции, в соответствии с вышеуказанным;

14. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения и осуществления и просит Комитет в сотрудничестве с Программой представить Комиссии на ее тридцать девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/21. Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/5 от 16 октября 1992 года, в приложении к которой содержится Декларация по проблемам старения и в которой Ассамблея постановила провести в 1999 году Международный год пожилых людей,

ссылаясь также на резолюцию 1993/22 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет предложил государствам-членам укреплять свои национальные механизмы по проблемам старения, в частности, с тем чтобы они могли выполнять роль национальных координационных центров по подготовке и проведению Года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 45/106 от 14 декабря 1990 года, в которой она признала сложность и стремительность процесса старения населения мира и необходимость иметь общую основу и рамки для действий по защите и поощрению прав пожилых людей, включая тот вклад, который пожилые люди могут и должны вносить в жизнь общества,

учитывая свою резолюцию 49/162 от 23 декабря 1994 года о вовлечении женщин старшего возраста в процесс развития,

1. *принимает к сведению* концептуальную основу программы подготовки и проведения Международного года пожилых людей в 1999 году, содержащуюся в докладе Генерального секретаря[58];

2. *предлагает* государствам-членам приспособить эту концептуальную основу к своим национальным условиям и рассмотреть вопрос о разработке национальных программ для Года;

3. *предлагает* заинтересованным организациям и органам системы Организации Объединенных Наций изучить концептуальную основу и определить области, которые наполнили бы ее конкретным содержанием, в соответствии со своими мандатами;

4. *просит* Генерального секретаря следить за деятельностью, связанной с Годом, и провести соответствующие координационные мероприятия, учитывая, что Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата был назначен координационным центром Организации Объединенных Наций по проблемам старения;

5. *рекомендует* Генеральному секретарю выделить достаточные ресурсы для пропаганды и координации деятельности, касающейся Года, учитывая ее резолюцию 47/5, в которой она постановила, что Год будет проведен при поддержке из регулярного бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов;

6. *предлагает* государствам-членам, организациям и органам системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям оказать содействие глобальному координационному механизму для Года;

7. *предлагает* региональным комиссиям в рамках их существующих мандатов учитывать цели Года при созыве региональных совещаний в 1998 и 1999 годах, в ходе которых следует отметить проведение Года и разработать планы действий по проблемам старения на XXI век;

8. *рекомендует* соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям оказать поддержку местным, национальным и международным программам и проектам для Года;

9. *рекомендует* Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать обеспечивать включение проблем людей пожилого возраста в программы развития;

10. *предлагает* Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин, Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций и другим соответствующим научно-исследовательским институтам рассмотреть вопрос о подготовке исследований по четырем аспектам концептуальной основы, а именно: положение пожилых людей, индивидуальное развитие в течение всей жизни, отношения

[58] A/50/114.

между различными поколениями и взаимосвязь между старением населения и развитием, и просит Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин продолжать свои исследования по вопросу о положении пожилых женщин, в том числе в неформальном секторе;

11. *рекомендует* Департаменту общественной информации Секретариата, в пределах имеющихся ресурсов, начать информационную кампанию, посвященную Году;

12. *предлагает* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать свою работу по проблеме старения и положению пожилых людей, как отражено в его докладах[59];

13. *предлагает* неправительственным организациям разработать проекты и программы для Года, особенно на местном уровне, в сотрудничестве, в том числе, с местными органами власти, руководителями общин, предприятиями, средствами массовой информации и школами;

14. *постановляет* с настоящего момента вместо термина «the elderly» использовать термин «older persons» в соответствии с Принципами Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей[60] и именовать соответствующие Год и День как Международный год пожилых людей и Международный день пожилых людей;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о подготовке к проведению Года, осуществляемой государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/22. Поправка, касающаяся круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана рекомендовала включить Российскую Федерацию в географический регион, охватываемый Комиссией, с тем чтобы дать возможность Комиссии осуществлять в этой стране соответствующие программные мероприятия, особенно в регионах Сибири и Дальнего Востока,

постановляет изменить соответствующим образом пункт 2 круга ведения Комиссии.

50-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/23. Осуществление этапа II программы для второго Десятилетия транспорта и связи в Африке

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 710 (XXVI) Конференции министров Экономической комиссии для Африки от 12 мая 1991 года[61], в которой Конференция министров приняла программу на второе Десятилетие транспорта и связи в Африке,

ссылаясь на решение 46/456 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, в котором Ассамблея одобрила программу на второе Десятилетие, и решение 48/455 Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, касающееся обеспечения ресурсов для ее осуществления,

ссылаясь на резолюцию 93/89 Конференции министров транспорта, связи и планирования африканских стран от 13 марта 1993 года об осуществлении программы на второе Десятилетие[62],

рассмотрев среднесрочную оценку программы на второе Десятилетие и вытекающий из нее план действий,

подтверждая непреходящее значение и огромную важность второго Десятилетия, особенно для достижения целей Договора об образовании Африканского экономического сообщества[63],

с озабоченностью отмечая низкий уровень осуществления программы из-за нехватки ресурсов,

напоминая, что новые проекты, которые будут предложены для включения в программу на второе Десятилетие, должны соответствовать общепризнанным принципам и критериям и представляться соответствующим учреждениям-исполнителям с указанием, в частности:

a) сроков осуществления;

b) потребностей в ресурсах, наличия ресурсов и возможных источников ресурсов;

c) описания задач, которые предстоит выполнить, и их распределения среди различных партнеров;

1. *настоятельно призывает* государства-члены приложить все усилия для осуществления программы на второе Десятилетие транспорта и связи в Африке путем проведения, среди прочего, следующих конкретных мероприятий:

a) содействие национальным координационным комитетам в осуществлении их деятельности путем обеспечения этих комитетов необходимыми людскими и финансовыми ресурсами, с тем чтобы дать им возможность выполнить порученные им задачи;

b) уделение первоочередного внимания национальным проектам, которые способствуют достижению целей второго Десятилетия;

c) координация и укрепление национальных усилий по мобилизации средств с тем, чтобы иметь возможность получить доступ к региональным ориен-

---

[59] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 3* (E/1994/23); там же, 1995 год, Дополнение № 2 (E/1995/22).

[60] Резолюция 46/91 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[61] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 16* (E/1991/37), глава IV.

[62] DOC/UNTACDA/93/04.

[63] A/46/651, приложение.

тировочным плановым заданиям через такие источники, как четвертая Ломейская конференция[64], для осуществления программы на второе Десятилетие;

d) учет экологического воздействия всех проектов в области развития транспорта и связи;

2. *предлагает* государствам-членам и межправительственным организациям привлекать субрегиональные и субсекторальные рабочие группы к разработке региональных программ действий в отношении транспорта и связи и оказывать им любую помощь, необходимую для эффективного участия в осуществлении программы на второе Десятилетие;

3. *просит* межправительственные организации принимать активное участие в программе на второе Десятилетие путем осуществления, в рамках их регулярных программ работы, мероприятий, изложенных в этой программе, уделяя первоочередное внимание тем мероприятиям, которые содействуют межрегиональной интеграции;

4. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций благоприятно рассмотреть вопрос об увеличении уровня своей поддержки программы на второе Десятилетие путем финансирования части региональной программы действий для осуществления этапа II программы на второе Десятилетие;

5. *предлагает* всем донорам продолжать вносить вклад в осуществление программы, утвержденной Конференцией министров транспорта и связи африканских стран на ее десятом совещании, состоявшемся в Аддис-Абебе 20 и 21 марта 1995 года;

6. *просит* Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос об обеспечении Экономической комиссии для Африки дополнительными ресурсами из регулярного бюджета, с тем чтобы дать ей возможность выполнить основные мероприятия программы на второе Десятилетие;

7. *просит* министров-координаторов Европейского фонда развития для стран Африки, Карибского бассейна и Тихого океана уделять первоочередное внимание проектам и программам в рамках второго Десятилетия при подготовке своих национальных и региональных ориентировочных программ в рамках второго финансового протокола к четвертой Ломейской конвенции[64];

8. *призывает* банки развития и участвующие финансовые учреждения продолжать сотрудничать с механизмом программы второго Десятилетия для оказания скоординированного и эффективного содействия развитию транспорта и связи в Африке;

9. *призывает* Всемирный банк принимать активное участие и вносить вклад в осуществление программы на второе Десятилетие;

10. *просит* африканские финансовые учреждения продолжать оказывать поддержку программе на второе Десятилетие, в частности путем систематического учета руководящих принципов и приоритетов второго Десятилетия при подготовке планов действий для африканских стран;

11. *просит* субсекторальные рабочие группы начать такие региональные мероприятия, которые создали бы основу для участия таких стран, которые планируют поставить на коммерческую основу или приватизировать сектор транспорта и связи;

12. *постановляет*, что Комитет по мобилизации ресурсов для второго Десятилетия транспорта и связи в Африке впредь будет именоваться «Консультативный комитет по содействию осуществлению программы на второе Десятилетие транспорта и связи в Африке», и утверждает круг ведения этого Комитета в том виде, в каком он изложен в докладе Конференции министров транспорта и связи африканских стран о работе ее десятого совещания[65];

13. *просит* Консультативный комитет уделить главное внимание оказанию помощи государствам-членам в изыскании, обеспечении и мобилизации средств для проектов, утвержденных в рамках программы на второе Десятилетие;

14. *призывает* все финансовые учреждения, являющиеся членами Консультативного комитета, играть более активную роль в усилиях, направленных на оказание содействия Комитету, путем обеспечения его необходимой технической поддержкой;

15. *просит* субсекторальные рабочие группы оказывать помощь в оценке проектов, относящихся к их сфере компетенции, а также координации и интеграции африканских региональных программ работы специализированных учреждений с программами в рамках второго десятилетия;

16. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки:

a) систематически распространять среди всех участников второго Десятилетия информацию об осуществлении второго Десятилетия путем проведения практикумов, семинаров, симпозиумов и других форумов и выпуска информационных бюллетеней;

b) играть гораздо более активную роль в координации программы на второе Десятилетие и укреплять возможности Комиссии в оказании необходимой технической поддержки осуществлению программы;

c) обеспечить, чтобы будущие оценки осуществления программы на второе Десятилетие основывались на критическом анализе степени достижения целей Десятилетия;

d) подготовить сводный доклад о ходе осуществления всех проектов в рамках второго Десятилетия на основе докладов, подготовленных государствами-членами и межправительственными организациями, о ходе осуществления их проектов.

50-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

[64] См. *The Courier Africa-Caribbean-Pacific — European Community*, No. 120 (March–April 1990).

[65] E/ECA/TCD/MIN/95/100.

1995/24. Программа работы и приоритеты Экономической комиссии для Африки на двухгодичный период 1996–1997 годов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года и последующие соответствующие резолюции по планированию программ,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/52 от 31 июля 1992 года, озаглавленную «Перестройка и повышение эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях: усиление роли и функций Экономической комиссии для Африки» и резолюцию 769 (XXVIII) Конференции министров Экономической комиссии для Африки от 6 мая 1993 года об усилении роли Комиссии в деле обеспечения руководства и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций на региональной основе в Африке[66],

подтверждая, что меры по повышению эффективности административного и финансового функционирования Секретариата и совершенствованию процесса планирования, программирования и составления бюджета, предусматриваемые в резолюции 47/212 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года, будут существенно способствовать повышению эффективности работы Комиссии по решению связанных с развитием проблем, стоящих перед африканским регионом,

сознавая важное значение принимаемых мер по повышению эффективности Организации Объединенных Наций, вытекающих из резолюции 46/235 Генеральной Ассамблеи от 13 апреля 1992 года, на основе которой ресурсы и мероприятия в течение двухгодичного периода 1994–1995 годов были децентрализованы из Центральных учреждений в Комиссию,

изучив предлагаемую программу работы и приоритеты Комиссии на двухгодичный период 1996–1997 годов[67],

отмечая новую организационную структуру, которая, в частности, направлена на повышение эффективности работы Комиссии,

отмечая перераспределение ресурсов в регулярную программу технического сотрудничества Комиссии для обеспечения многодисциплинарных консультативных услуг, предоставляемых ею государствам-членам,

с удовлетворением отмечая пособие, предоставленное Африканскому институту по вопросам экономического развития и планирования, которое существенно способствовало повышению оперативных возможностей Комиссии,

1. *утверждает* предлагаемую программу работы и приоритеты Экономической комиссии для Африки на двухгодичный период 1996–1997 годов;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить через Административный комитет по координации, чтобы программы и мероприятия Организации Объединенных Наций для африканского региона координировались и согласовывались для обеспечения их рентабельности, последовательности и большей отдачи;

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря при представлении своих предложений в отношении бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов учесть особые потребности африканского региона в области развития, подчеркнув необходимость предоставления Комиссии надлежащих ресурсов, с тем чтобы дать ей возможность в полной мере выполнить мероприятия в рамках программы 30 (Региональное сотрудничество в интересах развития в Африке) и программы 45 (Сложное экономическое положение, восстановление и развитие в Африке), в частности ее подпрограммы 2 (Контроль, оценка и осуществление программ действий, включая их финансовые аспекты) среднесрочного плана на период 1992–1997 годов[68];

4. *настоятельно призывает* Генеральную Ассамблею рассмотреть возможность использования субсидии, предоставленной Африканскому институту по вопросам экономического развития и планирования, в пределах имеющихся ресурсов, для закрепления штатных должностей в регулярном бюджете, как это предусматривается Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 1992/51 от 31 июля 1992 года и 1993/68 от 30 июля 1993 года;

5. *поддерживает* призыв Экономической комиссии для Африки к Комитету по программе и координации положительно отнестись к этим предложениям и рекомендовать через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее принять их на ее пятидесятой сессии;

6. *призывает* Генеральную Ассамблею через свои Второй и Пятый комитеты принять необходимые меры для обеспечения Комиссии необходимыми ресурсами для осуществления ее программы работы;

7. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки стремиться поддерживать и укреплять целостность программы технического сотрудничества, особенно на уровне осуществления.

50-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/25. Создание комитета по энергетике в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Экономический и Социальный Совет,

сознавая, что нефть и газ не являются единственными источниками энергии, имеющимися у государств — членов Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, и что имеются также

[66] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 18* (E/1993/38), глава IV.

[67] E/ECA/CM.21/12.

[68] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6* и исправление (A/47/6/Rev.1 и Corr.1), том II.

возобновляемые источники энергии и сознавая также необходимость тесного регионального сотрудничества для укрепления возможностей этих государств в освоении использования возобновляемых источников энергии,

сознавая важность координации деятельности в области энергетики с усилиями по охране окружающей среды в государствах — членах Комиссии, а также важность смежных вопросов, касающихся развития, транспорта и использования источников энергии, рационализации их использования и воздействия их использования на окружающую среду и устойчивое развитие этих государств,

признавая важность участия компетентных органов государств — членов Комиссии в планировании и разработке программ секретариата Комиссии в области энергетики и контроля за их осуществлением,

высоко оценивая шаги, предпринятые другими региональными комиссиями по созданию специализированных комитетов в различных областях энергетики для обеспечения координации деятельности на региональном уровне,

1. *постановляет* создать, в пределах имеющихся ресурсов, в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии комитет по энергетике в составе представителей государств — членов Комиссии, специализирующихся в области энергетики, которому будут поручены следующие задачи:

a) участие в определении и разработке приоритетов для программы работы и среднесрочного плана в области энергетики;

b) наблюдение за тенденциями в области энергетики в государствах — членах Комиссии;

c) наблюдение за прогрессом, достигнутым в работе секретариата Комиссии в области энергетики;

d) осуществление рекомендаций международных и региональных конференций, участие в них государств-членов и координация региональных усилий, связанных с осуществлением резолюций и рекомендаций;

2. *постановляет также*, что начиная с 1996 года Комитет по энергетике будет проводить свои совещания раз в два года;

3. *просит* Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Западной Азии следить за ходом осуществления настоящей резолюции и представить по этому вопросу доклад Комиссии на ее девятнадцатой сессии.

50-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/26. Создание комитета по водным ресурсам в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Экономический и Социальный Совет,

сознавая важное значение надежной системы водоснабжения с учетом нехватки водных ресурсов в государствах — членах Экономической и социальной комиссии для Западной Азии,

сознавая также важность освоения водных ресурсов этих государств и рационализации их использования,

учитывая необходимость вести наблюдение за научными и техническими изменениями в области использования как традиционных, так и нетрадиционных источников водных ресурсов,

учитывая также важность участия компетентных органов государств — членов Комиссии в планировании, разработке и контроле за осуществлением программ секретариата Комиссии в области водных ресурсов,

1. *постановляет* создать, в пределах имеющихся ресурсов, в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии Комитет по водным ресурсам в составе представителей государств — членов Комиссии, специализирующихся в области водных ресурсов, которому будут поручены следующие задачи:

a) участие в определении и разработке приоритетов для программы работы и среднесрочного плана в области водных ресурсов;

b) наблюдение за тенденциями в области водных ресурсов в государствах — членах Комиссии;

c) наблюдение за прогрессом, достигнутым в работе секретариата Комиссии в области водных ресурсов;

d) осуществление рекомендаций международных и региональных конференций, участие в них государств-членов и координация региональных усилий, связанных с осуществлением резолюций и рекомендаций;

2. *постановляет также*, что начиная с 1996 года Комитет по водным ресурсам будет проводить свои совещания раз в два года;

3. *просит* Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Западной Азии следить за ходом осуществления настоящей резолюции и представить по этому вопросу доклад Комиссии на ее девятнадцатой сессии.

50-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/27. Осуществление резолюций и рекомендаций девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь, на свои резолюции 1992/24 от 30 июля 1992 года, 1993/32 от 27 июля 1993 года и 1994/19 от 25 июля 1994 года, касающиеся подготовки к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь также на резолюцию 49/157 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по предупрежде-

нию преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии уделить первоочередное внимание выводам и рекомендациям девятого Конгресса в целях представления Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии через Экономический и Социальный Совет рекомендаций относительно их надлежащего осуществления,

будучи преисполнен решимости осуществить резолюции и рекомендации девятого Конгресса, принимая во внимание руководящие указания, которые были даны Комиссией на ее четвертой сессии,

принимая к сведению доклад девятого Конгресса[22], рассмотренный Комиссией на ее четвертой сессии,

1. *предлагает* правительствам в их деятельности по борьбе с преступностью и обеспечению правосудия учитывать резолюции и рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проведенного в Каире с 29 апреля по 8 мая 1995 года;

2. *одобряет* изложенные ниже меры по осуществлению резолюций и рекомендаций, касающихся тем девятого Конгресса, и просит Генерального секретаря осуществлять их в соответствии с планами работы и с правилами и положениями Организации Объединенных Наций, включая правила и положения, регулирующие финансовые вопросы и вопросы планирования программ, в контексте первоочередных тем, определенных Советом в раздел VI его резолюции 1992/22 от 30 июля 1992 года.

I. Международное сотрудничество и практическая техническая помощь в укреплении законности: содействие осуществлению Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

1. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и другие международные, региональные и национальные финансовые учреждения оказывать поддержку мероприятиям по техническому сотрудничеству, направленным на укрепление законности в сотрудничестве с программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в целях обеспечения надлежащей координации и просит Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1992/22 осуществлять активные мероприятия по привлечению средств;

2. *призывает* Генерального секретаря в качестве одного из путей укрепления законности включать, по соответствующей просьбе, в рамки операций по поддержанию мира вопросы воссоздания и реформирования систем уголовного правосудия;

3. *просит* Генерального секретаря и далее укреплять оперативную деятельность в развивающихся странах и странах, находящихся на переходном этапе, путем предоставления консультативных услуг и осуществления программ подготовки кадров и путем проведения практических исследований на национальном уровне, используя для этого также внебюджетные ресурсы;

4. *призывает* все соответствующие международные, межправительственные и неправительственные организации продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в разработке руководств и учебных программ и в организации курсов по различным аспектам предупреждения преступности и уголовного правосудия;

A. *Международное сотрудничество в вопросах уголовного права, включая выдачу*

5. *просит* Генерального секретаря созвать, используя уже выделенные с этой целью внебюджетные ресурсы и в соответствии с принципом справедливого географического распределения, совещание межправительственной группы экспертов для изучения практических рекомендаций в отношении дальнейшей разработки и содействия применению механизмов международного сотрудничества, в том числе типовых договоров Организации Объединенных Наций о международном сотрудничестве в вопросах уголовного права, а также в отношении разработки типовых нормативных актов о выдаче и аналогичных формах международного сотрудничества в вопросах уголовного права;

6. *рекомендует* группе экспертов с учетом обсуждения, состоявшегося на семинаре-практикуме во время проведения девятого Конгресса, изучить пути и средства повышения эффективности выдачи и соответствующие механизмы международного сотрудничества в вопросах уголовного права, уделив должное внимание обеспечению законности и защите прав человека, включая, по возможности, такие меры, как:

a) оказание технической помощи в разработке двусторонних и многосторонних соглашений на основе типовых договоров Организации Объединенных Наций и других источников;

b) подготовка типового законодательства или соглашений о международном сотрудничестве в уголовных вопросах, альтернативных или дополнительных статей к действующим типовым договорам и статей к возможным типовым многосторонним документам;

7. *рекомендует* представить доклад об осуществлении вышеизложенного пункта 5 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятой сессии;

B. *Создание регионального центра подготовки кадров и исследований по предупреждению преступности и уголовному правосудию для государств района Средиземного моря*

8. *постановляет* создать межправительственную рабочую группу открытого состава в рамках Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которая провела бы свои заседания в течение двух первых дней пятой сессии Комиссии, с целью изучения, при поддержке Генерального секретаря, предложения создать региональный центр подготовки кадров и исследований по предупреждению

преступности и уголовному правосудию для государств района Средиземного моря, который будет расположен в Каире, принимая во внимание, в частности, резолюцию 1994/23 от 25 июля 1994 года о критериях и процедурах присоединения институтов или центров к системе Организации Объединенных Наций и создания субрегиональных институтов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия; представила бы Комиссии на ее пятой сессии доклад этой рабочей группы и могла бы пригласить к участию в этой деятельности другие соответствующие учреждения или, в случае необходимости, запросить их мнения по этому вопросу.

II. Меры по борьбе с национальной и транснациональной экономической и организованной преступностью и роль уголовного права в охране окружающей среды: национальный опыт и международное сотрудничество

1. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о мерах предупреждения и пресечения незаконного оборота транспортных средств и просит Генерального секретаря запросить мнения правительств и соответствующих организаций по этому вопросу и представить Комиссии доклад на ее шестой сессии;

2. *просит также* Комиссию при обзоре первоочередных тем по-прежнему уделять особое внимание разработке стратегий эффективного предупреждения организованной транснациональной преступности и борьбы с ней;

3. *призывает* Генерального секретаря, а также Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и региональные институты по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями продолжать проведение исследований, обмен информацией, подготовку кадров и техническое сотрудничество для содействия разработке стратегий профилактической и регулирующей деятельности, а также других стратегий, связанных с использованием уголовного права в охране окружающей среды, уделяя при этом особое внимание таким вопросам, как:

a) оценка потребностей и консультативные услуги;

b) оказание помощи в пересмотре или изменении законодательства и разработка эффективной инфраструктуры;

c) подготовка сотрудников системы уголовного правосудия и контролирующих учреждений;

4. *просит* Генерального секретаря изучить вопрос о возможности создания комплексной системы периодического сбора и распространения информации о внутригосударственном законодательстве по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия и его осуществлении, принимая во внимание потенциал существующей и планируемой Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и деятельность других органов Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных организаций, предлагает государствам-членам осуществлять сотрудничество в этой области в целях поощрения последовательного согласования вопросов, касающихся, в частности, международного сотрудничества, выдачи и других двусторонних и многосторонних форм взаимной помощи в области уголовного судопроизводства, и просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит также* Генерального секретаря продолжать изучать фактическое положение в области организованной транснациональной преступности и эффективные меры по борьбе с ней;

6. *просит далее* Генерального секретаря оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в целях внесения изменений в их внутригосударственное законодательство для повышения эффективности расследования, а также уголовного и судебного преследования организованных транснациональных преступлений;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить тесное сотрудничество между Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и другими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, Центром по правам человека Секретариата, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программой развития Организации Объединенных Наций, включая поддержку совместных мероприятий, и поощрять развитие сотрудничества с Международной организацией уголовной полиции и другими соответствующими международными и межправительственными органами на основе совместных программ и проектов;

Связи между транснациональной организованной преступностью и террористическими преступлениями

8. *призывает* институты и центры по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделять должное внимание изучению связей между транснациональной организованной преступностью и террористическими преступлениями, их последствий и соответствующих средств их пресечения;

9. *просит* компетентные органы Организации Объединенных Наций собирать информацию о связях между транснациональной организованной преступностью и террористическими преступлениями, координировать деятельность этих органов и содействовать доступу государств к такой информации;

10. *постановляет* учредить межправительственную рабочую группу открытого состава в рамках Комиссии для рассмотрения на пятой сессии Комиссии мнений государств-членов, сбор которых должен быть осуществлен Генеральным секретарем во исполнение пункта 1 резолюции 3 девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупре-

ждению преступности и обращению с правонарушителями24, и для рассмотрения мер по борьбе с транснациональной организованной преступностью, включая разработку кодекса поведения или других правовых инструментов, должным образом учитывая при этом растущую опасность связей между организованной преступностью и террористическими преступлениями, и представить Комиссии на ее пятой сессии доклад этой рабочей группы;

11. *рекомендует* Комиссии рассмотреть вопрос о включении в повестку дня десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями пункта, озаглавленного «Связи между транснациональной организованной преступностью и террористическими преступлениями».

III. Системы уголовного правосудия и полиции: управление и совершенствование работы полиции и других правоохранительных органов, прокуратуры, судов и исправительных учреждений

1. *просит* Генерального секретаря содействовать осуществлению проектов технического сотрудничества, касающихся реформы уголовного права и модернизации управления системой уголовного правосудия, особенно в таких областях, как сбор и компьютеризация данных, подготовка сотрудников правоохранительных органов, содействие применению мер, не связанных с тюремным заключением, и улучшение быта заключенных, с учетом таких стандартов и норм Организации Объединенных Наций, как Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)[28], Основные принципы обращения с заключенными[69] и «Руководящие принципы Всемирной организации здравоохранения, касающиеся инфицирования ВИЧ и СПИД в тюрьмах»[70];

2. *просит также* Генерального секретаря играть активную роль в настоятельном обращении к развитым странам оказать поддержку путем предоставления, в том числе на долговременной основе, технической помощи правоохранительным органам развивающихся стран;

3. *просит далее* Генерального секретаря ускорить распространение «Комментария к Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)»[71], который был опубликован в соответствии с резолюцией 45/110 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, и с удовлетворением отмечает оказанную при его подготовке поддержку со стороны Азиатского и дальневосточного института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Международного уголовного и пенитенциарного фонда и Азиатского фонда по предупреждению преступности;

A. *Условия содержания заключенных*

4. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию регулярно рассматривать вопрос об условиях содержания заключенных и, в частности, рекомендует сессионной рабочей группе открытого состава по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия рассмотреть с этой целью на пятой сессии Комиссии вопрос о создании эффективных механизмов сбора информации с учетом ожидаемых результатов обзора Организации Объединенных Наций по вопросу об использовании и применении Минимальных стандартных правил обращения с заключенными[41], которые были одобрены Советом в его резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года;

5. *просит* Генерального секретаря, используя внебюджетные ресурсы, распространить подготовленное Международным движением за реформу уголовного права руководство, озаглавленное «Обеспечение осуществления Стандартов», среди государств-членов для его использования и рассмотрения и запросить их мнения с целью подготовки последующего варианта этого руководства для дальнейшего рассмотрения Комиссией;

B. *Информационная сеть и базы данных*

6. *просит* Комиссию осуществить обзор членского состава и баз данных Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия с целью расширения участия в работе Сети государств-членов, заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций, научных и других исследовательских институтов;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, при содействии государств-членов и в сотрудничестве с институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, подготовку, для рассмотрения Комиссией на ее пятой сессии, проекта плана действий по международному сотрудничеству и оказанию помощи в применении статистических и компьютеризированных данных при управлении системой уголовного правосудия с учетом приоритетов Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

8. *просит также* Генерального секретаря включить в вышеупомянутую инициативу рекомендации в отношении совершенствования управления и информационных функций Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию и других элементов институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы отразить решимость международного сообщества осуществлять деятельность согласно приоритетам Программы, определенным в соответствии с декларацией принципов и программой действий программы, содержащихся в приложении к резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 де-

---

[69] Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[70] WHO/GPA/DIR/93.3.

[71] ST/CSDHA/22.

кабря 1991 года и с учетом предложений, направленных на улучшение информационно-аналитических возможностей программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые изложены в докладе Генерального секретаря[38],

9. *просит* Комиссию рассмотреть вопрос об использовании услуг экспертов заинтересованных государств-членов для консультирования Генерального секретаря по проектам технического сотрудничества, связанным с пунктом 7 выше, включая их финансирование государственным и частным секторами;

10. *просит также* Комиссию и Генерального секретаря при осуществлении вышеупомянутых рекомендаций принимать во внимание работу по сопоставлению национальных баз данных по преступности и уголовному правосудию, уже проделанную Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями, такими, как Совет Европы.

IV. Стратегии в области предупреждения преступности, в частности в отношении преступлений в городских районах и преступности среди несовершеннолетних и преступлений с применением насилия, включая вопрос о потерпевших: оценка и новые перспективы

1. *рекомендует* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о возможном воздействии миграционных потоков на преступность в городах;

2. *настоятельно призывает* государства-члены уделять внимание обеспечению осведомленности общественности и повышению роли информации в предупреждении преступности и просит Генерального секретаря в сотрудничестве со специализированными исследовательскими центрами и экспертами подготовить руководство по проведению общественно-просветительских кампаний, призванное содействовать государствам в разработке национальных программ по информированию общественности;

3. *одобряет* руководящие принципы сотрудничества и оказания технической помощи в области предупреждения преступности в городах, работа над которыми была завершена Комиссией на ее четвертой сессии[72];

4. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов:

a) продолжать изучать последствия преступности в городских районах, содействующие ей факторы и меры по ее эффективному предупреждению, принимая во внимание, в частности, последние достижения в области социологии, детской и подростковой психологии, здравоохранения, криминологии и технологии, в том числе в области экологически безопасного планирования, градостроительства и проектирования жилья;

b) организовывать семинары и учебные программы в целях поиска путей и средств предупреждения преступности в городских и других районах;

c) содействовать осуществлению проектов технического сотрудничества, направленных на совершенствование систем правосудия в отношении несовершеннолетних, с учетом Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)[26], Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)[27] и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы[45],

5. *призывает* государства-члены в сотрудничестве с институтами, входящими в сеть программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими соответствующими органами разрабатывать надежные и проверенные стратегии в области предупреждения преступности, которые могут быть адаптированы к местным условиям, особенно учитывая при этом стратегии, представленные на проходивших во время работы девятого Конгресса семинарах-практикумах по вопросам политики в области городского планирования и предупреждения преступности, предупреждения преступлений с применением насилия, а также по средствам массовой информации и предупреждению преступности;

A. *Регулирование оборота огнестрельного оружия для целей предупреждения преступности и обеспечения общественной безопасности*

6. *просит* Комиссию на ее пятой сессии в рамках отдельного пункта повестки дня рассмотреть общеприемлемые в государствах-членах меры по регулированию оборота огнестрельного оружия, например, по предупреждению незаконной транснациональной торговли огнестрельным оружием, с целью недопущения его использования в преступной деятельности, принимая во внимание настоятельную необходимость в разработке эффективных стратегий для обеспечения надлежащего регулирования оборота огнестрельного оружия на национальном и транснациональном уровнях;

7. *просит* Генерального секретаря установить и поддерживать тесное сотрудничество с государствами-членами и межправительственными и другими организациями, занимающимися вопросами регулирования оборота огнестрельного оружия, особенно с Международной организацией уголовной полиции, в частности, посредством регулярного обмена данными и иной информацией с учетом особого положения государств-членов, в том числе по следующим темам:

a) уголовные дела, несчастные случаи и самоубийства, связанные с применением огнестрельного оружия, включая количество таких дел и число потерпевших, а также порядок регулирования оборота огнестрельного оружия правоохранительными органами;

[72] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 10* (E/1995/30), глава I, раздел B.

b) положение в области незаконной транснациональной торговли огнестрельным оружием;

c) национальное законодательство и нормативные акты, касающиеся регулирования оборота огнестрельного оружия;

d) соответствующие меры в области регулирования оборота огнестрельного оружия на региональном и межрегиональном уровнях;

8. *просит также* Генерального секретаря приступить к проведению исследования, в частности по темам, изложенным выше в пункте 7, на основе которого Комиссия могла бы на своей пятой сессии рассмотреть меры в области регулирования оборота огнестрельного оружия;

9. *одобряет* представленный представителем Генерального секретаря план работы, содержащийся в пункте 19 доклада Комиссии о работе ее четвертой сессии[23], во исполнение резолюции 9 девятого Конгресса[24];

10. *просит* Генерального секретаря собирать информацию и консультироваться с государствами-членами по вопросам осуществления национальных мер, указанных в пунктах 7–10 резолюции 9 девятого Конгресса;

11. *предлагает* всем органам, организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и другим организациям, занимающимся вопросами регулирования оборота огнестрельного оружия, представить Генеральному секретарю свои мнения и предложения о возможном участии в целях полного осуществления резолюции 9 девятого Конгресса;

12. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятой сессии доклад об осуществлении резолюции 9 девятого Конгресса, а также вышеизложенных пунктов и представить ей рекомендации в отношении дальнейших согласованных действий на национальном и транснациональном уровнях, включая возможность запросить мнения государств-членов относительно подготовки декларации;

B. *Дети как жертвы и исполнители преступлений: эффективное применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних*

13. *постановляет*, что искоренение насилия в отношении детей следует рассматривать в рамках первоочередной темы «Предупреждение преступности в городах, преступность среди несовершеннолетних и преступность с применением насилия» программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 1996–1997 годов;

14. *призывает* региональные комиссии, институты, входящие в сеть программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другие соответствующие органы тесно сотрудничать между собой в планировании и проведении совместных мероприятий в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

15. *рекомендует*, чтобы документ «Strategies for Confronting Domestic Violence: a Resource Manual» («Справочник по стратегиям борьбы с насилием в семьях»)[73], который основывается на проекте, подготовленном правительством Канады в сотрудничестве с Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанным с Организацией Объединенных Наций, и который в настоящее время издан только на английском языке, был опубликован на других официальных языках Организации Объединенных Наций при условии наличия средств регулярного бюджета или внебюджетных средств;

16. *постановляет* включить стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних в существующую процедуру сбора информации;

17. *просит* Генерального секретаря приступить к процессу запроса мнений государств-членов относительно разработки международной конвенции о незаконной торговле детьми, которая могла бы содержать элементы, необходимые для эффективной борьбы с этой формой транснациональной организованной преступности;

18. *просит также* Генерального секретаря, при условии наличия внебюджетных ресурсов, организовать совещание группы экспертов по предупреждению сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях в контексте международного туризма (секс-туризм);

19. *просит далее* Генерального секретаря укреплять в рамках системы Организации Объединенных Наций межучрежденческое сотрудничество в области искоренения насилия в отношении детей и отправления правосудия в отношении детей, в частности используя имеющиеся возможности для проведения совещаний как в Центральных учреждениях, так и на региональном и национальном уровнях, в частности Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, Центра по правам человека Секретариата, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения, а также Комитета по правам ребенка и специальных докладчиков Комиссии по правам человека, занимающихся этим вопросом, с тем чтобы, в частности, избегать дублирования и параллелизма в работе;

20. *просит* Генерального секретаря по-прежнему включать в различные программы консультативных услуг и технической помощи конкретные механизмы для оказания технической помощи в области уголовного правосудия и отправления правосудия в отношении детей; такая помощь может предусматривать технические консультации по вопросам реформы

[73] ST/CSDHA/20.

права и системы уголовного правосудия, в том числе содействие применению таких альтернативных мер, как меры, альтернативные тюремному заключению, программы отвлечения, альтернативные методы урегулирования споров, реституция, семейные советы и общинные службы;

21. *рекомендует*, чтобы программы технического сотрудничества в области отправления правосудия в отношении детей предусматривали надлежащие процедуры оценки и последующей деятельности и чтобы к осуществлению этой деятельности, в случае необходимости, привлекались Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций, институты, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, национальные учреждения и неправительственные организации;

22. *предлагает* Комитету по правам ребенка, а также Специальному докладчику по вопросу о продаже детей, детской проституции и детской порнографии и Рабочей группе по произвольным задержаниям Комиссии по правам человека определять в своих докладах вызывающие особое беспокойство вопросы, касающиеся защиты содержащихся под стражей детей и несовершеннолетних, для рассмотрения таких вопросов в рамках программ технического сотрудничества;

23. *просит* Генерального секретаря включать в его доклады о программах технической помощи и консультативных услугах в области уголовного правосудия и отправления правосудия следующие аспекты:

a) существующие возможности учета особых потребностей детей и несовершеннолетних в конкретных проектах, осуществляемых в рамках таких программ;

b) существующие механизмы координации таких программ;

c) применяемые в этой связи процедуры оценки и последующей деятельности;

d) возможности включения в такие программы проектов, направленных на содействие применению таких альтернативных мер, как меры, альтернативные тюремному заключению, программы отвлечения, альтернативные методы урегулирования споров, реституция, семейные советы и общинные службы;

e) возможности дальнейшей активизации деятельности Организации Объединенных Наций в этой области путем укрепления программ технического сотрудничества;

24. *предлагает* Генеральному секретарю, с учетом выводов докладов, упомянутых в пункте 23 выше, рассмотреть вопрос о путях разработки программы действий, направленных на содействие эффективному использованию и применению соответствующих документов Организации Объединенных Наций по правам человека при отправлении правосудия в отношении детей, а также стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних, с должным учетом работы, проделанной Комиссией по правам человека, и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными учреждениями и организациями, в рамках имеющихся ресурсов;

25. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятой сессии доклад об осуществлении настоящих рекомендаций, включая, в частности, рекомендацию, содержащуюся в пункте 24 выше, и постановляет, что на пятой сессии Комиссии сессионной рабочей группе открытого состава следует изучить пути разработки и осуществления практических мероприятий, в том числе по подготовке кадров, проведению исследований и предоставлению консультативных услуг в целях решения задачи предупреждения и искоренения насилия в отношении детей;

C. *Искоренение насилия в отношении женщин*

26. *просит* Генерального секретаря препроводить резолюцию 8 девятого Конгресса об искоренении насилия в отношении женщин[24] четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая будет проведена в Пекине 4–15 сентября 1995 года;

27. *настоятельно призывает* Комиссию продолжать рассматривать вопрос о насилии в отношении женщин в качестве первоочередной темы, а также в контексте мероприятий по подготовке кадров и оказанию технической помощи, проводимых в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

28. *просит* Генерального секретаря запросить информацию у заинтересованных государств-членов, институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также у межправительственных и неправительственных организаций, с тем чтобы подготовить проект плана действий, в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия, по искоренению насилия в отношении женщин, в котором содержались бы практические и конкретные предложения о методах решения этого вопроса на основе, в частности, принятия законодательных мер, проведения исследований и оценки, а также осуществления технического сотрудничества, подготовки кадров и обмена информацией;

29. *просит также* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов, институтов, входящих в сеть программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также межправительственных и неправительственных организаций по этому проекту плана действий и, с учетом полученных мнений и итогов четвертой Всемирной конференции по положению женщин, представить Комиссии на ее пятой сессии проект плана, а также доклад о полу-

ченных мнениях, с тем чтобы его можно было рассмотреть в сессионной рабочей группе открытого состава Комиссии;

30. *настоятельно призывает* Комиссию осуществлять тесное сотрудничество в решении проблемы искоренения насилия в отношении женщин с такими другими органами Организации Объединенных Наций, как Комиссия по положению женщин, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комиссия по правам человека, включая Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также, если это необходимо, с соответствующими экспертами и неправительственными организациями;

31. *предлагает* институтам сети программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия поощрять и осуществлять практические мероприятия в целях искоренения насилия в отношении женщин, включая организацию подготовки кадров и оказание консультативных услуг, разрабатывать предложения в отношении других мер, которые могут быть приняты в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин, а также представить Комиссии на ее пятой сессии доклад по этим вопросам;

D. *Жертвы преступлений*

32. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов и соответствующих организаций относительно целесообразности подготовки руководства по использованию и применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью[29].

50-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/28. Улучшение положения женщин в Секретариате

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на статьи 1 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на статью 8 Устава, в которой говорится, что Организация Объединенных Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее главных и вспомогательных органах,

ссылаясь далее на соответствующие пункты Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин[74], особенно на пункты 79, 315, 356 и 358,

ссылаясь на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и других органов, которые продолжали уделять особое внимание этой области со времени принятия резолюции 2715 (XXV) Ассамблеи от 15 декабря 1970 года, где впервые был затронут вопрос о занятии женщинами должностей категории специалистов,

будучи обеспокоена серьезной и сохраняющейся недопредставленностью женщин в Секретариате, особенно на руководящих должностях старшего уровня,

будучи убеждена в том, что улучшение положения женщин в Секретариате могло бы существенно повысить эффективность и авторитет Организации Объединенных Наций, включая ее ведущую роль в улучшении положения женщин во всем мире и содействии всестороннему участию женщин во всех аспектах процесса принятия решений,

напоминая о задаче, поставленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 45/125 от 14 декабря 1990 года и 45/239 C от 21 декабря 1990 года и подтвержденной в ее резолюциях 46/100 от 16 декабря 1991 года, 47/93 от 16 декабря 1992 года, 48/106 от 20 декабря 1993 года и 49/167 от 23 декабря 1994 года, в отношении доведения к 1995 году общего уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов,

с беспокойством отмечая, что нынешние темпы увеличения числа назначений женщин могут оказаться недостаточными для достижения цели, предусматривающей доведение к 1995 году уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов,

напоминая о задаче, поставленной в резолюции 45/239 C Генеральной Ассамблеи и подтвержденной в резолюциях Ассамблеи 46/100, 47/93, 48/106 и 49/167, в отношении доведения к 1995 году уровня представленности женщин на должностях класса Д–1 и выше до 25 процентов,

отмечая с разочарованием, что уровень представленности женщин на должностях класса Д–1 и выше остается неприемлемо низким, а также существенно ниже целевого показателя в 25 процентов,

отмечая усилия, предпринятые в течение последнего года Генеральным секретарем и Управлением людских ресурсов в целях включения поставленных Генеральной Ассамблеей целей по улучшению положения женщин в Секретариате в общую стратегию управления людскими ресурсами Организации, и отмечая также, что такой комплексный подход будет способствовать улучшению положения женщин в Секретариате,

признавая важное значение предоставления всем сотрудникам равных возможностей в области занятости,

сознавая, что всеобъемлющая политика, направленная на недопущение сексуальных домогательств, должна стать неотъемлемой частью кадровой политики,

выражая признательность Генеральному секретарю за его административную инструкцию о процедурах

[74] *Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

рассмотрения вопросов, связанных со случаями сексуальных домогательств[75],

учитывая, что для выполнения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, необходимо четкое обязательство со стороны Генерального секретаря,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[76], выражая в то же время сожаление в связи с его поздним выпуском;

2. *принимает к сведению также* содержащийся в разделе IV доклада стратегический план действий по улучшению положения женщин в Секретариате (1995–2000 годы) и цели и задачи предложенного Генеральным секретарем стратегического плана;

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря в полном объеме осуществить стратегический план действий, отмечая, что для выполнения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, и целей и задач, содержащихся в плане, необходимо четкое обязательство с его стороны;

4. *приветствует* намерение Генерального секретаря обеспечить реализацию плана действий, в частности путем издания четких и конкретных указаний относительно полномочий и ответственности всех сотрудников руководящего звена за осуществление плана, а также критериев, на основе которых будет проводиться оценка работы;

5. *настоятельно призывает также* Генерального секретаря в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и согласно плану действий придать более приоритетный характер набору и продвижению по службе женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, особенно на ответственных и руководящих должностях старшего уровня и в тех подразделениях системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях, где уровень представленности женщин значительно ниже среднего, с тем, чтобы решить задачи, поставленные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 45/125 и 45/239 С, по доведению к 1995 году общего уровня представленности женщин до 35 процентов, а на должностях класса Д–1 и выше — до 25 процентов;

6. *настоятельно призывает далее* Генерального секретаря дополнительно проанализировать нынешнюю практику организации работы в системе Организации Объединенных Наций в целях обеспечения большей гибкости, с тем чтобы устранить прямую или косвенную дискриминацию в отношении сотрудников, имеющих семейные обязанности, включая рассмотрение таких вопросов, как наем на работу супругов, разделение ставки, гибкие часы работы, предоставление возможностей для ухода за ребенком, применение системы предоставления длительных отпусков и обеспечения и доступа к профессиональной подготовке;

7. *настоятельно призывает далее* Генерального секретаря увеличить число работающих в Секретариате женщин из развивающихся стран, особенно из стран, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате, и из других стран с низким уровнем представленности женщин, включая страны с переходной экономикой;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить для всех сотрудников равные возможности в области занятости;

9. *просит также* Генерального секретаря за счет имеющихся ресурсов обеспечить координатору по положению женщин в Секретариате возможность эффективно следить за ходом реализации плана действий и содействовать ей;

10. *настоятельно рекомендует* государствам-членам поддержать план действий и усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по увеличению доли женщин на должностях категории специалистов, особенно класса Д–1 и выше, путем выявления и выдвижения большего числа женщин-кандидатов, оказания содействия тому, чтобы женщины подавали заявления на заполнение вакантных должностей, и составления национальных списков женщин-кандидатов и представления их копий Секретариату, специализированным учреждениям и региональным комиссиям;

11. *просит далее* Генерального секретаря продолжить разработку всеобъемлющих мер директивного характера, направленных на недопущение сексуальных домогательств в Секретариате;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы очередной доклад о положении женщин в Секретариате, содержащий, в частности, информацию о мерах, принятых с целью осуществления целей и задач, изложенных в плане действий, и о мерах директивного характера, направленных на недопущение сексуальных домогательств в Секретариате, был представлен Комиссии по положению женщин на ее сороковой сессии с соблюдением соответствующих правил, касающихся сроков представления документации, и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

50-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/29. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

памятуя о том, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[77] является одним из ключевых международных документов в области прав человека, нацеленных на обеспечение равенства между женщинами и мужчинами,

приветствуя рост числа государств — участников Конвенции, которое в настоящее время достигло ста тридцати девяти,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что Конвенция по-прежнему является одним из таких докумен-

[75] ST/AI/379.

[76] A/49/587 и Corr.1.

[77] Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

тов в области прав человека, в отношении которых имеется значительное количество оговорок, многие из которых противоречат предмету и цели Конвенции, несмотря на тот факт, что некоторые государства-участники сняли свои оговорки к ней,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий[78], принятые Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, в которых Конференция указала, что права женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

ссылаясь также на то, что в Венской декларации и Программе действий Конференция рекомендовала принять новые процедуры для более действенного осуществления обязательств по обеспечению равноправия и прав женщин, и призвала Комиссию по положению женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин в оперативном порядке рассмотреть возможность установления права на подачу петиций путем подготовки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[79],

принимая к сведению предложение № 7 об элементах для факультативного протокола к Конвенции, которое было принято Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его четырнадцатой сессии[80],

ссылаясь на резолюцию 47/94 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года в отношении графика заседаний Комитета,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/7 от 21 июля 1994 года и соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в поддержку работы Комитета,

приветствуя резолюцию 49/164 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года и ее решение 49/448 от 23 декабря 1994 года, предусматривающее проведение в 1995 году совещания государств — участников Конвенции для рассмотрения вопроса об изменении пункта 1 статьи 20 Конвенции,

сознавая, что рабочая нагрузка Комитета возросла в связи с увеличением числа государств — участников Конвенции и что продолжительность ежегодной сессии Комитета по-прежнему является самой короткой по сравнению с ежегодными сессиями всех остальных договорных органов по правам человека,

приветствуя усилия Комитета по дальнейшему совершенствованию методов своей работы с помощью, в частности, практики утверждения заключительных замечаний, содержащих конкретные предложения и рекомендации,

1. *приветствует* тот факт, что государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на своем восьмом совещании, состоявшемся 22 мая 1995 года, уже рассмотрели вопрос об изменении пункта 1 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы дать Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин возможность проводить ежегодные совещания, располагая достаточным временем для эффективного выполнения своих функций в соответствии с Конвенцией[81];

2. *поддерживает* просьбу Комитета, высказанную на его двенадцатой сессии, об отведении дополнительного времени для заседаний при надлежащей поддержке со стороны Секретариата, с тем чтобы Комитет мог провести свою пятнадцатую сессию продолжительностью три недели, и рекомендует, чтобы просьба, высказанная Комитетом на его четырнадцатой сессии о проведении в 1996 году двух сессий, продолжительностью три недели каждая, была рассмотрена положительно в рамках существующего объема бюджетных ресурсов;

3. *приветствует* усилия, приложенные Комитетом с целью улучшения своих процедур и методов работы, и поощряет его продолжать такие усилия в рамках его мандата;

4. *отмечает*, что предложение № 7 об элементах для факультативного протокола к Конвенции, принятое Комитетом на его четырнадцатой сессии, было направлено на рассмотрение в Комиссию по положению женщин;

5. *просит* Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям представить свои мнения относительно факультативного протокола к Конвенции, включая мнения о возможности и целесообразности, с учетом элементов, предложенных Комитетом в его предложении № 7;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее сороковой сессии всеобъемлющий доклад, включая синтез, в отношении мнений, выраженных в соответствии с пунктом 5 выше, по возможности за шесть недель до начала работы сессии;

7. *постановляет*, что Комиссия должна учредить на период сессии рабочую группу открытого состава для работы в течение двух недель на ее сороковой сессии для рассмотрения доклада, испрошенного выше, с целью доработки проекта факультативного протокола к Конвенции;

8. *вновь настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции;

9. *призывает* государства рассмотреть вопрос об ограничении любых оговорок, которые они делают в связи с Конвенцией, формулировать любые оговорки как можно точнее и как можно более узко и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместимой с предметом и целью Конвенции и не противоречила иным образом нормам международного права;

10. *предлагает* государствам — участникам Конвенции регулярно рассматривать свои оговорки на

---

[78] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[79] Там же, раздел II, пункт 40.

[80] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 38* (A/50/38), глава I.

[81] См. CEDAW/SP/1995/2.

предмет их оперативного снятия, с тем чтобы обеспечить полное осуществление Конвенции;

11. *призывает также* государства-участники, которые не выдерживают график представления своих периодических докладов Комитету, незамедлительно сделать это и предлагает Комитету держать эту проблему в поле зрения;

12. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать широко распространять информацию о решениях и рекомендациях Комитета.

50-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года

1995/30. Палестинские женщины

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и помощи им[82],

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин[74], в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей,

ссылаясь также на резолюцию 38/4 Комиссии по положению женщин от 18 марта 1994 года[83] и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин[84] в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

приветствуя подписание 13 сентября 1993 года в Вашингтоне, округ Колумбия, правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению[85], а также осуществление соглашений, достигнутых между обеими сторонами,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся ухудшением всех аспектов положения палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим,

будучи крайне обеспокоена серьезными последствиями продолжающейся израильской незаконной деятельности по созданию поселений, а также мер по изоляции Иерусалима от Западного берега и полосы Газа, для положения палестинских женщин и их семей,

1. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация является серьезным препятствием для улучшения положения палестинских женщин, достижения ими самостоятельности и их интеграции в процесс осуществления плана развития их общества;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека[86], положений, содержащихся в приложении к IV Гаагской конвенции от 18 октября 1907 года[87] и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[88] в целях защиты прав палестинских женщин и их семей;

3. *призывает* Израиль оказать содействие возвращению всех палестинских женщин и детей из числа беженцев, перемещенных лиц и лиц, депортированных по политическим мотивам, к их очагам и их собственности на оккупированной территории во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, международные финансовые организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие соответствующие учреждения активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической помощи палестинским женщинам в целях разработки проектов, отвечающих их нуждам, особенно в течение переходного периода;

5. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать контролировать осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, и принимать меры в связи с их осуществлением;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать обзор положения палестинских женщин и оказание им помощи всеми доступными средствами и представить Комиссии по положению женщин на ее сороковой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

51-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

1995/31. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[89],

1. *постановляет* уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать межсессионную рабочую группу Подкомиссии в составе пяти ее членов, которая будет проводить свои заседания продолжительностью в пять рабочих дней каждый год в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

---

[82] E/CN.6/1995/8.

[83] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 7* (E/1994/27), глава I, раздел C.

[84] Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

[85] A/48/486–S/26560, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26560.

[86] Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

[87] См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

[88] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[89] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3* и исправление (E/1995/23 и Corr. 2); глава II, раздел A.

как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам[90], и в частности:

a) рассматривать поощрение и практическое осуществление Декларации;

b) изучать возможные решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая содействие взаимопониманию между меньшинствами и правительствами и между самими меньшинствами;

c) рекомендовать, в случае необходимости, дальнейшие меры по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

2. *просит* Генерального секретаря предоставлять рабочей группе в пределах имеющихся ресурсов все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата.

52-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

1995/32. Создание рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[89],

вновь подтверждая свою резолюцию 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года о мероприятиях по консультациям с неправительственными организациями, в частности ее пункты 9, 19 и 33,

ссылаясь на мандат Комитета по неправительственным организациям, в частности положения, содержащиеся в пункте 40 *e* резолюции 1296 (XLIV),

1. *одобряет* резолюцию 1995/32 Комиссии по правам человека;

2. *уполномочивает* создать в первоочередном порядке и в рамках имеющихся общих ресурсов межсессионную группу открытого состава Комиссии по правам человека, работающую в соответствии с процедурами, установленными Комиссией в приложении к ее резолюции 1995/32, с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года[91], для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира;

3. *также уполномочивает* Рабочую группу провести в ближайшее возможное время в 1995 году сессию продолжительностью в десять рабочих дней;

4. *предлагает* заинтересованным в участии в работе Рабочей группы организациям коренных народов, не имеющим консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете, направить заявки;

5. *просит* Координатора Десятилетия в соответствии с процедурами, утвержденными Комиссией по правам человека в ее резолюции 1995/32, и после консультаций с заинтересованными государствами и в соответствии со статьей 71 Устава Организации Объединенных Наций направить все полученные заявки и информацию в Комитет по неправительственным организациям;

6. *просит* Комитет по неправительственным организациям, по мере необходимости, проводить заседания для рассмотрения заявок и изучения всей соответствующей информации, включая любые мнения, полученные от соответствующих государств, а также рекомендовать Экономическому и Социальному Совету организации коренных народов, которым необходимо разрешить участвовать в деятельности Рабочей группы, включая ее первую сессию в 1995 году;

7. *постановляет* на основе рекомендаций Комитета по неправительственным организациям разрешать участвовать заинтересованным организациям коренных народов в работе Рабочей группы в соответствии с правилами 75 и 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;

8. *просит* Комиссию на ее пятьдесят второй сессии рассмотреть вопрос о ходе работы Рабочей группы и направить свои замечания Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить необходимые обслуживание и условия для осуществления настоящей резолюции.

52-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

1995/33. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1995/33 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[89],

1. *разрешает* рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят второй сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[92];

2. *просит* Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения

[90] Резолюция 47/135 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[91] См. E/CN.4/1995/2-E/CN.4/Sub.2/1994/56, глава II, раздел A.

[92] Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы[93] правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

52-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

1995/34. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/42 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[89] и резолюцию 1994/36 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года[91],

1. *одобряет* просьбу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств к Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях г-ну Леандро Деспуи осуществлять его мандат, в частности в связи с проведением совещания экспертов на предмет изучения прав, отступление от которых не допускается в период чрезвычайных положений, а также международных принципов, которые следует принять во внимание при разработке национальных правовых норм, и подготовки базы данных по чрезвычайным положениям и связанным с этим вопросам прав человека;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специального докладчика всей необходимой помощью для выполнения его мандата.

52-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

1995/35. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и об основных мерах по предупреждению и искоренению этих явлений

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/78 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[89],

1. *уполномочивает* межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека по выработке руководящих принципов, касающихся возможного проекта факультативного протокола о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, выработать в порядке первоочередности и в тесном сотрудничестве со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Комитетом по правам ребенка и на основе руководящих принципов, содержащихся в ее докладе[94], проект факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка[95] по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и провести двухнедельное совещание до пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека;

2. *просит* Генерального секретаря оказать рабочей группе всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла провести свое совещание и выполнить свою задачу.

52-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

1995/36. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1995/79 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[89],

1. *одобряет* решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии на три года при сохранении ежегодного цикла представления докладов;

2. *одобряет также* просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь в виде персонала и финансовых средств, в пределах имеющихся ресурсов, с тем чтобы она могла в полной мере осуществить свой мандат.

52-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

1995/37. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающемся вовлечения детей в вооруженные конфликты

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/79 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[89],

1. *уполномочивает* рабочую группу по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка[95], касающемуся вовлечения детей в вооруженные конфликты, провести совещание продолжительностью в две недели до пятьдесят второй сессии Комиссии;

2. *просит* Генерального секретаря оказывать рабочей группе все необходимые услуги, которые потребуются для проведения совещания до пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека.

52-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

[93] E/CN.4/1995/38 и Add.1.

[94] E/CN.4/1995/95, приложение I.

[95] Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

1995/38. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/84 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[89],

1. *уполномочивает* рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала пятьдесят второй сессии Комиссии с целью продолжения разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов предоставить рабочей группе все необходимое для проведения ее заседаний.

52-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

1995/39. Ежегодные сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/17 от 28 мая 1985 года, которой он учредил Комитет по экономическим, социальным и культурным правам для оказания ему помощи в выполнении различных функций, возложенных на него в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах[96],

напоминая также, что в своей резолюции 1985/17 он постановил проводить обзор состава, организации и административных мероприятий Комитета каждые пять лет, начиная с 1990 года,

отмечая, что со времени его первой сессии, состоявшейся в 1987 году, Комитет провел 12 сессий, рассмотрел 103 доклада государств-участников и принял 5 весьма подробных по содержанию замечаний общего характера,

признавая, что Комитету удалось разработать конструктивные и эффективные методы работы, в том числе в связи с его диалогом с государствами-участниками,

ссылаясь на особо отмеченную в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[97] важную роль Комитета в мониторинге тех аспектов Копенгагенской декларации о социальном развитии[98] и Программы действий, которые касаются соблюдения государствами — участниками Пакта его положений,

отмечая, что число государств — участников Пакта выросло более чем наполовину со времени принятия Советом решения об учреждении Комитета и что в настоящее время участниками Пакта являются 131 государство,

отмечая также, что в последние годы Комитет неизменно испытывал необходимость в проведении двух сессий в год, чтобы справиться с объемом накопившейся у него работы, и что он продолжает испытывать отставание в рассмотрении представленных ему докладов,

1. *санкционирует* проведение двух сессий Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в год, в мае и ноябре-декабре, продолжительностью три недели каждая, помимо заседаний предсессионной рабочей группы в составе пяти членов, проводящей пятидневное совещание сразу же после каждой сессии с целью подготовки перечня вопросов для рассмотрения на последующей сессии;

2. *просит* Комитет тщательно рассмотреть возможные средства, которыми он мог бы содействовать осуществлению Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, уделив особое внимание содержащимся в Программе действий обязательствам в отношении принятия национальных стратегий социального развития и постановки цели уменьшения всеобщей бедности с обязательными сроками ее реализации.

52-е пленарное заседание,
25 июля 1995 года

1995/40. Меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ

Экономический и Социальный Совет,

будучи глубоко обеспокоен тем, что спрос, производство и незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ приобретают новые масштабы, угрожающие здоровью и социальной, экономической и политической обстановке в соответствующих странах,

ссылаясь на резолюцию 48/12 Генеральной Ассамблеи от 28 октября 1993 года, в частности на ее пункты 9 и 10,

вновь подтверждая решимость международного сообщества вести всестороннюю борьбу со злоупотреблением, производством и незаконным оборотом наркотических средств в соответствии с международным правом и на основе принципа совместной ответственности,

1. *вновь повторяет* специальную рекомендацию, содержащуюся в его резолюции 1995/1 от 10 февраля 1995 года, о том, чтобы в качестве темы для сегмента высокого уровня основной сессии 1996 года был выдвинут вопрос о международном сотрудничестве в борьбе против незаконного производства, сбыта, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности;

---

[96] Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

[97] A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1, приложение II.

[98] Там же, приложение I.

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее и Комиссии по наркотическим средствам в первоочередном порядке рассмотреть предложение о созыве международной конференции для оценки международной обстановки и состояния международного сотрудничества в области борьбы против незаконного производства, сбыта, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

1995/41. Оказание помощи в послевоенном восстановлении Йеменской Республики

Экономический и Социальный Совет,

отмечая объединение двух частей Йемена и образование в мае 1990 года Йеменской Республики в качестве объединенного государства, осуществляющего национальный суверенитет на всей территории Йемена,

ссылаясь на резолюцию 45/222 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, свою резолюцию 1991/62 от 26 июля 1991 года и другие резолюции, касающиеся оказания помощи Йеменской Республике,

понимая те трудности, с которыми сталкивается Йеменская Республика в своих усилиях по сохранению своего национального единства, укреплению демократии и соблюдения прав человека и по активизации своего экономического развития,

учитывая насущные требования процесса ликвидации ущерба, нанесенного недавней войной, и удовлетворения потребностей Йеменской Республики в области развития,

1. *призывает* все государства-члены, все организации и программы системы Организации Объединенных Наций и все другие международные организации и учреждения оказывать необходимую поддержку и помощь правительству Йеменской Республики в целях ликвидации ущерба, нанесенного войной экономической инфраструктуре;

2. *призывает* эти органы активизировать свои усилия по оказанию помощи Йеменской Республике в осуществлении национальных программ восстановления и развития;

3. *просит* Генерального секретаря сообщить Совету на его основной сессии 1996 года о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

1995/42. Помощь в целях восстановления и развития Ливана

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на решение 48/450 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года,

ссылаясь также на свои резолюции, в которых он призвал специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций расширить и активизировать их программы помощи по удовлетворению неотложных потребностей Ливана,

вновь подтверждая свою резолюцию 1994/35 от 29 июля 1994 года,

учитывая масштабы потребностей Ливана в связи с огромным ущербом, нанесенным его инфраструктуре, что препятствует национальным усилиям по реконструкции и восстановлению страны и отрицательно сказывается на экономических и социальных условиях,

вновь подтверждая также настоятельную необходимость дальнейшего оказания помощи правительству Ливана в восстановлении страны и возрождении ее людских ресурсов и экономического потенциала,

выражая признательность Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации помощи Ливану,

1. *призывает* все государства-члены и все организации системы Организации Объединенных Наций активизировать их усилия в целях мобилизации всей возможной помощи для правительства Ливана в его усилиях по восстановлению и развитию;

2. *призывает* все организации и программы системы Организации Объединенных Наций активизировать оказание помощи по удовлетворению насущных потребностей Ливана, прежде всего в таких областях, как техника и профессиональная подготовка;

3. *просит* Генерального секретаря сообщить Совету на его основной сессии 1996 года о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

1995/43. Помощь в восстановлении Мадагаскара после стихийных бедствий 1994 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 48/234 Генеральной Ассамблеи от 14 февраля 1994 года о чрезвычайной помощи Мадагаскару и на свою резолюцию 1994/36 от 29 июля 1994 года о мерах в связи с циклонами и наводнениями, обрушившимися на Мадагаскар,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1994/36[99],

с озабоченностью отмечая, что, несмотря на усилия, предпринятые правительством Мадагаскара и международным сообществом, в частности организациями системы Организации Объединенных Наций, мобилизованных ресурсов оказалось недостаточно и что Мадагаскар остается уязвимым для последствий стихийных бедствий,

принимая во внимание, что эти повторяющиеся климатические явления, помимо непосредственных разрушений, вызывают долгосрочные последствия, ослабляющие экономическую базу страны, тормозящие социально-экономический прогресс и препятствующие проведению политики развития,

[99] A/50/292–E/1995/115.

считая, что устойчивое развитие страны зависит от способности преодоления последствий стихийных бедствий и что помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий должны поэтому быть рассчитаны на долгосрочную перспективу,

1. *настоятельно просит* все государства продолжить и активизировать свое участие в осуществлении программ реконструкции и восстановления зон и секторов, пострадавших в результате циклонов и наводнений;

2. *просит* международные и региональные организации, специализированные учреждения, финансовые учреждения и добровольные организации поддержать в рамках своих соответствующих программ просьбы о помощи на этапе восстановления и реконструкции со стороны правительства Мадагаскара;

3. *предлагает*, чтобы в числе целей оказания помощи в рамках международного сотрудничества учитывалась необходимость снижения уязвимости стран от природных катаклизмов и обеспечения их процесса развития;

4. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для оказания правительству Мадагаскара помощи в мобилизации ресурсов, требующихся для преодоления последствий стихийных бедствий и устранения их влияния на процесс развития;

5. *просит также* Генерального секретаря информировать Совет на его основной сессии 1996 года о ходе осуществления настоящей резолюции.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

1995/44. Участие добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 49/139 B Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1994 года об участии добровольцев, «белых касок», в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития,

подтверждая руководящие принципы в области гуманитарной помощи, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года,

признавая важное значение добровольных и национальных и региональных мер, направленных на предоставление системе Организации Объединенных Наций, на основе предварительной готовности, специализированных людских и технических ресурсов для вышеупомянутых целей,

отмечая, что в соответствии с резолюцией 49/139 B был создан отдельный канал в рамках Специального фонда добровольных взносов для программы Добровольцев Организации Объединенных Наций для направления средств на оперативные цели деятельности «белых касок»,

принимая к сведению информацию, представленную Совету о последних сдвигах в осуществлении инициативы, касающейся «белых касок», правительствами, специализированными учреждениями и соответствующими органами,

1. *выражает свое удовлетворение* по поводу растущего числа правительств, участвующих в инициативе, касающейся «белых касок»;

2. *с интересом отмечает* доклад Генерального секретаря[100], в частности заявление о том, что инициатива, касающаяся «белых касок», представляет собой принципиально новую возможность для оказания эффективной, действенной и экономически выгодной помощи предполагаемым бенефициарам операций системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития и что она создает новые возможности для творческого и изобретательного составления, разработки и осуществления программ в этих областях[101] и в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи;

3. *предлагает* правительствам, которые в состоянии сделать это, создать и предоставить свои имеющиеся национальные группы добровольцев и отдельных лиц с учетом инициативы, касающейся «белых касок»;

4. *рекомендует* Департаменту Секретариата по гуманитарным вопросам в рамках его функций по координации гуманитарной помощи и соответствующим органам Организации Объединенных Наций, исходя из их мандатов, продолжать и впредь использовать «белые каски» и других добровольцев в соответствующих операциях Организации Объединенных Наций по оказанию помощи, в гуманитарных операциях и операциях в целях развития;

5. *просит* Генерального секретаря с учетом информации об инициативе, касающейся «белых касок», которая поступила в последнее время, подготовить обновленный доклад о последних сдвигах, связанных с осуществлением этой инициативы, для представления Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии;

6. *рекомендует* Генеральной Ассамблее включить вопрос об инициативе, касающейся «белых касок», и о рассмотрении докладов, упомянутых в пункте 5 выше, в качестве отдельного пункта в повестку дня своей пятидесятой сессии.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

1995/45. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/30 от 27 июля 1994 года, в которой он принял к сведению доклад

[100] A/50/203–E/1995/79 и Add.1.

[101] См. A/50/203/Add.1–E/1995/79/Add.1, раздел V.

Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его четырнадцатой сессии[102],

ссылаясь также на резолюцию 49/63 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года,

признавая важную роль, которую Институт играет в основной подготовке четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая будет проведена в Пекине 4–15 сентября 1995 года, а также роль Института по отношению к самой Конференции,

признавая также в равной мере важный вклад Института, в сфере его компетенции, в проведение мероприятий, связанных с Международной конференцией по народонаселению и развитию, со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, с 50-летием Организации Объединенных Наций, с Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и с Международным годом пожилых людей,

подтверждая первоначальный мандат и особый потенциал Института в области проведения научно-исследовательской и учебной работы в целях улучшения положения женщин в соответствии с резолюцией 3520 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года,

принимая к сведению рекомендацию Совета попечителей о том, что Институту следует осуществлять рекомендации, которые будут приняты на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, особенно рекомендации, касающиеся потребностей в области научных исследований и учебной подготовки в целях улучшения положения женщин, и обеспечить эффективную координацию с органами и организациями Организации Объединенных Наций во избежание дублирования[103],

принимая к сведению тот факт, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин рассмотрит вопрос об организационных механизмах в Платформе действий,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его пятнадцатой сессии и содержащиеся в нем решения[103];

2. *принимает к сведению* анализ, проведенный Советом попечителей, и рекомендацию о том, что Институт должен также представлять доклады Второму комитету Генеральной Ассамблеи по соответствующим пунктам повестки дня в целях повышения уровня координации и синергии его программ с другими экономическими и социальными вопросами;

3. *высоко оценивает* усилия Института по решению проблем бедности на всех уровнях, выступающих серьезным препятствием для улучшения положения женщин, путем проведения научно-исследовательской и учебной работы в таких областях, как расширение возможностей женщин; *статистика и показатели* по гендерным вопросам; коммуникация; женщины, природные ресурсы и устойчивое развитие; водоснабжение и санитария; удаление отходов; возобновляемые источники энергии и вопросы, касающиеся различных групп женского населения, включая престарелых, беженцев и мигрантов;

4. *выражает признательность* Институту за его усилия по дальнейшему развитию активного и тесного сотрудничества со специализированными учреждениями и смежными организациями системы Организации Объединенных Наций, Международным учебным центром Международной организации труда, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Университетом Организации Объединенных Наций, региональными комиссиями и другими органами, программами и институтами в целях расширения программ, содействующих улучшению положения женщин;

5. *вновь подтверждает* важность поддержания уровня ресурсов, предназначенных для независимых научных исследований и связанных с ними учебных мероприятий, которые необходимы для улучшения положения женщин;

6. *призывает* государства и межправительственные и неправительственные организации внести добровольные взносы и объявить взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы Институт мог продолжать эффективно выполнять возложенные на него задачи.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

1995/46. Водоснабжение и санитария

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/18 от 10 ноября 1980 года, в которой она провозгласила период 1981–1990 годов Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/181 от 21 декабря 1990 года, в которой она выразила глубокое беспокойство по поводу низких темпов прогресса в обеспечении услуг в области водоснабжения и санитарии,

памятуя о том, что на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Париже 3–14 сентября 1990 года, на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, проходившей в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года, в Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года и на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в

[102] E/1994/68.

[103] См. E/1995/80.

Рио-де-Жанейро 3–14 июня 1992 года, была вновь подтверждена необходимость обеспечения на устойчивой основе доступа к безопасной воде в достаточных количествах и надлежащей санитарии для всех,

будучи глубоко обеспокоена тем, что при нынешних темпах прогресса снабжение питьевой водой будет недостаточным для удовлетворения потребностей очень большого числа людей к 2000 году и что отсутствие прогресса в обеспечении основных услуг в области санитарии, по всей вероятности, будет иметь серьезные последствия для окружающей среды и здоровья в ближайшем будущем,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о прогрессе в области обеспечения безопасной питьевой водой и санитарии для всех, достигнутом в первой половине 90-х годов[104];

2. *принимает к сведению* программные стратегии в области водоснабжения и экологической санитарии, принятые Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций на его ежегодной сессии 1995 года[105], и резолюцию AFR/RC 43/R2 Регионального комитета по Африке Всемирной организации здравоохранения, в которой Комитет одобрил инициативу «Африка-2000» в области водоснабжения и санитарии на африканском континенте;

3. *призывает* правительства в полном объеме осуществить положения, касающиеся водных ресурсов, в целом, и водоснабжения и санитарии, в частности, содержащиеся в главе 18 Повестки дня на XXI век[12], и рекомендации Комиссии по устойчивому развитию, принятые на ее второй и третьей сессиях[106], включая рекомендации в отношении практических действий, содержащиеся в Программе действий Конференции министров по проблемам питьевой воды и экологической санитарии, созванной правительством Нидерландов 22 и 23 марта 1994 года[107], и в частности:

a) разработать, рассмотреть или пересмотреть к 1997 году и осуществить, в рамках национальной стратегии устойчивого развития в соответствии с Повесткой дня на XXI век, меры в области снабжения питьевой водой и экологической санитарии с учетом целей, поставленных Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей;

b) провести, в случае необходимости, законодательные, нормативные и институциональные реформы, направленные на обеспечение управления водными ресурсами на самом низовом уровне, в том числе с участием заинтересованных людей и с привлечением частного сектора, и принять стратегии в целях укрепления потенциала;

c) придать первоочередное значение программам, направленным на обеспечение городских и сельских районов базовыми системами санитарии и удаления фекалий, а также программам очистки сточных вод, предусматривающим привлечение общин;

d) разработать и реализовать инвестиционные стратегии и программы возмещения издержек, нацеленные на мобилизацию финансовых ресурсов, соответствующих потребностям, с учетом нужд и условий жизни городской и сельской бедноты;

e) создать или укрепить общенациональную систему мониторинга в области водоснабжения и санитарии с полномасштабным использованием, в случае необходимости, системы информационной поддержки, разработанной Совместной программой мониторинга Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой;

5. *настоятельно призывает* правительства стран-доноров, многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также неправительственные организации положительно и надлежащим образом рассматривать просьбы о предоставлении безвозмездной помощи и льготного финансирования, в частности при осуществлении проектов в области экологической санитарии и канализации, а также очистки сточных вод, которые направлены на осуществление программ, отвечающих требованиям положений и рекомендаций, упомянутых в пункте 3 настоящей резолюции;

6. *постановляет* провести на своей пятьдесят пятой сессии обзор положения по состоянию на конец 90-х годов и просит Генерального секретаря представить ей через Комиссию по устойчивому развитию и Экономический и Социальный совет доклад, содержащий оценку ситуации в области водоснабжения и санитарии в развивающихся странах, включая предложения относительно практических действий на следующее десятилетие на национальном и международном уровнях.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

1995/47. Международное десятилетие уменьшения опасности стихийных бедствий

A

Экономический и Социальный Совет

1. *признает* важность надежных и устойчивых к вредным воздействиям телекоммуникаций для уменьшения опасности стихийных бедствий, в частности для обеспечения раннего предупреждения на общинном, национальном, региональном и международном уровнях;

[104] A/50/213–E/1995/87.

[105] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 13* (E/1995/33/Rev.1).

[106] Там же, *1994 год, Дополнение № 13* (E/1994/33/Rev.1); и там же, *1995 год, Дополнение № 12* (E/1995/32).

[107] См. E/CN.17/1994/12, приложение.

2. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 49/22 B Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1994 года включить в свой доклад Ассамблее на ее пятидесятой сессии о потенциале раннего предупреждения системы Организации Объединенных Наций в отношении стихийных бедствий предложения о дальнейших улучшениях в области связанных с бедствиями телекоммуникаций;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить в соответствии с резолюцией 36 полномочной конференции Международного союза электросвязи, состоявшейся в 1994 году в Киото, Япония, тесное сотрудничество между Международными рамками действий Международного десятилетия уменьшения опасности стихийных бедствий[108], Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата и Международным союзом электросвязи.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

B

Экономический и Социальный Совет

1. *признает*, что уменьшение опасности стихийных бедствий является составной частью стратегии устойчивого развития и планов национального развития уязвимых стран и общин;

2. *признает также*, что для эффективного содействия реализации и осуществления мер по уменьшению опасности стихийных бедствий требуются согласованные международные усилия и что эти усилия должны подкрепляться эффективной координацией повседневной деятельности, за которую отвечает секретариат Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;

3. *дает высокую оценку* работе органов, которые задействованы в реализации Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, и, в частности, их вкладу в осуществление Иокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий, и содержащегося в ней Плана действий[109];

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 49/22 A Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1994 года[110];

5. *принимая к сведению*, в частности, рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря относительно разработки скоординированной международной программы по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая укрепление Международных рамок действий для Десятилетия и заключительное мероприятие Десятилетия;

6. *вновь настоятельно призывает* все органы Организации Объединенных Наций, участвующие в деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, уделять первоочередное внимание интеграции, координации и укреплению их работы в целях наращивания потенциала подверженных стихийным бедствиям стран и регионов в области предупреждения стихийных бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним, особо учитывая при этом нужды наименее развитых стран и малых островных и не имеющих выхода к морю развивающихся государств;

7. *выражает свою обеспокоенность* в связи с сохраняющимся недостатком финансовых средств для эффективной поддержки Международных рамок действий для Десятилетия, а также национальных, субрегиональных, региональных и международных мероприятий по осуществлению Иокогамской стратегии и содержащегося в ней Плана действий, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/22 A;

8. *призывает* государства-члены, соответствующие межправительственные органы и всех других участников Десятилетия предоставить адекватные финансовые ресурсы и оказать техническую поддержку мероприятиям в рамках Десятилетия;

9. *просит* в этой связи Генерального секретаря включить в свой доклад пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи анализ возможностей обеспечения адекватного финансирования основных направлений деятельности секретариата Десятилетия из всех возможных источников и указать эти направления деятельности в своем докладе;

10. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть на своей пятидесятой сессии вопрос о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий в качестве отдельного подпункта в рамках пункта, озаглавленного «Окружающая среда и устойчивое развитие»;

11. *рекомендует также* Генеральной Ассамблее принять прилагаемый к настоящей резолюции проект резолюции.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 48/188 от 21 декабря 1993 года, 49/22 A от 2 декабря 1994 года и 49/22 B от 20 декабря 1994 года,

заявляя о своей солидарности с людьми и странами, страдающими в результате стихийных бедствий,

вновь подчеркивая срочную необходимость конкретных мер по уменьшению уязвимости обществ перед стихийными бедствиями, человеческих жертв, а также значительного материального и экономического ущерба в результате стихийных бедствий, в частности в развивающихся странах, малых островных государствах и странах, не имеющих выхода к морю,

подтверждая актуальность выводов первой Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, прошедшей в Йокогаме, Япония, 23–27 мая 1994 года, в частности ее призыва к расширению двустороннего, субрегионального, регионального и многостороннего сотрудничества в области преду-

[108] См. резолюцию 44/236 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[109] A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

[110] A/50/201–E/1995/74.

преждения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий[109],

выражая признательность тем странам, национальным и местным учреждениям, организациям и ассоциациям, которые выработали политические меры, выделили ресурсы и приступили к осуществлению программ действий, включая международную помощь, по уменьшению опасности стихийных бедствий и в этом контексте приветствуя участие частных компаний и лиц,

выражая признательность также всем странам и межправительственным и региональным организациям, которые активно участвуют в оценке на региональном и субрегиональном уровне степени уязвимости перед стихийными бедствиями и в результате налаживают региональное и субрегиональное сотрудничество в области уменьшения опасности стихийных бедствий, включая обмен данными и технологией, а также выработку единых административных, технологических и научных подходов к уменьшению опасности стихийных бедствий на практике,

выражая признательность далее тем организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, научным ассоциациям и неправительственным организациям, которые на основании решений своих руководящих органов отразили рекомендации Генеральной Ассамблеи в отношении уменьшения опасности стихийных бедствий и рекомендации Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий в своих программах работы, тем самым способствуя реальному прогрессу в деле уменьшения опасности стихийных бедствий в сферах их компетенции и соответствующих областях деятельности, включая выделение бюджетных ресурсов на цели уменьшения опасности стихийных бедствий,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[110], касающийся конкретных мер по осуществлению Йокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: Руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий, и содержащегося в ней Плана действий, и предлагает секретариату Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и впредь поощрять и контролировать их претворение в конкретные меры в тесном сотрудничестве со всеми органами, задействованными в реализации Международных рамок действий для Десятилетия[108], в целях обеспечения их своевременного и действенного осуществления;

2. *выражает признательность* тем развивающимся и наименее развитым странам, которые мобилизовали внутренние ресурсы на мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий и содействовали эффективному осуществлению таких мероприятий, а также предлагает всем соответствующим развивающимся странам и впредь продвигаться в этом направлении;

3. *рекомендует* всем странам продолжать при соответствующей поддержке изучение традиционных и нетрадиционных путей и средств финансирования мер по уменьшению опасности стихийных бедствий как на национальном уровне, так и в отношении субрегионального, регионального и международного технического сотрудничества;

4. *призывает* государства-члены, соответствующие межправительственные органы и всех других участников Десятилетия принять активное участие в финансовой и технической поддержке мероприятий в рамках Десятилетия, с тем чтобы обеспечить осуществление Международных рамок действий для Десятилетия, и в частности воплотить Йокогамскую стратегию и содержащийся в ней План действий в конкретные программы и меры по уменьшению опасности стихийных бедствий;

5. *просит* Комиссию по устойчивому развитию уделить должное внимание вопросу уменьшения опасности стихийных бедствий в ходе своей четвертой сессии при рассмотрении соответствующих глав Повестки дня на XXI век[11] и Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств[111];

6. *приветствует* предложенные Генеральным секретарем меры по приведению Международных рамок действий для Десятилетия в соответствие с Йокогамской стратегией и ее Планом действий, с тем чтобы обеспечить авторитетное и эффективное программное руководство мероприятиями по уменьшению опасности стихийных бедствий на мировом и региональном уровнях в целях обеспечения большей согласованности программ по уменьшению опасности стихийных бедствий и совместного участия соответствующих секторов в их осуществлении;

7. *отмечает* инициативу создания неофициального механизма с участием секретариата Десятилетия и государств-членов, направленную на облегчение и поддержку пропаганды деятельности в рамках Десятилетия и регулярного обмена информацией между правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями;

8. *приветствует* в соответствии со своей резолюцией 49/22 А перестройку Специального совета высокого уровня и Научно-технического комитета Десятилетия, которая позволит им на протяжении второй половины Десятилетия оказывать необходимую поддержку глобальной, региональной и национальной политике и стратегии развития, формировать общественное мнение и мобилизовать ресурсы и в то же время обеспечивать связь с научными кругами и поддерживать национальные комитеты по проведению Десятилетия и национальные органы в их совместных усилиях, направленных на интеграцию программ по уменьшению опасности стихийных бедствий в национальную деятельность по обеспечению устойчивого развития;

9. *одобряет* решение Генерального секретаря продлить до конца Десятилетия мандат Руководящего комитета Организации Объединенных Наций по проведению Десятилетия, созданного во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 42/169 от 11 декабря 1987 года и 44/236;

10. *подчеркивает*, что для действенной и эффективной координации и обслуживания вышеуказанных элементов Международных рамок действий для Десятилетия требуется прочный с финансовой и структурной точки зрения секретариат Десятилетия, подотчетный Генеральному секретарю через Координатора чрезвычайной помощи;

11. *постановляет* организовать в соответствии со своей резолюцией 49/22 А заключительное мероприятие Десятилетия посредством проведения скоординированных секторальных и межсекторальных совещаний на всех уровнях, с тем чтобы способствовать полной интеграции деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий в основные мероприятия по обеспечению устойчивого развития и охраны окружающей среды к 2000 году;

12. *постановляет также*, что секретариат Десятилетия будет выполнять функции основного секретариата в процессе подготовки заключительного мероприятия Десятилетия, осуществляя свою деятельность при полной поддержке соответствующих органов Секретариата Организации Объединенных Наций и при содействии соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, международных организаций и правительств;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить наличие ресурсов для подготовительного процесса, включая необходимое укрепление потенциала секретариата, и обратиться с призывом о внесении дополнительных добровольных взносов в Целевой фонд для Десятилетия;

14. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления Международных рамок действий для Десятилетия;

15. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад, содержащий предложения о том, каким образом можно было бы укрепить отдельную программу и координационный потенциал секретариата Десятилетия, с тем чтобы тот мог эффективно координировать мероприятия Десятилетия и интегрировать работу по уменьшению опасности стихийных бедствий в процесс устойчивого развития;

16. *постановляет* рассмотреть вопрос о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий на своей пятьдесят первой сессии в качестве отдельного подпункта в рамках экологических вопросов, связанных с окружающей средой и устойчивым развитием.

---

[111] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, 25 апреля – 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

1995/48. Постоянно действующая связь Европа–Африка через Гибралтарский пролив

Экономический и Социальный Совет,

напоминая свои резолюции 1982/57 от 30 июля 1982 года, 1983/62 от 29 июля 1983 года, 1984/75 от 27 июля 1984 года, 1985/70 от 26 июля 1985 года, 1987/69 от 8 июля 1987 года, 1989/119 от 28 июля 1989 года, 1991/74 от 26 июля 1991 года и 1993/60 от 30 июля 1993 года,

напоминая также резолюцию 43/179 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1988 года, в которой Ассамблея провозгласила период 1991–2000 годов вторым Десятилетием транспорта и связи в Африке,

ссылаясь на резолюцию 912 (1989), принятую 1 февраля 1989 года Парламентской ассамблеей Совета Европы[112], о мерах по стимулированию создания крупной транспортной артерии в Юго-Западной Европе и проведении углубленных исследований возможности создания постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив,

ссылаясь также на выводы специального совещания по вопросу о постоянно действующей связи, организованного 5 апреля 1994 года в Каире Международной ассоциацией по строительству подземных сооружений в связи с проведением ее конгресса в соответствии с резолюцией 1993/60,

принимая к сведению рекомендации и выводы доклада об оценке исследований по проекту, который был подготовлен в соответствии с резолюцией 1991/74[113], и доклада о ходе работы, который был подготовлен в соответствии с резолюцией 1993/60[114] и в котором Европейскому союзу предлагается оказать существенную поддержку в связи с разработкой проекта,

принимая к сведению также выводы четвертого Международного коллоквиума по вопросу о постоянно действующей связи, состоявшегося в Севилье, Испания, 16–18 мая 1995 года с участием международных экспертов и представителей международных специализированных организаций,

напоминая стратегию, принятую Европейским союзом на встрече на высшем уровне в Эссене в декабре 1994 года, по налаживанию партнерства в Европейско-Средиземноморском регионе на основе создания зоны свободной торговли,

напоминая также выводы, которые были сделаны в ходе проведенной в Париже 20 января 1995 года первой встречи министров транспорта шести стран западного Средиземноморья, а именно Алжира, Испании, Италии, Марокко, Туниса и Франции, и в которых министры взяли на себя обязательство определить приоритетные проекты, в число которых уже входит проект по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив, для того чтобы предложить Европейскому союзу изучить возможности их финансирования и реализации,

1. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Экономической комиссией для Африки, Европейской экономической комиссией, правительствами Испании и Марокко и международными специализированными организациями в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

2. *выражает признательность* Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки за работу, проделанную в связи с подготовкой доклада о ходе работы над проектом в соответствии с просьбой Совета, содержащейся в его резолюции 1993/60, несмотря на то, что не были получены необходимые ресурсы от Генеральной Ассамблеи;

3. *благодарит* Международную ассоциацию по строительству подземных сооружений за организацию специального совещания по данному проекту 5 апреля 1994 года в Каире в соответствии с резолюцией 1993/60 Совета;

4. *подтверждает* свою просьбу к компетентным организациям Организации Объединенных Наций о сотрудничестве в проведении исследований и работ в связи с проектом по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив;

5. *предлагает* Европейской комиссии изучить возможность участия в разработке проекта как в организационном, так и в финансовом плане;

6. *просит* исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии принять активное участие в дальнейшей работе над проектом и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1997 года;

7. *просит* Генерального секретаря оказывать конкретную поддержку Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки и выделить в рамках существующих приоритетов из регулярного бюджета необходимые ресурсы, с тем чтобы они могли провести указанную выше работу.

56-е пленарное заседание,
27 июля 1995 года

1995/49. Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 49/132 от 19 декабря 1994 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1994/45 от 29 июля 1994 года,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими национальными ресурсами,

[112] См. Counsil of Europe, Parliamentary Assembly, Fortieth Ordinary Session (third part), 30 January – 3 February 1989, *Texts adopted by the Assembly*, Strasbourg, France, 1989.

[113] См. E/1993/80.

[114] E/1995/46.

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на резолюцию 465(1980) Совета Безопасности от 1 марта 1980 года и другие резолюции, подтверждающие применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[88] к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь также на резолюцию 904 (1994) Совета Безопасности от 18 марта 1994 года, в которой, среди прочего, содержится призыв к Израилю, оккупирующей державе, продолжать принимать и осуществлять меры, включая, в частности, конфискацию оружия, в целях предотвращения незаконных актов насилия со стороны израильских поселенцев, а также призыв принять меры, с тем чтобы гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения на оккупированной территории,

сознавая негативные и тяжелые экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан,

приветствуя продолжающийся ближневосточный мирный процесс, начатый в Мадриде, и в частности подписание правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, 4 мая 1994 года в Каире первого соглашения об осуществлении Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению[85], а именно Соглашения по сектору Газа и району Иерихона[115],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[116];

2. *вновь подтверждает*, что израильские поселения на палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных с 1967 года, являются незаконными и представляют собой препятствие для экономического и социального развития;

3. *признает* экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной Израилем с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан;

4. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и населения сирийских Голан на свои природные и все другие экономические ресурсы и считает любое его ущемление незаконным;

5. *просит* Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/50. Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/211 от 22 декабря 1989 года, 46/219 от 20 декабря 1991 года, и в частности 47/199 от 22 декабря 1992 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей через Экономический и Социальный Совет всесторонний анализ осуществления этой резолюции,

ссылаясь также на резолюцию 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и свою резолюцию 1994/33 от 28 июля 1994 года,

напоминая о том, что в соответствии с резолюцией 48/162 роль Совета в отношении этапа оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития включает в себя обеспечение в системе Организации Объединенных Наций межсекторальной координации и широкого руководства на общесистемной основе,

признавая, что рассмотрение соответствующих рекомендаций относительно необходимости значительного, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран увеличения объема ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе должно быть продолжено в рабочей группе Генеральной Ассамблеи открытого состава по вопросу о новой системе финансирования оперативной деятельности в целях развития, учрежденной в соответствии с разделом III.B приложения I резолюции 48/162,

рассмотрев записку Секретариата о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций[117] и доклады о ежегодных сессиях фондов и программ Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоен сокращением ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития,

1. *принимает к сведению* записку Секретариата[117];

2. *вновь подтверждает*, что для повышения эффективности и действенности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в целях развития необходима подлинная приверженность делу осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи 47/199 и 48/162, включая необходимость значительного, со-

[115] См. A/49/180–S/1994/727.
[116] A/50/262–E/1995/59.
[117] E/1995/98

размерного с потребностями развивающихся стран увеличения объема ресурсов на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе;

3. *считает*, что существует необходимость в дополнительных мерах для повышения эффективности и действенности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, включая, в частности, программы, нацеленные на удовлетворение конкретных потребностей развивающихся стран; уделении первоочередного внимания при распределении ресурсов развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и Африке; соответствующем сотрудничестве между программами Организации Объединенных Наций и между ними и программами других доноров; а также поддержании административных расходов на уровне, который позволяет эффективно осуществлять программы;

4. *просит* Генерального секретаря завершить подготовку доклада, запрошенного в пункте 55 резолюции 47/199, и представить Ассамблее на ее пятидесятой сессии в консультации с государствами-членами всесторонний анализ осуществления резолюции 47/199 вместе с надлежащими рекомендациями, учитывая при этом также работу, проделанную Рабочей группой Генеральной Ассамблеи открытого состава по вопросу о новой системе финансирования оперативной деятельности в целях развития, и достигнутые ею результаты, а также необходимость осуществления пункта 3 резолюции 47/199;

5. *вновь заявляет*, что фонды и программы Организации Объединенных Наций должны своевременно представлять свои доклады Совету на всех официальных языках, с тем чтобы Совет мог выполнять свои функции руководства в области политики, и должны планировать заседания своих исполнительных органов так, чтобы обеспечить выполнение вышеуказанной задачи;

6. *постановляет*, что в 1996 году на заседании высокого уровня этапа оперативной деятельности внимание должно быть сосредоточено на укреплении сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций, занимающейся вопросами развития, и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень;

7. *постановляет также*, что темы заседаний рабочего уровня этапа оперативной деятельности должны включать:

a) вопросы координации на местах, касающиеся последующей деятельности в связи с темой этапа заседаний высокого уровня предыдущей основной сессии Совета;

b) вопросы, касающиеся бюджетов фондов и программ Организации Объединенных Наций, с целью:

i) содействия обеспечению большей бюджетной транспарентности в отношении ресурсов, включая административные расходы различных фондов и программ;

ii) изучения взаимосвязей между административными расходами и расходами по программам;

iii) обеспечения наиболее эффективного использования ресурсов;

iv) содействия обеспечению бюджетной транспарентности в отношении ресурсов, мобилизуемых развивающимися странами на оперативную деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, включая ресурсы из частного сектора;

c) вопросы, касающиеся:

i) укрепления национального потенциала управления и координации международной помощи;

ii) расширения национального участия в процессе оценки эффективности и действенности помощи, оказываемой фондами и программами Организации Объединенных Наций;

iii) содействия более широкому сотрудничеству между фондами и программами Организации Объединенных Наций в оценке их деятельности;

d) вопросы, касающиеся закупок, в частности из развивающихся стран;

e) вопросы, касающиеся использования национальных экспертов и местных технологий;

f) вопросы, касающиеся первоочередного внимания, которое следует уделять, в частности, наименее развитым странам и Африке;

8. *постановляет далее* рассмотреть эти темы на своей организационной сессии 1996 года в свете обсуждения трехгодичного обзора политики на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/51. Директивные указания для фондов и программ Организации Объединенных Наций в отношении оперативной деятельности в целях развития

Экономический и Социальный Совет

1. *постановляет*, в соответствии с резолюцией 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, дать фондам и программам Организации Объединенных Наций нижеследующие директивные указания в отношении оперативной деятельности в целях развития с целью обеспечить, чтобы политика, разрабатываемая Генеральной Ассамблеей, особенно в ходе трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности, надлежащим образом проводилась в жизнь в рамках всей системы;

2. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций при удовлетворении ими растущих потребностей развивающихся стран принимать во внимание резолюцию 45/206 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран

на 90-е годы и резолюцию 46/151 от 18 декабря 1991 года, в приложении к которой содержится новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, и продолжать уделять первоочередное внимание при распределении бюджетных ассигнований наименее развитым странам, странам с низким уровнем доходов и африканским странам;

3. *просит также* фонды и программы Организации Объединенных Наций принимать во внимание особые нужды и потребности стран с переходной экономикой;

4. *просит далее* фонды и программы Организации Объединенных Наций принимать во внимание особые нужды и потребности разных регионов;

5. *просит* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций при установлении своих приоритетов полностью принимать во внимание соответствующие выводы и рекомендации конференций Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, согласно их соответствующим мандатам, учитывая также национальные планы и приоритеты и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи;

6. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций повысить степень взаимосвязанности своих страновых программ, в частности путем изучения возможности проведения совместных или следующих одно за другим совещаний исполнительных советов, когда это реально осуществимо, по страновым программам и за счет улучшения связи между своими страновыми программами и документами о национальных стратегиях, где они существуют, памятуя о необходимости сотрудничества между внешними донорами и фондами и программами Организации Объединенных Наций в этой области;

7. *просит* руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций информировать Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1996 года через свои исполнительные советы о мерах, принятых в целях дальнейшего совершенствования и эффективного применения процедур в следующих областях:

a) общая эффективность и действенность фондов и программ Организации Объединенных Наций и меры, обеспечивающие уделение большего внимания деятельности в области контроля и оценки и осуществлению выводов, в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года;

b) укрепление национального потенциала в области использования и координации международной помощи;

c) расширение национального участия в процессе оценки эффективности и действенности помощи, оказываемой фондами и программами Организации Объединенных Наций;

d) содействие более тесному сотрудничеству между фондами и программами Организации Объединенных Наций при оценке своей деятельности;

8. *просит* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций указать в своих докладах Совету конкретные проблемы, возможности и области, в отношении которых Совет мог бы обеспечить межсекторальную координацию и общее руководство в рамках всей системы, и внести соответствующие предложения, которые должны быть дополнительно проанализированы как основа для рекомендаций Совету, с целью обеспечить, чтобы политика, разрабатываемая Генеральной Ассамблеей, особенно в ходе трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности, надлежащим образом проводилась в жизнь в рамках всей системы;

9. *предлагает* специализированным учреждениям, если это необходимо, выявить конкретные проблемные области для рассмотрения Советом в соответствии с пунктом 8 выше;

10. *просит* фонды и программы Организации Объединенных Наций в рамках Объединенной консультативной группы по вопросам политики представить Совету через Генерального секретаря совместный доклад по вопросам, касающимся координации, сотрудничества и распределения функций, а также по другим вопросам, которые они сочтут уместными;

11. *просит также* фонды и программы Организации Объединенных Наций и предлагает специализированным учреждениям изучить возможности для повышения эффективности административного обслуживания с точки зрения затрат, включая возможность использования общего административного обслуживания на местах, с целью улучшить осуществление программ и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1996 года;

12. *настоятельно призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций усовершенствовать систему управления кадрами применительно к координаторам-резидентам и прочим старшим руководителям.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/52. Ближневосточный мирный процесс

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 49/88 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1994 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 1994/44 от 29 июля 1994 года,

напоминая о созыве в Мадриде 30 октября 1991 года Мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и о последующих двусторонних переговорах, а также совещаниях многосторонних рабочих групп и с удовлетворением отмечая широкую международную поддержку мирного процесса,

отмечая продолжающееся позитивное участие Ор-

ганизации Объединенных Наций в работе многосторонних рабочих групп в качестве полноправного внерегионального участника,

учитывая Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, которая была подписана 13 сентября 1993 года в Вашингтоне, округ Колумбия, правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины[85], и последующее Соглашение по сектору Газа и району Иерихона, подписанное 4 мая 1994 года в Каире правительством Государства Израиль и представителем палестинского народа — Организацией освобождения Палестины[115],

учитывая также Соглашение между Израилем и Иорданией об общей повестке дня, которое было подписано в Вашингтоне, округ Колумбия, 14 сентября 1993 года, Вашингтонскую декларацию, подписанную правительствами Иордании и Израиля 25 июля 1994 года[118], и мирный договор, заключенный между Израилем и Иорданией 26 октября 1994 года,

приветствуя Касабланкскую декларацию[119], принятую на Встрече на высшем уровне по экономическим вопросам стран Ближнего Востока/Северной Африки, которая состоялась в Касабланке 30 октября – 1 ноября 1994 года,

1. *приветствует* мирный процесс, начатый в Мадриде, и поддерживает проведение последующих двусторонних переговоров;

2. *подчеркивает* важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

3. *заявляет о своей полной поддержке* успехов, уже достигнутых в ходе мирного процесса, в частности Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины, последующего Соглашения по сектору Газа и району Иерихона, подписанного правительством Государства Израиль и представителем палестинского народа — Организацией освобождения Палестины, Соглашения между ними о подготовительной передаче полномочий и обязанностей от 29 августа 1994 года, Соглашения между Израилем и Иорданией об общей повестке дня, Вашингтонской декларации, подписанной Иорданией и Израилем 25 июля 1994 года, и мирного договора, заключенного между Израилем и Иорданией 26 октября 1994 года, которые являются важными шагами к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и настоятельно призывает все стороны осуществить достигнутые соглашения на практике;

4. *заявляет о своей поддержке* продолжающихся переговоров между Израилем и Организацией освобождения Палестины об условиях проведения выборов на Западном берегу и в секторе Газа, передислокации израильских сил и дальнейшей передаче полномочий на Западном берегу палестинским властям и настоятельно призывает *стороны как можно* скорее завершить эти переговоры;

5. *приветствует* итоги Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, которая состоялась в Вашингтоне, округ Колумбия, 1 октября 1993 года, включая создание Специального комитета по связи, и последующую работу Консультативной группы Всемирного банка, приветствует также назначение Генеральным секретарем Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях и настоятельно призывает государства-члены в течение переходного периода ускорить предоставление палестинскому народу экономической, финансовой и технической помощи и увеличить ее объем;

6. *подчеркивает* необходимость достижения быстрого прогресса по другим направлениям арабо-израильских переговоров в рамках мирного процесса;

7. *призывает* все государства-члены оказать экономическую, финансовую и техническую помощь государствам этого региона и поддерживать мирный процесс;

8. *приветствует* Встречу на высшем уровне по экономическим вопросам стран Ближнего Востока и Северной Африки, которая пройдет в Аммане с 29 по 31 октября 1995 года, и выражает надежду на то, что она внесет вклад в дело стимулирования регионального и международного сотрудничества на Ближнем Востоке и в Северной Африке;

9. *полагает*, что активная роль Организации Объединенных Наций в ближневосточном мирном процессе и в содействии осуществлению Декларации принципов может явиться позитивным вкладом;

10. *поощряет* региональное развитие и сотрудничество в тех областях, где уже начата работа в рамках Мадридской конференции.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/53. Защита интересов потребителей

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 39/248 Генеральной Ассамблеи от 9 апреля 1985 года, в которой Ассамблея приняла руководящие принципы для защиты интересов потребителей,

ссылаясь также на свои резолюции 1988/61 от 27 июля 1988 года и 1990/85 от 27 июля 1990 года, а также на резолюцию 48/7 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана[120] от 23 апреля 1992 года, в которых к правительствам был обращен настоятельный призыв применять руководящие принципы, а Генерального секретаря просили оказывать правительствам помощь в этом вопросе,

отмечая, что Комиссия по устойчивому развитию на своей третьей сессии рекомендовала расширить

[118] См. A/49/300–S/1994/939.

[119] См. A/49/645.

[120] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 11* (E/1992/31), глава IV.

руководящие принципы для защиты интересов потребителей, включив в них руководящие принципы внедрения устойчивых моделей потребления[121],

отдавая себе отчет в том, что потребности в помощи в области защиты потребителей, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, по-прежнему велики,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его доклад о защите интересов потребителей[122], подготовленный в ответ на резолюцию 1990/85 Совета, с информацией о предпринимаемых в настоящее время в рамках системы Организации Объединенных Наций усилиях по содействию применению руководящих принципов для защиты интересов потребителей;

2. *с удовлетворением отмечает* тот вклад, который внесли руководящие принципы за десять лет своего существования в дело поощрения справедливого, сбалансированного и устойчивого экономического и социального развития благодаря их применению правительствами;

3. *признает* роль гражданских обществ и неправительственных организаций в деле содействия выполнению руководящих принципов;

4. *настоятельно призывает* все правительства продолжать свои усилия с целью выполнения руководящих принципов, подведения под это соответствующей правовой основы и создания средств разработки и осуществления стратегий и программ защиты потребителей, а также контроля за их выполнением;

5. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с фондами и программами Организации Объединенных Наций по вопросам развития, региональными комиссиями и другими соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и впредь оказывать помощь правительствам по их просьбе в деле применения руководящих принципов для защиты интересов потребителей, разработать руководящие принципы по вопросам устойчивых моделей потребления с учетом работы, проделанной другими межправительственными форумами, и изучить вопрос о возможном включении в эти руководящие принципы других вопросов;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 1997 года доклад об осуществлении этой резолюции.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/54. Наука и техника в целях развития

Экономический и Социальный Совет,

учитывая решающую и стимулирующую роль науки и техники в целях развития,

признавая особые нужды и потребности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, прежде всего в Африке, и стран с экономикой переходного периода,

признавая уникальную роль Комиссии по науке и технике в целях развития в качестве глобального форума для изучения научно-технических вопросов, обеспечения более глубокого понимания научно-технической политики в целях развития и для разработки рекомендаций и руководящих принципов по научно-техническим вопросам в системе Организации Объединенных Наций в увязке с проблематикой развития,

признавая также, что Комиссии при проведении своей работы следует обращать особое внимание на нужды и потребности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и что ей следует также принимать во внимание соответствующие проблемы стран с экономикой переходного периода,

принимая к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии[123];

сознавая необходимость поддержки деятельности системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития и учитывая, что объем финансирования такого общего направления, как наука и техника, является ограниченным, составляя лишь небольшую долю в совокупном объеме ресурсов системы Организации Объединенных Наций на цели развития,

1. *настоятельно призывает* все страны расширить свою поддержку науке и технике в целях развития и деятельности соответствующих организаций, фондов и программ Организации Объединенных Наций в этой сфере;

2. *настоятельно призывает* Комиссию по науке и технике в целях развития обеспечить бо́льшую транспарентность методов работы и процессов принятия решений, включая распределение и использование бюджетных и внебюджетных ресурсов, в соответствии с решением 2/101 Комиссии от 24 мая 1995 года[124];

3. *просит* соответствующие организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций в духе сотрудничества, который должен быть лейтмотивом действий системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития:

a) разъяснять международному сообществу решающую и стимулирующую роль науки и техники в целях развития;

b) рассмотреть вопрос об укреплении своего потенциала для содействия расширению возможностей развивающихся стран в деле организации деятельности в области прикладных исследований и разработок и получения на этой основе конкретных результатов, а также применения этих результатов в промышленности и на практике реальными пользователями, в том числе через экспериментальные проекты;

---

[121] Там же, *1995 год, Дополнение № 12* (E/1995/32), глава I, пункт 45, раздел E.

[122] E/1995/70.

[123] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 11* (E/1995/31).

[124] Там же, глава I, раздел C.

c) рассмотреть возможность поощрения и финансирования, в том числе путем содействия мобилизации других форм финансовой поддержки, передачи технологии между странами Юга и технологического сотрудничества между ними в качестве одного из эффективных ингредиентов развития на основе самообеспечения; в этой связи следует также изучить возможности сотрудничества между развивающимися странами и странами с переходной экономикой;

d) содействовать на скоординированной основе разработке каталога апробированных технологий для обеспечения развивающимся странам возможности эффективного выбора современных технологий;

e) продолжать содействовать более эффективному технологическому сотрудничеству между развитыми, развивающимися странами и странами с экономикой переходного периода, в частности путем обеспечения более благоприятных условий доступа к технологиям и передачи технологии на основе, среди прочего, содействия размещению прямых иностранных инвестиций развитых стран в развивающихся странах, а также в странах с экономикой переходного периода, в том числе в областях новых и новейших технологий;

f) рассмотреть возможность укрепления научно-исследовательских и опытно-конструкторских институтов развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, для поощрения и осуществления деятельности, содействующей уменьшению технологической зависимости от развитых стран, а также развитию сотрудничества Юг–Юг;

4. *предлагает* Комиссии по науке и технике в целях развития и впредь вносить обстоятельный и конструктивный вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию в связи с компонентами науки и техники, содержащимися в Повестке дня на XXI век[11].

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/55. Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 49/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию, в которой Ассамблея одобрила Программу действий Конференции[125], и принимая во внимание решения 1995/1 и 1995/2 Комиссии по народонаселению и развитию от 2 марта 1995 года[126],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи[127];

2. *отмечает* действия, предпринятые к настоящему времени правительствами и международным сообществом по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и призывает их активизировать свои усилия в этом направлении на согласованной и скоординированной основе;

3. *одобряет* круг ведения, который был предложен Комиссией по народонаселению в ее докладе о работе ее двадцать восьмой сессии[128] и который отражает всеобъемлющий и комплексный характер проблем народонаселения и развития, и постановляет, что в дополнение к функциям, предусмотренным в этом круге ведения, Комиссии следует рассматривать результаты исследований и анализов, касающихся взаимосвязи между народонаселением и развитием на национальном, региональном и глобальном уровнях, и сообщать о них Совету;

4. *постановляет*, что представителям правительств, выдвинутым для работы в Комиссии, следует иметь соответствующую подготовку в области народонаселения и развития;

5. *постановляет также*, что Комиссии следует следить за прогрессом в достижении целевых показателей по финансовым ресурсам, предусмотренных в главах XIII и XIV Программы действий, в полной мере учитывая положения пункта 7 резолюции 49/128;

6. *постановляет далее* с учетом нового круга ведения, нового мандата и программы работы Комиссии, и признавая важность адекватного представительства, расширить членский состав Комиссии на возобновленной сессии Совета не позднее 31 декабря 1995 года;

7. *одобряет* многолетнюю программу работы, предложенную Комиссией в ее докладе о работе ее двадцать восьмой сессии[128];

8. *напоминает*, что в пункте 28 *c* своей резолюции 49/128 Генеральная Ассамблея просила Совет рассмотреть вопрос о представлении Генеральному секретарю рекомендаций относительно создания соответствующего механизма межучрежденческой координации, взаимодействия и согласования в целях осуществления Программы действий;

9. *отмечает*, что Генеральный секретарь создал межучрежденческую целевую группу по осуществлению Программы действий, назначив Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению ведущим учреждением, и приветствует намерение Генерального секретаря представлять доклады Комиссии через Совет о работе этой целевой группы для обеспечения общесистемного сотрудничества в деле осуществления Программы действий;

10. *отмечает также*, что программа работы Комиссии, приведенная в ее докладе, содержит просьбу о том, чтобы деятельность Целевой группы была расширена и охватывала вопросы миграции[129];

11. *предлагает* Департаменту по экономической

---

[125] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 12.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[126] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 7* (E/1995/27), глава I, раздел B.

[127] A/50/190-E/1995/73.

[128] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 7* (E/1995/27), приложение I.

[129] Там же, раздел III.

и социальной информации и анализу политики Секретариата и другим соответствующим организациям и органам, в частности Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, тесно сотрудничать друг с другом при подготовке докладов для Комиссии;

12. *предлагает также* Департаменту в своем докладе Комиссии проанализировать и оценить соответствующую сравнительную международную информацию по проблемам народонаселения и развития, сосредоточить внимание на вопросах, нуждающихся в дальнейшем уточнении, и представить Комиссии предложения для вынесения ею рекомендаций;

13. *рекомендует*, чтобы на своей пятидесятой сессии Генеральная Ассамблея дополнительно изучила в контексте всестороннего обзора осуществления ее резолюции 48/162 от 20 декабря 1993 года вопрос об учреждении отдельного исполнительного совета Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения с учетом роли Фонда в последующей деятельности за осуществлением Программы действий и принимая во внимание административные, бюджетные и программные последствия такого предложения.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/56. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая руководящие принципы в отношении оказания гуманитарной помощи, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года,

ссылаясь на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюции 47/168 от 22 декабря 1992 года, 48/57 от 14 декабря 1993 года и 49/139 A от 20 декабря 1994 года, а также на соответствующие согласованные выводы этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 1993 года[130],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[100],

отмечая различия и ограничения в потенциале учреждений, организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций эффективно, на комплексной основе и в скоординированном порядке реагировать на необходимость обеспечения готовности и гуманитарного реагирования, а также предупреждения, реабилитации, восстановления и развития в соответствии с их мандатами,

признавая необходимость проведения обзора и укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи,

1. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций представить к дате, которая будет определена Советом на его основной сессии 1996 года, всесторонний аналитический доклад, включая возможные варианты, предложения и рекомендации в отношении проведения обзора и укрепления всех аспектов потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи;

2. *постановляет* в целях содействия этому процессу:

a) предложить правительствам обеспечить согласованность в указаниях, даваемых руководящим органам соответствующих учреждений, организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций, в целях улучшения координации и повышения эффективности гуманитарной помощи в системе Организации Объединенных Наций;

b) настоятельно призвать руководящие органы соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций в период с 1995 по 1997 год рассмотреть вопросы, касающиеся роли и оперативной ответственности, а также оперативного и финансового потенциала их соответствующих организаций в деле реагирования, в рамках их мандатов, в контексте широких и всеобъемлющих гуманитарных программ, с учетом положений раздела VII приложения к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи и примерного перечня вопросов, содержащегося в приложении к настоящей резолюции;

c) просить Генерального секретаря и соответствующие учреждения, организации, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций включить в свои доклады Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года раздел, посвященный прогрессу, достигнутому в обзоре этих вопросов, и полному осуществлению резолюции 46/182;

3. *предлагает* Департаменту по гуманитарным вопросам Секретариата проводить в этой связи регулярные, неофициальные и открытые информационные совещания с государствами-членами, государствами-наблюдателями и соответствующими межправительственными и другими организациями для рассмотрения вышеуказанных вопросов с целью их всестороннего изучения и должного отражения в докладе Генерального секретаря.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Примерный перечень вопросов для рассмотрения руководящими органами соответствующих учреждений, организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций

Конкретные меры по укреплению потенциала на местах и механизмов по решению проблем.

Роль и оперативная ответственность каждой конкретной организации в гуманитарных ситуациях в отношении обеспечения готовности, предупреждения, гуманитарного реагирования, реабилитации, восстановления и развития в зависимости от конкретных обстоятельств.

[130] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/48/3/Rev.1), глава III, раздел A.

Влияние распределения ресурсов на взаимосвязи между потребностями в спасении жизни людей, предупреждением, обеспечением готовности и восстановлением.

Принятие оперативных меморандумов о взаимопонимании между различными организациями с целью укрепления взаимосвязи и координации между оперативной деятельностью соответствующих субъектов.

Оперативный и финансовый потенциал каждой организации для принятия своевременных и эффективных мер с учетом ее роли и мандата.

Практические последствия для каждого учреждения в связи с полномасштабным участием в согласованном планировании мероприятий в рамках Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата и в подготовке соответствующих призывов к совместным действиям.

Подготовка стратегий в области всестороннего развития людских ресурсов, включая межучрежденческие проекты по подготовке кадров.

Представление докладов — по оперативным и финансовым вопросам — и оценка осуществляемых программ.

Административные и другие процедуры, обеспечивающие гибкость и способствующие быстрому реагированию.

Рамки передачи полномочий на местном уровне.

1995/57. Смертная казнь

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, 32/61 от 8 декабря 1977 года, 39/118 от 14 декабря 1984 года и 44/128 от 15 декабря 1989 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1745 (LIV) от 16 мая 1973 года, 1930 (LVIII) от 6 мая 1975 года, 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1990/51 от 24 июля 1990 года,

рассмотрев пятый пятилетний доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь[131], который был представлен Совету в соответствии с его резолюцией 1990/51 и его решением 1994/206 от 3 февраля 1994 года,

учитывая, что только 63 правительства ответили на вопросник, разосланный Генеральным секретарем с просьбой представить информацию для подготовки пятого пятилетнего доклада,

1. *предлагает* государствам-членам ответить на вопросник, который будет разослан Генеральным секретарем в рамках подготовки в 2000 году шестого пятилетнего доклада о смертной казни, и представить ему запрошенную информацию;

2. *отмечает*, что в период, охваченный в докладе Генерального секретаря, возросшее число стран отменили смертную казнь, другие страны придерживаются политики сокращения числа правонарушений, наказуемых смертной казнью, или сообщили об отказе от вынесения смертных приговоров, в то время как остальные страны сохраняют смертную казнь;

3. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию изучить доклад Генерального секретаря на своей пятой сессии;

4. *просит* Генерального секретаря при подготовке шестого пятилетнего доклада использовать все имеющиеся данные, включая текущие криминологические исследования, и предложить специализированным учреждениям, межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, представить свои замечания по этому вопросу;

5. *рекомендует*, чтобы в пятилетних докладах Генерального секретаря, как и в докладе, представленном Экономическому и Социальному Совету в 1995 году, и впредь рассматривалось осуществление мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

[131] E/1995/78 и Add.1 и Corr.1.

1995/58. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[132] и доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[133],

заслушав заявление, сделанное исполняющим обязанности Председателя Специального комитета[134],

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета, а также на все другие соответствующие резолюции и решения, в частности, свою резолюцию 1994/37 от 29 июля 1994 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанским форумом и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

отмечая, что значительное большинство остающихся несамоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказанную несамоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в част-

[132] A/50/212.

[133] E/1995/85.

[134] См. E/1995/SR.51.

ности Программой развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных несамоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что они будут испытывать трудности в решении этих задач без постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер, в рамках их соответствующих сфер компетенции, в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму и Карибскому сообществу, а также другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций по вопросу о деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики несамоуправляющихся малых островных территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 49/41 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года о сотрудничестве и координации между специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, в рамках оказания ими помощи несамоуправляющимся территориям,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[133] и поддерживает вытекающие из него замечания и предложения;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря[132];

3. *рекомендует* всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в своих усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов несамоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

6. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

8. *предлагает также* специализированным учреждениям и международным организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы помощи оставшимся несамоуправляющимся территориям — в рамках их соответствующих мандатов — с целью ускорить прогресс в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. *рекомендует* исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разра-

ботать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения относительно полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

10. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и далее рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и предоставлению помощи народам несамоуправляющихся территорий;

12. *призывает* несамоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

13. *предлагает* соответствующим управляющим державам содействовать участию назначенных представителей и избранных несамоуправляющихся территорий в соответствующих совещаниях и конференциях учреждений и организаций, с тем чтобы эти территории могли извлечь пользу из соответствующей деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

14. *рекомендует* всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам несамоуправляющихся территорий;

15. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса на основной сессии Экономического и Социального Совета 1995 года;

16. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета и далее поддерживать тесный контакт по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представить доклад об этом Совету;

17. *просит* Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание договоренностям о сотрудничестве и интеграции с целью максимального повышения эффективности деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Экономическому и Социальному Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1996 года;

18. *постановляет* уделять этим вопросам постоянное внимание.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/59. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать всеобщему и эффективному уважению прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация являются полным отрицанием целей и принципов Устава и Всеобщей декларации прав человека[86],

вновь подтверждая свое твердое намерение и решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации[135] и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года[136],

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и резолюцию Генеральной Ассамблеи 38/14 от 22 ноября 1983 года, касающуюся второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

напоминая рекомендации двух Всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве 14–25 августа 1978 года[137] и 1–12 августа 1983 года[138],

приветствуя результаты Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 ию-

---

[135] Резолюция 2106 A (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

[136] См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Records of the General Conference, Eleventh Session, Resolutions.*

[137] См. *Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14–25 августа 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2).

[138] См. *Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 1–12 августа 1983 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4 и исправление).

ня 1993 года, и, в частности, то внимание, которое было уделено в Венской декларации и Программе действий[78] вопросу ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели обоих десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты и что миллионы людей по-прежнему являются сегодня жертвами тех или иных форм расизма и расовой дискриминации,

сознавая важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты основных прав трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[139],

сознавая, что коренные народы иногда являются жертвами особых форм расизма и расовой дискриминации,

приветствуя резолюцию 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила провозгласить третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, начиная с 1993 года, и принять Программу действий для третьего Десятилетия,

принимая к сведению резолюцию 1995/11 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года[89],

подчеркивая важность деятельности Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *заявляет*, что все формы расизма и расовой дискриминации, независимо от того, являются ли они узаконенными или вытекают из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, такие, как этническая чистка, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться всеми средствами;

2. *выражает признательность* всем государствам, которые ратифицировали международные договоры, направленные на борьбу против расизма и расовой дискриминации, или присоединились к ним;

3. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих международных договоров, присоединении к ним и их осуществлении, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования;

4. *настоятельно призывает* все правительства принять все надлежащие меры по борьбе с новыми формами расизма, в частности путем постоянного совершенствования методов борьбы с ними;

5. *призывает* все правительства и международные и неправительственные организации расширять и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма и расовой дискриминации и по оказанию помощи и поддержки жертвам этого зла;

6. *призывает* Генерального секретаря принять меры по координации всех программ, осуществляемых в настоящее время органами Организации Объединенных Наций для достижения целей третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей и регулярно включать в свои доклады всю информацию о таких трудящихся;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации для детей из числа меньшинств, в частности детей трудящихся-мигрантов, в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства и представить, в частности, конкретные рекомендации относительно осуществления мер по преодолению последствий такой дискриминации;

9. *призывает* все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней с целью ее скорейшего вступления в силу;

10. *настоятельно рекомендует* Генеральному секретарю, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, а также всем правительствам, компетентным межправительственным и неправительственным организациям уделять особое внимание положению коренных народов в своей деятельности по осуществлению Программы действий на третье Десятилетие;

11. *просит* Генерального секретаря как можно скорее обеспечить публикацию и распространение типового законодательства по расизму и расовой дискриминации, которым правительства могли бы руководствоваться в деле принятия новых законодательных актов по борьбе против расовой дискриминации;

12. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и пособий для содействия обучению, подготовке кадров и просветительской деятельности по вопросам прав человека и борьбы против расизма и расовой дискриминации, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

13. *сожалеет*, что некоторые мероприятия, запланированные на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, еще не выполнены из-за нехватки соответствующих ресурсов;

14. *призывает* международное сообщество предоставить Генеральному секретарю надлежащие фи-

[139] Резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи, приложение.

нансовые ресурсы для осуществления эффективных действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

15. *предлагает* всем правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в полной мере принимать участие в третьем Десятилетии;

16. *считает*, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются непременным условием осуществления указанной Программы;

17. *настоятельно призывает* в этой связи все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

18. *просит* Генерального секретаря следить за тем, чтобы финансовые ресурсы, необходимые для осуществления мероприятий третьего Десятилетия, были выделены в течение двухгодичных бюджетных периодов 1994–1995 и 1996–1997 годов;

19. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Программе действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации[140];

20. *рекомендует* выполнить мероприятия, намеченные на первую треть третьего Десятилетия (1994–1997 годы), которые изложены в предыдущем докладе Генерального секретаря[141];

21. *призывает* Генерального секретаря приложить все усилия с целью организации в Центре по правам человека Секретариата, которому будет поручен обзор информации, касающейся конкретных рекомендаций по проведению мероприятий;

22. *постановляет* сохранить в своей повестке дня вопрос, озаглавленный «Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации», и уделить ему самое первоочередное внимание на своей основной сессии 1996 года.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/60. Социальное развитие

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии[98], в частности на обязательство 10, и на Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[97], в частности на главу V «Осуществление и последующие действия», в которой Экономическому и Социальному Совету, в частности, было предложено рассмотреть на своей основной сессии 1995 года мандат, повестку дня и состав Комиссии социального развития, включая вопрос об укреплении Комиссии, с учетом необходимости достижения эффекта синергизма на основе сотрудничества с другими смежными комиссиями и при принятии мер по итогам Конференции,

принимая к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии[142], на которой приоритетной темой был вопрос о Всемирной встрече на высшем уровне,

принимая во внимание резолюции 34/4 и 34/5 Комиссии от 20 апреля 1995 года, включая приложения к ним, касающиеся последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, в частности рекомендацию о том, чтобы Комиссия играла центральную роль в последующей деятельности в связи с Копенгагенской декларацией и Программой действий[143],

вновь заявляя, что Совет должен осуществлять надзор за общесистемной координацией действий по претворению в жизнь результатов Всемирной встречи на высшем уровне и представлять Генеральной Ассамблее рекомендации по этому вопросу,

подтверждая, что Комиссия будет содействовать Совету в проведении межправительственного обзора осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий с целью обеспечить комплексный подход к социальному развитию,

учитывая координацию последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций и всеобъемлющие обязанности Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

считая, что все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны участвовать в последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в соответствии со своими мандатами,

1. *принимает к сведению* записку Секретариата[144];

2. *постановляет*, что Комиссия по социальному развитию как функциональная комиссия Экономического и Социального Совета, содействуя комплексному решению вопросов социального развития в системе Организации Объединенных Наций, должна на периодической основе проводить обзор вопросов, связанных с последующей деятельностью и осуществлением Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, с учетом функций и вклада других соответствующих органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и что с этой целью Комиссия должна:

a) улучшать представление мирового сообщества

[140] E/1995/111 и Add.1.

[141] E/1994/97.

[142] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 4* (E/1995/24).

[143] Там же, глава I, раздел E.

[144] E/1995/102.

о социальном развитии, в том числе путем обмена информацией и опытом и путем обсуждения возникающих проблем;

b) давать Совету рекомендации, касающиеся социального развития;

c) разработать практические меры, направленные на содействие осуществлению рекомендаций Всемирной встречи на высшем уровне;

3. *постановляет также*, что Комиссия должна:

a) внести изменения в свой мандат с целью обеспечить комплексный подход к социальному развитию с учетом взаимосвязи между социальным и экономическим развитием, как это определено в рекомендациях Всемирной встречи на высшем уровне; она должна, в частности, содействовать определению практических мер;

b) разработать многолетнюю программу работы до 2000 года, выбрав конкретные темы и рассматривая их во взаимодействии и комплексной перспективе;

c) ввести в практику приглашение на свои прения экспертов и видных общественных деятелей в целях улучшения обмена информацией и опытом, знания и понимания социального развития;

d) рассматривать и обновлять свои методы работы;

e) рассматривать практику представления докладов Комиссии и Комиссией в целях повышения эффективности многолетней программы работы;

4. *постановляет далее*, что Комиссия должна провести специальную сессию в 1996 году с целью, в частности:

a) рассмотреть свой мандат, круг ведения и рамки деятельности;

b) разработать свою многолетнюю программу работы;

c) рассмотреть вопрос о периодичности своих заседаний с учетом вышеизложенного и дать рекомендации по этому вопросу Совету;

5. *постановляет* с учетом этих рекомендаций и рамок деятельности Комиссии рассмотреть в 1996 году вопрос о членском составе Комиссии и о периодичности ее сессий;

6. *постановляет также*, что основная тема для рассмотрения в ходе социальной сессии Комиссии в 1996 году должна быть определена на возобновленной основной сессии Совета в 1995 году;

7. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры для организации сессии Комиссии в 1996 году;

8. *подтверждает*, что для осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий потребуется мобилизация финансовых ресурсов на национальном и международном уровнях, о чем говорится в пунктах 87–92 Программы действий;

9. *просит* Генеральную Ассамблею на ее пятидесятой сессии специально рассмотреть вопрос о последствиях, в том числе финансовых аспектах, связанных с последующей деятельностью и осуществлением системой Организации Объединенных Наций Копенгагенской декларации и Программы действий, и принять по нему решения.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/61. Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года, 1993/56 от 29 июля 1993 года и 1994/46 от 29 июля 1994 года о необходимости согласования и совершенствования систем информатики Организации в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств,

сознавая значительную заинтересованность государств-членов в использовании преимуществ новых информационных технологий для целей экономического и социального развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о предпринятой последующей деятельности[145],

будучи глубоко обеспокоен достигнутым к настоящему времени ограниченным прогрессом в осуществлении вышеупомянутых резолюций,

1. *вновь подтверждает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, несложного и беспрепятственного доступа для государств-членов и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу компьютеризированных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;

2. *вновь призывает* к безотлагательному осуществлению мер по достижению этих целей;

3. *вновь подчеркивает* неотложную необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия соответствующих исполнительных и руководящих органов учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с представителями государств, с тем чтобы можно было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;

4. *вновь просит* обеспечить, чтобы начальные этапы программы действий по согласованию и совершенствованию систем информатики Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств осуществлялись за счет имеющихся ресурсов и на основе всесторонних консультаций с представителями государств;

5. *просит* Председателя Экономического и Соци-

[145] E/1995/97.

ального Совета созвать — первоначально на один год — в рамках имеющихся ресурсов специальную рабочую группу открытого состава для выработки соответствующих рекомендаций относительно надлежащего осуществления положений предыдущих резолюций по данному вопросу, включая пути, позволяющие государствам-членам в полной мере воспользоваться плодами революции в области информатики для решения задач развития, а также конкретных мер, которые учреждения, фонды, программы и различные органы Организации Объединенных Наций должны принять для оказания содействия государствам-членам в этом отношении;

6. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 1996 года доклад о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией, в том числе о выводах рабочей группы.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/62. Табак или здоровье

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1993/79 от 30 июля 1993 года и 1994/47 от 29 июля 1994 года, а также на резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA45.20 от 13 мая 1992 года[146] и WHA46.8 от 10 мая 1993 года[147],

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в области многосекторального сотрудничества по проблеме «Табак или здоровье»[148],

отмечая принятие Всемирной ассамблеей здравоохранения резолюции WHA48.11 от 12 мая 1995 года[149], в которой Ассамблея предложила Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения изучить вопрос о целесообразности разработки международного документа в виде руководящих принципов, декларации или международной конвенции по борьбе против табака для принятия Организацией Объединенных Наций с учетом существующих торговых и иных соглашений и договоров,

1. *признает*, что несколько организаций, учреждений и отделений Организации Объединенных Наций выполнили резолюцию WHA46.8 Всемирной ассамблеи здравоохранения и запретили потребление табака в зданиях системы Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о выполнении резолюции WHA46.8 до конца 1995 года;

3. *просит* координационный центр системы Организации Объединенных Наций по проблеме «Табак или здоровье» активизировать свой диалог с организациями системы Организации Объединенных Наций и государствами-членами с целью укрепления политики по борьбе против табака;

4. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций реагировать на просьбы координационного центра системы о принятии дальнейших мер по устранению негативных последствий табака;

5. *предлагает* государствам-членам, двусторонним и неправительственным организациям и организациям системы Организации Объединенных Наций предоставлять необходимую поддержку, с тем чтобы позволить координационному центру системы Организации Объединенных Наций эффективно осуществлять возложенные на него задачи;

6. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года доклад о прогрессе, достигнутом координационным центром системы в области многосекторального сотрудничества по проблеме «Табак или здоровье».

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

1995/63. Малярия и диарейные заболевания, в частности холера

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на согласованные выводы, принятые на этапе координации своей основной сессии 1993 года[130], на свою резолюцию 1994/34 от 29 июля 1994 года и на резолюцию 49/135 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о профилактике и активизации борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке[150];

2. *одобряет* стратегии и рабочие планы, разработанные в рамках сотрудничества между соответствующими организациями, учреждениями, органами и программами системы Организации Объединенных Наций при ведущей роли Всемирной организации здравоохранения в интересах оказания оптимальной поддержки странам в деле реализации национальных и согласованных на международном уровне целей и задач в области профилактики малярии и диарейных заболеваний, в частности холеры, и борьбы с этими заболеваниями;

3. *подчеркивает* безотлагательную необходимость обеспечения профилактики этих заболеваний и борьбы с ними и с этой целью призывает международное сообщество, и прежде всего промышленно развитые страны, в тех случаях, когда это возможно, расширить каналы мобилизации средств и предоставить необходимые финансовые ресурсы страдающим от этих заболеваний странам, особенно наименее развитым странам, в целях успешного осуществле-

[146] См. Всемирная организация здравоохранения, *Сорок пятая Всемирная ассамблея здравоохранения, Женева, 5–16 мая 1992 года, резолюции и решения, приложения* (WHA45/1992/REC/1).

[147] Там же, *Сорок шестая Всемирная ассамблея здравоохранения, Женева, 3–14 мая 1993 года, резолюции и решения, приложения* (WHA46/1993/REC/1).

[148] E/1995/67 и Add.1.

[149] См. E/1995/67/Add.1.

[150] A/50/180–E/1995/63.

ния этих рабочих планов и обеспечения существенной отдачи от такой работы как в краткосрочной, так и в среднесрочной перспективе с учетом признания того факта, что фундаментальные и прикладные исследования, включая исследования с целью создания вакцин, представляют собой один из приоритетных компонентов таких рабочих планов;

4. *с удовлетворением приветствует* соглашение, подписанное между д-ром Мануэлем Элкином Патарройо, Колумбия, и Всемирной организацией здравоохранения в ходе сорок восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 1995 года, на основании которого д-р Патарройо передал в дар Всемирной организации здравоохранения лицензию на использование патентных прав и «ноу-хау», связанных с противомалярийной вакциной SPf66, которая была им создана, и подчеркивает важное значение того, чтобы Всемирная организация здравоохранения в срочном порядке воспользовалась всеми возможностями, которые связаны с этим даром д-ра Патарройо;

5. *отмечает*, что шаги, предпринятые в связи с созданием и передачей в дар этой вакцины, представляют собой пример эффективного сотрудничества Юг–Юг в целях развития при посредничестве системы Организации Объединенных Наций;

6. *настоятельно призывает* Генерального директора Всемирной организации здравоохранения, которая является ведущим международным учреждением в области охраны здоровья, и впредь предоставлять, в сотрудничестве с соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и в рамках системы координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, техническую экспертизу и содействие в деле осуществления согласованных стратегий и рабочих планов в поддержку национальных планов и мероприятий в области охраны здоровья в тех странах, где распространены малярия и диарейные заболевания, в частности холера;

7. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1998 года доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения об осуществлении стратегий и рабочих планов, представленных Совету на его основной сессии 1995 года, который должен быть подготовлен в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, органами, учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций.

57-е пленарное заседание,
28 июля 1995 года

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА

1995/64. Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

признавая, что во всех странах молодежь является как одним из основных людских ресурсов, необходимых для целей развития, так и одним из главных проводников социальных преобразований, экономического развития и технического прогресса,

учитывая, что нынешние социальные и экономические условия, а также благополучие и условия жизни будущих поколений будут зависеть от того, каким образом в рамках политики будут решаться проблемы молодежи и реализовываться ее потенциальные возможности,

признавая, что во всех регионах мира молодые женщины и мужчины стремятся к всестороннему участию в жизни общества,

учитывая, что, десятилетие, прошедшее после проведения «Международного года молодежи: участие, развитие и мир», было периодом глубоких политических, экономических, социальных и культурных перемен во всем мире,

признавая, что молодежные неправительственные организации могли бы внести свой вклад в совершенствование диалога и консультаций с системой Организации Объединенных Наций по вопросам положения молодежи,

ссылаясь на свою резолюцию 45/103 от 14 декабря 1990 года, в которой она просила Генерального секретаря подготовить проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/152 от 23 декабря 1994 года о Международном годе молодежи, в которой она предложила Комиссии социального развития на ее тридцать четвертой сессии еще раз рассмотреть проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период,

рассмотрев доклад Экономического и Социального Совета[151],

1. *принимает* Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период[152] в качестве составной части настоящей резолюции, включая определенные в ней десять приоритетных направлений деятельности, а именно образование, занятость, ликвидация голода и нищеты, здравоохранение, охрана окружающей среды, борьба со злоупотреблением наркотическими средствами, борьба с преступностью среди несовершеннолетних, организация досуга,

[151] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3* (A/50/3/Rev.1).

[152] См. E/1995/123 и Corr.1 и 2.

девушки и молодые женщины, а также полноправное и эффективное участие молодежи в жизни общества и в процессе принятия решений;

2. *предлагает* правительствам, при поддержке международного сообщества, неправительственных организаций, а также общественности и частного сектора, а также, в частности, молодежных организаций, осуществить эту Программу действий посредством проведения предусмотренных в ней соответствующих мероприятий;

3. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии, через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет, доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении этой Программы действий, учитывая при этом необходимость представления комплексных докладов;

4. *вновь предлагает* государствам-членам включать, когда это представляется возможным, представителей молодежи в состав своих делегаций на сессии Генеральной Ассамблеи и другие совещания соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы стимулировать участие молодых женщин и мужчин в осуществлении Программы действий.

59-е пленарное заседание,
2 ноября 1995 года

РЕШЕНИЯ

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА

1995/201. Всестороннее участие Европейского сообщества в работе Комиссии по устойчивому развитию

На 3-м пленарном заседании 8 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил утвердить следующие условия всестороннего участия Европейского сообщества в работе Комиссии по устойчивому развитию:

a) Европейское сообщество, хотя оно не является членом Комиссии по устойчивому развитию, имеет право всесторонне участвовать, в рамках своей компетенции, в работе Комиссии или любого ее вспомогательного органа в соответствии с настоящим решением. Такое всестороннее участие включает право на выступление и право на ответ, а также право на внесение предложений и поправок. Оно также включает право ссылаться в качестве вопроса, относящегося к порядку ведения заседания, на то обстоятельство, что в данный момент продолжаются консультации в рамках Сообщества и между его государствами-членами по вопросу, окончательное решение по которому будет вскоре принято и в отношении которого Сообщество является представителем в Комиссии в соответствии с настоящим решением, при том условии, однако, что право поднимать этот вопрос по порядку ведения заседания не включает права оспаривать постановление Председателя по этому вопросу, относящемуся к порядку ведения заседания. Сообщество не имеет права голоса, однако может представлять предложения, которые ставятся на голосование по просьбе любого члена Комиссии. Участие представителей Сообщества в работе Комиссии никоим образом не влечет за собой увеличения степени представленности, на которую в ином случае имели бы право государства — члены Сообщества;

b) в случае утверждения Советом аналогичная процедура применяется к любой другой региональной или субрегиональной организации экономической интеграции, которой ее государства-члены передали полномочия в отношении ряда вопросов, входящих в круг ведения Комиссии по устойчивому развитию, включая полномочия по принятию решений по этим вопросам, обязательных для государств-членов;

c) к правилу 74 правил процедуры функциональных комиссий Совета[1] добавляется сноска следующего содержания: «Участие Европейского сообщества и других региональных и субрегиональных организаций экономической интеграции в Комиссии регулируется решением 1995/201 Экономического и Социального Совета».

[1] E/5975/Rev.1.

1995/202. Выборы во вспомогательные органы Экономического и Социального Совета, выдвижение кандидатур и утверждение кандидатур представителей в функциональных комиссиях

На своем 4-м пленарном заседании 9 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ним органах:

Выборы, отложенные с предыдущих сессий

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

Совет отложил выборы одного члена от группы африканских государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1998 года, до одной из будущих сессий.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет отложил выборы одного члена от группы африканских государств и двух членов от группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года, и одного члена от группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1996 года, до одной из будущих сессий.

КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭНЕРГИИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет отложил выборы трех членов от группы африканских государств на срок, начинающийся с даты избрания, до одной из будущих сессий.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Совет отложил избрание одного члена от группы африканских государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года, до одной из будущих сессий.

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Совет избрал ТАИЛАНД на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года.

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Совет отложил выборы двух членов от группы за-

падноевропейских и других государств на срок, начинающийся с даты избрания, до одной из будущих сессий.

КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПОМОЩИ

Совет избрал АРГЕНТИНУ и ФИЛИППИНЫ на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ

Совет избрал Дил Джан Хана (Пакистан) членом Международного комитета по контролю над наркотиками на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 1 марта 1997 года.

Выдвижение кандидатур

ВСЕМИРНЫЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ СОВЕТ

В соответствии с резолюцией 3348 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года Совет выдвинул кандидатуру АЛБАНИИ для избрания Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года.

Совет отложил до одной из будущих сессий выдвижение двух членов от группы западноевропейских и других государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года, и одного члена от группы восточноевропейских государств и одного члена от группы западноевропейских и других государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1996 года.

Утверждение кандидатур

На своем 4-м пленарном заседании Совет также утвердил предложенные правительствами соответствующих стран кандидатуры следующих представителей в функциональных комиссиях Совета[2]:

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Тиру Т.В. ЭНТОНИ (Индия)

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Хуан Карлос М. БЕЛТРАМИНО (Аргентина)
Фердинанд МАЙЕРХОФЕР-ГРУНБУХЕЛЬ (Австрия)
Ихола Абидату АЛИМИ (Бенин)

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Лили БЕЙКЕНС (Бельгия)
Людмила БОЖКОВА (Болгария)
Александра ФЕКСИС (Греция)
Мария Регина ТАВАРЕС ДА СИЛВА (Португалия)

[2] См. E/1995/3.

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Элиас ЯССАН (Аргентина)
Марк БИРИХАНИЮМА (Бурунди)

1995/203. Этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в 1995 году

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/92 от 16 декабря 1992 года и 48/162 от 20 декабря 1993 года, постановил:

a) что этап заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в 1995 году будет посвящен рассмотрению следующего крупного вопроса: «Развитие в Африке, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке»;

b) что этот вопрос необходимо должным образом рассмотреть в рамках диалога по вопросам политики в ходе этапа заседаний высокого уровня.

1995/204. Этап координации деятельности Экономического и Социального Совета в 1995 году

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет, подтверждая положения пунктов *a-e* раздела III своего решения 1992/217 от 30 апреля 1992 года, постановил, что этап координации деятельности Экономического и Социального Совета в 1995 году будет посвящен рассмотрению следующего вопроса: «Скоординированные мероприятия системы Организации Объединенных Наций и деятельность по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях».

1995/205. Предварительная повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета 1995 года (26 июня – 28 июля 1995 года)

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет, рассмотрев предлагаемую программу работы на 1995 и 1996 годы[3], утвердил следующую предварительную повестку дня основной сессии 1995 года:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Развитие в Африке, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке.

[3] E/1995/1 и Add.1.

Этап координации

3. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций по следующим вопросам:
   a) скоординированные мероприятия системы Организации Объединенных Наций и деятельность по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;
   b) осуществление согласованных выводов по вопросам этапа координации деятельности Совета в 1994 году.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

4. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
   a) Программа развития Организации Объединенных Наций/Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
   b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
   c) Мировая продовольственная программа;
   d) Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами.

Общий этап

5. Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
   a) специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий;
   b) осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
   c) осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций;
   d) вопросы прав человека;
   e) улучшение положения женщин;
   f) вопросы социального развития;
   g) предупреждение преступности и уголовное правосудие;
   h) наркотические средства;
   i) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

6. Экономические и экологические вопросы: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:
   a) устойчивое развитие;
   b) торговля и развитие;
   c) продовольствие и сельскохозяйственное развитие;
   d) наука и техника в целях развития;
   e) осуществление Программы действий, принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию;
   f) международная миграция и развитие;
   g) населенные пункты;
   h) окружающая среда;
   i) опустынивание и засуха;
   j) перевозка опасных грузов;
   k) участие женщин в развитии;
   l) предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним;
   m) Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии;
   n) Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий;
   o) статистика;
   p) энергетика;
   q) государственное управление и развитие.

7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
8. Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях.
9. Вопросы координации:
   a) доклады органов по координации;
   b) международное сотрудничество в области информационных систем;
   c) многосекторальное сотрудничество по вопросам «курение или здоровье»;
   d) профилактические меры и активизация борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности с холерой.
10. Неправительственные организации.
11. Университет Организации Объединенных Наций.
12. Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях:
   a) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов;
   b) расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на двухгодичный период 1996–1997 годов.

*
* *

Доклады, доводимые до сведения Совета

Доклады Объединенной инспекционной группы

1995/206. Региональное сотрудничество

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил рассмотреть на его основной сессии 1995 года по пункту, озаглавленному «Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях», во исполнение резолюции 1982/50 Совета от 28 июля 1982 года и с учетом совместных рекомендаций, вынесенных исполнительными секретарями региональных комиссий во исполнение решения 1982/174 Совета от 30 июля 1982 года, вопрос о межрегиональном сотрудничестве в области социального развития: воздействие международной миграции на принимающие страны и страны происхождения.

1995/207. Рассмотрение докладов межправительственных органов

A. *Доклад Совета по торговле и развитию*

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Совет постановил рассмотреть на своей основной сессии 1995 года доклад Совета по торговле и развитию о работе второй части его сорок первой сессии и уполномочил Генерального секретаря препроводить непосредственно Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад Совета о работе первой части его сорок второй сессии.

B. *Доклады Комиссии по населенным пунктам и Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде*

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, что при рассмотрении на его основной сессии 1995 года доклада Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятнадцатой сессии и доклада Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восемнадцатой сессии он не будет рассматривать новые проекты предложений, за исключением конкретных рекомендаций, содержащихся в этих докладах, которые требуют принятия решений Советом, и предложений по вопросам, касающимся аспектов координации деятельности этих органов.

C. *Доклад Всемирного продовольственного совета*

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил провести на своей основной сессии 1995 года углубленное рассмотрение доклада Всемирного продовольственного совета о работе его девятнадцатой сессии в соответствии с резолюцией 39/217 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года и представить соответствующие рекомендации Ассамблее для рассмотрения и принятия решения.

1995/208. Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1996 год

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующий перечень вопросов для включения в программу работы на 1996 год:

A. *Этап заседаний высокого уровня*

[Пункт/пункты будут определены позднее]

B. *Этап координации*

Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций по следующим вопросам (резолюция 45/264 Генеральной Ассамблеи):

a) [*Вопрос/вопросы будут определены позднее*]

b) *Осуществление согласованных выводов по вопросам этапа координации деятельности Совета в 1995 году*

C. *Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития*

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

Доклад Генерального секретаря (резолюция 47/199 Генеральной Ассамблеи)

a) *Программа развития Организации Объединенных Наций/Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения*

Доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (резолюция 48/162 Генеральной Ассамблеи)

b) *Детский фонд Организации Объединенных Наций*

Доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций [резолюции Генеральной Ассамблеи 802 (VIII) и 48/162]

c) *Мировая продовольственная программа*

Доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи [резолюция 3404 (XXX) Генеральной Ассамблеи]

D. *Общий этап*

Социальные и гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы

a) *Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий*

Устные доклады о специальных программах экономической и гуманитарной помощи

b) *Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации*

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 48/91 Генеральной Ассамблеи)

c) *Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций*

Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу [резолюция 2100 (LXIII) Совета][4]

d) *Вопросы прав человека*

Доклад Комитета по правам человека (статья 45 Международного пакта о гражданских и политических правах)[4]

Доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам [резолюции 1988 (LX) и 1985/17 Совета]

Доклад Комитета по правам ребенка (приложение к резолюции 44/25 Генеральной Ассамблеи)[4]

Доклад Комиссии по правам человека [резолюции 5 (I) и 9 (II) Совета]

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи)[4]

Справочная документация

Доклады, представляемые государствами — участниками Пакта об экономических, социальных и культурных правах и специализированными учреждениями

e) *Улучшение положения женщин*

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (статья 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин)[4]

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сороковой сессии [резолюции 11 (II) и 1147 (LXI) Совета]

Доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин [резолюция 1998 (LX) Совета]

f) *Вопросы социального развития*

Представления предварительной документации не ожидается.

g) *Предупреждение преступности и уголовное правосудие*

[4] Представляется Генеральной Ассамблее через Совет.

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее пятой сессии (резолюция 1992/1 Совета)

h) *Наркотические средства*

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее тридцать девятой сессии [резолюция 9 (I) Совета]

Резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками (статья 15 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, статья 18 Конвенции о психотропных веществах 1971 года и статья 23 Конвенции Организации Объединенных Наций 1988 года о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ)

Доклад Генерального секретаря о производимом на двухгодичной основе обновлении Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками (раздел IV резолюции 48/112 Генеральной Ассамблеи)[4]

i) *Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[4]

Экономические вопросы и вопросы окружающей среды: доклады вспомогательных органов, конференций и смежные вопросы:

Обзор мирового экономического положения, 1996 год

a) *Устойчивое развитие*

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее четвертой сессии (решение 1993/207 Совета)

b) *Торговля и развитие*

Доклад Совета по торговле и развитию [резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи][4]

c) *Продовольствие и сельское хозяйство*

Доклад Всемирного продовольственного совета [резолюция 3348 (XXIX) Генеральной Ассамблеи][5]

Доклад об обзоре и анализе аграрной реформы и развития сельских районов (решение 1981/185 Совета)

d) *Природные ресурсы*

Доклад Комитета по природным ресурсам о работе его третьей сессии (решения Совета 1992/218 и 1993/302)

e) *Энергетика*

Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его второй сессии (решение 1992/218 Совета)

f) *Развитие культуры*

Доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (резолюция 41/187 Генеральной Ассамблеи)[4]

Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях

Доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (решение 1979/1 Совета), включая доклад Генерального секретаря по вопросу, касающемуся межрегионального сотрудничества, представляющего общий интерес для всех регионов (резолюция 1982/50 и решение 1982/174 Совета)

Резюме обзоров экономических условий в пяти регионах, подготовленных региональными комиссиями [резолюция 1724 (LIII) Совета]

Вопросы координации

Доклады координационных органов

Доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать шестой сессии [резолюция 2008 (LX) Совета]

Годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1996 год [резолюция 13 (III) Совета]

Университет Организации Объединенных Наций

Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций за 1995 год[5]

Вопросы программ и связанные с ними вопросы в экономической, социальной и смежных областях

Соответствующие главы предлагаемых изменений к среднесрочному плану на период 1992–1997 годов

Доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать шестой сессии

*
* *

Доклады, доводимые до сведения Совета

Доклады Объединенной инспекционной группы

1995/209. Комиссия по народонаселению и развитию и периодичность ее сессий

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 49/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года, одобрил решения Ассамблеи, отраженные в пунктах 24 и 25 этой резолюции, о переименовании Комиссии по народонаселению в Комиссию по народонаселению и развитию и о проведении ее сессий на ежегодной основе.

1995/210. Сроки проведения четвертой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, что четвертая сессия Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которая должна была состояться в апреле в Вене в течение восьми дней, будет проведена 30 мая – 9 июня 1995 года.

1995/211. Сроки проведения девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 49/157 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, постановил, что девятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который должен был состояться 29 апреля – 10 мая 1995 года и которому должны были предшествовать двухдневные предварительные консультации, будет проведен 28 апреля – 8 мая 1995 года и ему будут предшествовать однодневные предварительные консультации.

[5] Будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в 1996 году.

1995/212. Сроки проведения двенадцатого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, что двенадцатое Совещание группы экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов, которое должно было состояться в Центральных учреждениях 28 августа – 8 сентября 1995 года, будет проведено в Центральных учреждениях 31 июля – 11 августа 1995 года.

1995/213. Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, что этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития его основной сессии 1995 года будет продолжаться пять дней и будет организован следующим образом:

День 1. *Встреча на высоком уровне*

От имени Генерального секретаря будет сделано вступительное заявление, за которым последуют заявления делегаций по основному вопросу, выбранному для этой встречи.

На встрече на высоком уровне в качестве одного из основных вопросов будет рассмотрен вопрос об осуществлении системой Организации Объединенных Наций Программы действий, принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию; особое внимание может быть уделено, в частности, принятым после Конференции мерам по реализации комплексного подхода в связи с вопросами народонаселения и развития.

В заявлениях должны, в частности, затрагиваться вопросы, касающиеся осуществления Экономическим и Социальным Советом межсекторальной координации и общего руководства, контроля за разделением труда между различными компонентами системы развития Организации Объединенных Наций и сотрудничества в рамках этой системы, а также руководства деятельностью соответствующих систем межучрежденческой координации.

Соответствующим специализированным учреждениям и связанным с ними организациям системы Организации Объединенных Наций предлагается подготовить справочную информацию по выбранному основному вопросу, объем которой не должен превышать трех страниц. Эти документы должны быть представлены Совету за 14 дней до открытия основной сессии.

Представителям учреждений будет предложено выступить с замечаниями по заявлениям делегаций и дать ответы на затронутые вопросы.

Насколько это возможно, любые письменные заявления должны распространяться заранее, а выступления должны ограничиваться пятью минутами. Следует предусмотреть положение о проведении, в случае необходимости, дополнительных заседаний.

День 2. *Неофициальный диалог с главами учреждений*

Выступления всех участников диалога должны ограничиваться короткими замечаниями, вопросами и ответами. Установление регламента для таких выступлений может способствовать выполнению Председателем его задачи, заключающейся в проведении этого заседания в виде неофициального диалога.

Списков выступающих быть не должно.

Основное внимание в рамках указанного диалога будет уделено вопросу о том, как укрепить координацию оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на всех уровнях, в частности на полевом уровне, с учетом предстоящего всеобъемлющего трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций. Совету будет представлен доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем трехгодичном обзоре политики.

Дни 3–5. *Заседания рабочего уровня*

Совет посвятит один день неофициальному обмену мнениями с ограниченным числом представителей/страновых директоров местных отделений фондов и программ Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, а также специализированных учреждений, касающемуся ключевых областей предстоящего трехгодичного обзора политики, в частности по вопросу координации на местном уровне, повышения эффективности контроля и оценки, национального исполнения и проводимого Генеральным секретарем всеобъемлющего анализа осуществления резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года.

В целях осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи 47/199 и 48/162 от 20 декабря 1993 года неофициальные обсуждения должны охватывать следующие темы:

a) взаимосвязь между Советом и исполнительными советами Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

b) осуществление Советом общего руководства фондами, программами и учреждениями;

c) обзор и оценка ежегодного доклада Генерального секретаря для этапа оперативной деятельности, включая элементы, содержащиеся в пункте 5 резолюции 1994/33 Совета от 28 июля 1994 года, с учетом отдельных докладов программ и фондов;

d) рассмотрение соответствующих рекомендаций вспомогательных органов Совета и других соответствующих органов в свете направлений политики, разработанных Генеральной Ассамблеей, в целях их учета, по мере целесообразности, в рамках оперативной деятельности Организации Объе-

диненных Наций;

e) руководство деятельностью соответствующих механизмов межучрежденческой координации и подготовка для них рекомендаций в целях поддержания и укрепления их роли;

f) подготовительная работа в связи с проведением трехгодичного обзора политики оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, прежде всего обзора финансирования оперативной деятельности.

*
* *

Совет также проведет дискуссию и, при необходимости, примет решения по следующим вопросам:

a) последующая деятельность системы Организации Объединенных Наций после Международной конференции по народонаселению и развитию на основе доклада Генерального секретаря об организационных последующих мерах и процедурах представления докладов с учетом резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года. В соответствии с этой резолюцией Совет рассмотрит следующие вопросы:

i) обзор круга ведения и мандата Комиссии по народонаселению и развитию;

ii) в соответствии с указанным выше соображения о составе Комиссии;

iii) возможное учреждение отдельного Исполнительного совета Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

iv) рекомендации Генеральному секретарю, касающиеся механизмов секретариатского обслуживания и координации для системы Организации Объединенных Наций;

v) рекомендации Генеральному секретарю, касающиеся создания соответствующего межучрежденческого механизма координации, взаимодействия и согласования для осуществления Программы действий Конференции;

b) последующая деятельность системы Организации Объединенных Наций после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;

c) доклады о согласовании представления бюджетов, подготовленные административными руководителями Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции 49/216 E от 23 декабря 1994 года, и в соответствии с решениями исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

d) основной вопрос или вопросы для рассмотрения на встрече на высоком уровне по вопросу об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций для этапа международного сотрудничества в целях развития на основной сессии Совета в 1996 году, не исключая рассмотрения других вопросов, решение о которых будет принято Советом, не позднее, чем на его организационной сессии;

e) возможный основной вопрос или вопросы для неофициального диалога с главами учреждений на этапе оперативной деятельности, не исключая рассмотрения других вопросов, решение о которых будет принято Советом, не позднее, чем на его организационной сессии.

В дополнение к принятию каких-либо необходимых решений и резолюций необходимо рассмотреть вопрос о принятии выводов Председателем, с тем чтобы отразить результаты встречи на высоком уровне.

1995/214. Рассмотрение результатов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в рамках этапа оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, что на своей возобновленной организационной сессии он обсудит вопрос о порядке организации обсуждения результатов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в ходе этапа оперативной деятельности основной сессии 1995 года.

1995/215. Комитет по планированию развития

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2084 (XX) и 2096 (XX) от 20 декабря 1965 года, 2564 (XXIV) от 13 декабря 1969 года, 44/212 от 22 декабря 1989 года и 46/206 от 20 декабря 1991 года и резолюции Совета 1035 (XXXVII) от 15 августа 1964 года, 1079 (XXXIX) от 28 июля 1965 года, 1089 (XXXIX) от 31 июля 1965 года и 1625 (LI) от 30 июля 1971 года, которыми был учрежден Комитет по планированию развития и на него был возложен, в частности, общий мандат производить оценку тенденций и перспектив в области мирового развития, постановил:

a) просить Генерального секретаря представить Совету на его возобновленной организационной сессии в мае 1995 года или, самое позднее, на его основной сессии 1995 года кандидатуры для восполнения членского состава Комитета по планированию развития и вновь созвать восполненный Комитет до конца 1995 года. К Генеральному секретарю обращается просьба при определении указанных кандидатур, после консультаций с заинтересованными правительствами, учитывать необходимость сбалансированной представленности и многообразие вопросов, рассматриваемых Советом и Генеральной Ассамблеей в экономической, социальной, экологи-

ческой и связанных с ними областях;

b) просить Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии в 1995 году всеобъемлющий доклад, чтобы он мог провести обзор методов работы Комитета в соответствии с положениями резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

c) что Комитету следует проанализировать свои рабочие процедуры в целях их совершенствования, с тем чтобы, в частности, отражать текущую работу Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, а также их вспомогательных органов;

d) что Комитету следует продолжать свою работу, в частности в связи с вопросами, касающимися наименее развитых стран;

e) что Председатель Комитета начиная с 1996 года будет докладывать Совету об основных выводах и заключениях Комитета.

1995/216. Повестка дня для развития

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить Председателя Совета предложить Председателю Генеральной Ассамблеи выступить с заявлением в Экономическом и Социальном Совете на его основной сессии 1995 года по вопросам работы Специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи, учрежденной Ассамблеей в резолюции 49/126 от 19 декабря 1994 года, для дальнейшей разработки ориентированной на практические действия всесторонней повестки дня для развития, с тем чтобы Совет мог более эффективно участвовать в работе этой группы.

1995/217. Внеочередная, дополнительная сессия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

На своем 5-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание накопившееся количество докладов государств-участников, которые пока не были рассмотрены Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, и сознавая, что такое положение серьезно сказывается на эффективности системы контроля за имплементацией Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и создает опасность подрыва авторитета этой системы, санкционирует в порядке исключения проведение во второй половине 1995 года внеочередной, дополнительной сессии Комитета продолжительностью в три недели. Кроме того, Совет санкционирует проведение специального пятидневного совещания предсессионной рабочей группы Комитета, которое должно состояться непосредственно после завершения двенадцатой сессии Комитета, для подготовки к рассмотрению докладов государств-участников на внеочередной, дополнительной сессии Комитета.

1995/218. Отсрочка проведения сессии Комитета по неправительственным организациям 1995 года и второй сессии Рабочей группы открытого состава по обзору механизмов консультаций с неправительственными организациями

На своем 6-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить проведение сессии Комитета по неправительственным организациям 1995 года, которая должна была состояться 20–31 марта 1995 года, и второй сессии Рабочей группы открытого состава по обзору механизмов консультаций с неправительственными организациями, которая должна была состояться 21–24 февраля 1995 года, на май/ июнь 1995 года при том понимании, что президиуму Совета будет поручено проконсультироваться с Председателем Комитета для определения надлежащих сроков проведения обеих сессий.

ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА

1995/219. Положение в области прав человека в Бурунди

На своем 7-м пленарном заседании 4 мая 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/90 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года, одобрил просьбу Комиссии к Председателю Комиссии безотлагательно назначить, после консультаций с президиумом Совета, специального докладчика, которому будет поручено подготовить на основе всей информации, которую сочтет уместной, и на основе контактов с властями и населением Бурунди доклад о положении в области прав человека в Бурунди для представления Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

1995/220. Сессия Комитета по неправительственным организациям 1995 года и вторая сессия Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями

На своем 7-м пленарном заседании 4 мая 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, что вторая сессия Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями будет проведена 8–12 мая 1995 года и сессия Комитета по неправительственным организациям 1995 года — 12–23 июня 1995 года.

1995/221. Выборы и выдвижение кандидатур

Выборы

На своем 8-м пленарном заседании 4 мая 1995 года Совет принял следующие решения в отношении вспомогательных и связанных с ними органов:

Комиссия по населенным пунктам

Следующие шестнадцать государств были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Алжир, Барбадос, Болгария, Дания, Германия, Индия, Иордания, Испания, Кения, Колумбия, Мексика, Норвегия, Судан, Тунис, Чешская Республика и Шри-Ланка.

Совет отложил до одной из последующих сессий выборы одного члена от группы африканских государств и двух членов от группы азиатских государств на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года.

Статистическая комиссия

Следующие семь государств были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Болгария, Китай, Пакистан, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Судан и Того.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года.

Комиссия по народонаселению и развитию

Следующие девять государств были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Болгария, Бразилия, Египет, Индонезия, Кения, Нидерланды, Судан, Франция и Япония.

Комиссия по социальному развитию

Следующие одиннадцать государств были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Беларусь, Венесуэла, Габон, Германия, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Судан, Франция и Япония.

Комиссия по правам человека

Следующие четырнадцать государств были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Беларусь, Бразилия, Гвинея, Дания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Пакистан, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина и Франция.

Комиссия по положению женщин

Следующие десять государств-членов были избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Бразилия, Доминиканская Республика, Китай, Ливан, Мали, Норвегия, Свазиленд, Словакия, Соединенные Штаты Америки и Чили.

Комиссия по наркотическим средствам

Следующие тридцать три государства были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Алжир, Болгария, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Германия, Греция, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Куба, Малайзия, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Ямайка.

Комиссия по устойчивому развитию

Следующие двадцать государств были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Антигуа и Барбуда, Бельгия, Бенин, Боливия, Габон, Гайана, Германия, Зимбабве, Китай, Колумбия, Мозамбик, Нидерланды, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Таиланд, Центральноафриканская Республика, Швейцария и Швеция.

Комиссия по неправительственным организациям

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от группы африканских государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1998 года.

Комиссия по науке и технике в целях развития

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от западноевропейских и других государств на срок, начинающийся с даты избрания.

Комиссия по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы трех членов от африканских государств на срок, начинающийся с даты избрания.

Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от африканских государств и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года, и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1996 года.

Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

В соответствии с резолюцией 49/171 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года Совет избрал

следующие три государства-члена: Бангладеш, Индия и Российская Федерация.

Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Следующие одиннадцать государств были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Аргентина, Белиз, Индия, Канада, Мадагаскар, Малайзия, Нидерланды, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Украина и Швейцария.

Совет согласился избрать Финляндию и Испанию на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года, для заполнения оставшегося срока полномочий Франции и Норвегии, который истек бы 31 декабря 1997 года.

Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций

Следующие одиннадцать государств были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Вьетнам, Дания, Канада, Китай, Куба, Намибия, Российская Федерация, Суринам, Турция, Украина и Швейцария.

Комитет по политике и программам продовольственной помощи

Совет избрал Венгрию на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов из числа государств, включенных в список A; одного члена из числа государств, включенных в список B; одного члена из числа государств, включенных в список C; и двух членов из числа государств, включенных в список D[6].

Выдвижение кандидатур

На своем 8-м пленарном заседании 4 мая 1995 года Совет принял следующие решения в отношении выдвижения кандидатур во вспомогательные и связанные с ними органы:

Комитет по программе и координации

Совет, в соответствии со своей резолюцией 2008 (LX) от 14 мая 1976 года и резолюцией 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года, выдвинул кандидатуры следующих семи государств-членов для избрания Ассамблеей на ее пятидесятой сессии на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года:

a) *африканские государства* (три вакансии): Египет, Заир и Того;

b) *азиатские государства* (три вакансии): Китай, Республика Корея и Япония;

c) *государства Латинской Америки и Карибского бассейна* (одна вакансия): Уругвай.

[6] Списки государств определены в документе The Basic Texts of the World Food Programme и воспроизводятся в документе E/1995/L.11, приложение II.

Всемирный продовольственный совет

Совет, в соответствии с резолюцией 3348 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, выдвинул кандидатуры следующих семи государств-членов для избрания Ассамблеей на ее пятидесятой сессии на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1995 года:

a) *африканские государства* (три вакансии): Алжир, Мали и Того;

b) *азиатские государства* (три вакансии): Индия, Ирак (Исламская Республика) и Япония;

c) *восточноевропейские государства* (одна вакансия): Венгрия.

Совет отложил выдвижение двух членов от группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех членов от группы западноевропейских и других государств.

Совет также отложил выдвижение двух членов от группы западноевропейских и других государств, отложенных Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии, и одного члена от группы восточноевропейских государств и одного члена от группы западноевропейских и других государств, отложенных Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии.

На своем 10-м пленарном заседании 1 июня 1995 года Совет принял следующее решение:

Координационный совет Программы Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)

В соответствии с резолюцией Экономического и Социального Совета 1994/24 от 26 июля 1994 года следующее двадцать одно государство-член были избраны на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года: Австралия, Алжир, Барбадос, Болгария, Индия, Канада, Пакистан, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нидерланды, Парагвай, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Франция, Швеция, Южная Африка и Япония.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от азиатских государств.

На своем 11-м пленарном заседании 6 июня 1995 года Совет принял следующее решение:

Комитет по неправительственным организациям

Совет избрал Свазиленд на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1998 года.

1995/222. Документация

На своем 9-м пленарном заседании 5 мая 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) изменить формат предварительной программы

работы Совета таким образом, чтобы имелась предварительная программа работы для организационных сессий и основной сессии. В этих новых документах помимо пунктов повестки дня должны один за другим перечисляться доклады, ожидаемые по каждой группе пунктов и/или по каждому пункту, и они должны подготавливаться на всех языках для рассмотрения делегациями по крайней мере за четыре недели до организационных сессий и за 14 недель до основной сессии;

b) за три недели до начала возобновленной организационной сессии Совета для делегаций должен подготавливаться доклад о состоянии готовности документации;

c) в том случае, если тот или иной доклад для любой сессии Совета будет издан либо незадолго до дня рассмотрения соответствующего пункта или группы пунктов, либо в день их рассмотрения, должностное лицо, отвечающее за представление этого доклада, должно отчитаться перед Советом, то есть указать причины задержки.

1995/223. Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)

На своем 9-м пленарном заседании 5 мая 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, что Координационный совет Программы Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) должен состоять из 22 избираемых членов. Места будут распределяться следующим образом:

a) пять мест для африканских государств;

b) пять мест для государств Азии;

c) два места для восточноевропейских государств;

d) три места для государств Латинской Америки и Карибского бассейна;

e) семь мест для западноевропейских и других государств.

Совет далее постановил продолжать проводить неофициальные консультации по следующим вопросам:

a) представительство шести организаций-организаторов и неправительственных организаций в Координационном совете Программы;

b) какой орган или органы будут проводить выборы после первых выборов, которые будут проведены Экономическим и Социальным Советом.

Это решение следует рассматривать совместно с докладом о консультациях, проведенных при координации со стороны Постоянного представителя Австралии при Организации Объединенных Наций г-на Ричарда Батлера[7], заявлениями, сделанными другими представителями по тому же поводу и во время принятия настоящего решения.

[7] E/1995/60.

1995/224. Этап, посвященный рассмотрению вопросов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

На своем 9-м пленарном заседании 5 мая 1995 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свои решения 1995/213 и 1995/214 от 10 февраля 1995 года, постановил, что на встрече на высоком уровне этапа, посвященного рассмотрению вопросов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития, основной сессии Совета 1995 года в качестве одной из главных тем будет рассмотрен вопрос об осуществлении системой Организации Объединенных Наций Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию[8]; в этой связи особое внимание может быть уделено, в частности принятым после Конференции мерам по реализации комплексного подхода к проблемам народонаселения и развития. Второй вопрос будет касаться предварительного обмена мнениями о последующей деятельности системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Копенгагенской декларации по социальному развитию[9] и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[10], можно было бы рассмотреть вопрос о том, в каком направлении должна строить свою деятельность система Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить такой подход к проблемам социального развития, который соответствовал бы рамкам, разработанным на Всемирной встрече на высшем уровне.

1995/225. Предлагаемые неофициальные консультации по проекту платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин

На своем 10-м пленарном заседании 1 июня 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) уполномочить Председателя Комиссии по положению женщин провести с 31 июля по 4 августа 1995 года неофициальные консультации с открытым составом участников в целях дальнейшего рассмотрения проекта платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и в частности тех частей текста, которые по-прежнему заключены в скобки;

b) препроводить результаты таких консультаций в форме неофициального документа участникам чет-

[8] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 12.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[9] A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

[10] Там же, приложение II.

вертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине для проведения консультаций перед началом Конференции.

1995/226. Учреждение специальной межправительственной группы открытого состава Комиссии по устойчивому развитию по лесам

На своем 10-м пленарном заседании 1 июня 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, по рекомендации Комиссии по устойчивому развитию, утвердить учреждение Специальной межправительственной группы открытого состава по лесам.

1995/227. Пересмотр общих положений Мировой продовольственной программы и преобразование Комитета по политике и программам продовольственной помощи в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы

На своем 11-м пленарном заседании 6 июня 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил рекомендовать пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1714 (XVI) от 19 декабря 1961 года, 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года и 3404 (XXX) от 28 ноября 1975 года, касающиеся учреждения и дальнейшей деятельности Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и свою резолюцию 46/22 от 5 декабря 1991 года о пересмотре Общих положений Мировой продовольственной программы и расширении членского состава Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/162 от 20 декабря 1993 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

рассмотрев решение 1995/227 Экономического и Социального Совета от 6 июня 1995 года, принятое по рекомендации Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы в отношении руководства Программой, пересмотра Общих положений Мировой продовольственной программы и преобразования Комитета по политике и программам продовольственной помощи в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы,

1. *постановляет*, по согласованию с Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, что Комитет по политике и программам продовольственной помощи преобразовывается в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы в составе 36 членов, избираемых из государств — членов Организации Объединенных Наций или государств — членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и что Экономический и Социальный Совет и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций избирают 18 членов каждый, как указано в пункте 2 ниже;

2. *постановляет также*, что члены Исполнительного совета Мировой продовольственной программы избираются на временной основе сроком на четыре года из числа государств, включенных в списки, содержащиеся в Основных текстах Мировой продовольственной программы[6], в соответствии со следующим распределением мест, при том понимании, что это распределение мест никоим образом не создает прецедента в отношении состава других органов Организации Объединенных Наций, имеющих ограниченное членство:

a) девять членов из государств, включенных в список A: пять членов, которые должны избираться Экономическим и Социальным Советом, и четыре — Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

b) семь членов из государств, включенных в список B: четыре члена, которые должны избираться Экономическим и Социальным Советом, и три — Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

c) пять членов из государств, включенных в список C: два члена, которые должны избираться Экономическим и Социальным Советом, и три — Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

d) двенадцать членов из государств, включенных в список D: шесть членов, которые должны избираться Экономическим и Социальным Советом, и шесть — Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

e) два члена из государств, включенных в список E: один член, который должен избираться Экономическим и Социальным Советом, один — Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

f) один член поочередно из государств, включенных в списки B и C, начиная со списка C, который должен избираться Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

3. *постановляет далее*, что вышеупомянутое распределение мест будет пересмотрено через два года после учреждения Исполнительного совета в целях окончательной выработки структуры согласно пунктам 25 и 30 и другим соответствующим положениям резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи; что такой пересмотр будет проводиться параллельно с Ассамблеей и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций с учетом соответст-

вующих вкладов Экономического и Социального Совета и Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций; и что его результаты вступят в силу 1 января 2000 года;

4. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать на его возобновленной основной сессии в 1995 году 18 членов Исполнительного совета на срок, начинающийся с 1 января 1996 года, в соответствии со следующим распределением и сроками полномочий:

a) пять членов из государств, включенных в список A: двух — на три года, одного — на два года и двух — на один год;

b) четырех членов из государств, включенных в список B: одного — на три года, двух — на два года и одного — на один год;

c) двух членов из государств, включенных в список C: одного — на три года и одного — на один год;

d) шесть членов из государств, включенных в список D: двух — на три года, двух — на два года и двух — на один год;

e) одного члена из государств, включенных в список E, на два года;

5. *постановляет*, что после этого все члены Исполнительного совета будут избираться на срок три года, и просит Экономический и Социальный Совет предусмотреть такие положения, чтобы сроки полномочий шести членов, избираемых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Экономическим и Социальным Советом, истекали каждый календарный год;

6. *постановляет* утвердить пересмотренные Общие положения Мировой продовольственной программы, содержащиеся в приложении I записки Генерального секретаря о преобразовании Комитета по политике и программам продовольственной помощи в Исполнительный совет[11], в том виде, в каком они одобрены Экономическим и Социальным Советом в его решении 1995/227 и Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на его 108-м заседании 12 июня 1995 года;

7. *постановляет*, по согласованию с Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, что пересмотренные Общие положения вступают в силу 1 января 1996 года.

[11] E/1995/14.

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1995 ГОДА

1995/228. Утверждение повестки дня основной сессии 1995 года и другие организационные вопросы

На своем 12-м пленарном заседании 26 июня 1995 года Экономический и Социальный Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 1995 года[12] и одобрил организацию работы сессии[13].

На своем 30-м пленарном заседании 7 июля 1995 года Совет удовлетворил просьбы неправительственных организаций о заслушании Советом на его основной сессии 1995 года[14].

1995/229. Аккредитация неправительственных организаций на четвертой Всемирной конференции по положению женщин

На своих 17 и 47-м пленарных заседаниях 29 июня и 21 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил аккредитовать на четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в Пекине 4–15 сентября 1995 года, неправительственные организации, которые перечислены в приложении I к записке Секретариата[15], за исключением организаций, перечисленных под номерами 15, 87 *a*, 334, 355, 453, 506, 610 и 611.

Также на своем 47-м пленарном заседании Совет постановил не аккредитовывать на Конференции ни одну из неправительственных организаций, перечисленных в приложении II к записке Секретариата.

1995/230. Выборы и назначения

На своих 38 и 56-м пленарных заседаниях 13 и 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении выборов и назначений в свои вспомогательные и ассоциированные органы:

КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПРОГРАММЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВИРУСУ ИММУНОДЕФИЦИТА ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО ИММУНОДЕФИЦИТА (ВИЧ/СПИД)

Совет избрал ТАИЛАНД на срок, начинающийся 1 января 1996 года[16].

Затем Совет провел жеребьевку для определения первоначального срока членства в Координационном совете Программы. В результате было решено, что следующие восемь государств избираются на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1996

[12] См. E/1995/100.
[13] См. E/1995/L.6/Rev.1.
[14] См. E/1995/106.
[15] E/1995/91 и Corr.1.

[16] Остальные 21 член были избраны Советом на его возобновленной организационной сессии 1995 года (см. решение 1995/221).

года: Индия, Конго, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Уганда и Франция; следующие девять государств избираются на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: Алжир, Барбадос, Болгария, Китай, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Швеция, Южная Африка и Япония; а следующие пять государств избираются на годичный срок, начинающийся 1 января 1996 года: Австралия, Канада, Кот-д'Ивуар, Мексика и Таиланд.

Комитет по планированию развития

Совет назначил членами в личном качестве следующих 24 экспертов, кандидатуры которых были предложены Генеральным секретарем[17], на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года: Марию Агустинович (Венгрия), Дионисиу Диаса Карнейру-Нетту (Бразилия), Махтара Диуфа (Сенегал), А. Эль-Хиннави (Египет), Юста Фоланда (Норвегия), Гао Шанцюаня (Китай), Патрика Гийомона (Франция), Рекити Хироно (Япония), Нуруля Ислама (Бангладеш), Луку Т. Кацели (Греция), Тахера Канаана (Иордания), Линду Лим (Сингапур), Нгуюру Х.И. Липумбу (Объединенная Республика Танзания), Нору Лустич (Аргентина/Мексика), Солиту К. Монсод (Филиппины), Бишнодата Персо (Гайана), Акилагпу Сауерра (Гана), Клауса Шваба (Германия), Арджуна Сенгупту (Индия), Александра Шохина (Российская Федерация), Фрэнсиса Стюарта (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Лэнса Тейлора (Соединенные Штаты Америки), Альваро Уманью (Коста-Рика) и Мигеля Уррутиа (Колумбия).

Международный комитет по контролю над наркотиками

Совет избрал Альфредо Пемьяна (Чили) из числа кандидатов, предложенных Всемирной организацией здравоохранения, на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 1 марта 2000 года.

Совет попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Совет назначил Ихсана Абдаллу Альгабшауи (Судан), Эстер Марию Аштон (Боливия) и Эльс Пòстель-Костер (Нидерланды) на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 30 июня 1998 года.

1995/231. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения: организационные меры

На своем 38-м пленарном заседании 13 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению решение 95/20 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения от 14 июня 1995 года[18] одобрил и рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить на ее пятидесятой сессии соглашение между Программой развития Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения о назначении страновых директоров-резидентов Фонда представителями Фонда при том понимании, что Фонд примет меры по укреплению сотрудничества с координаторами-резидентами и оказанию им активной поддержки в осуществлении оперативной деятельности Организации Объединенных Наций с учетом резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и при том понимании, что это соглашение не приведет к росту административных расходов Фонда.

1995/232. Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой

На своем 38-м пленарном заседании 13 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет на основании решения 95/124 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения от 16 июня 1995 года[18] принял к сведению изменение названия Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Суданосахелианского района на Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой, сохранив при этом аббревиатуру ЮНСО, и постановил информировать Генеральную Ассамблею об изменении названия.

1995/233. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

На своем 38-м пленарном заседании 13 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой и второй очередных сессий 1995 года и ежегодной сессии[19];

b) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой и второй очередных сессий 1995 года и ежегодной сессии[18];

c) доклад Комитета высокого уровня по техническому сотрудничеству между развивающимися странами о работе его девятой сессии[20];

---

[17] См. E/1995/116.

[18] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 14* (E/1995/34).

[19] Там же, *Дополнение № 13* (E/1995/33/Rev.1).

[20] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 39* (A/50/39).

d) годовой доклад Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету[21];

e) годовой доклад Программы развития Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету [22];

f) годовой доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету[23];

g) двадцатый годовой доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи[24].

1995/234. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами

На своих 41-м и 44-м пленарных заседаниях 17 и 19 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) «World Economic and Social Survey, 1995» («Обзор мирового экономического и социального положения, 1995 год»)[25]

b) доклад Генерального секретаря о методах работы Комитета по планированию развития[26];

c) записка секретариата, содержащая элементы проекта программы Международного года борьбы за ликвидацию нищеты[27];

d) доклад Совета по торговле и развитию о работе второй части его сорок первой сессии[28];

e) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о сотрудничестве в области рыбного промысла в Африке[29].

f) доклады Комиссии по населенным пунктам о работе ее пятнадцатой сессии[30] и об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года[31];

g) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восемнадцатой сессии[32];

h) доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды[33];

i) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием и среднесрочной и долгосрочной программы восстановления и реконструкции в Судано-сахелианском районе[34];

j) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Поддержка системой Организации Объединенных Наций развития науки и техники в Африке»[35], и замечания Административного комитета по координации по этому докладу[36];

k) доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития: вопросы пола при разработке макроэкономической политики и планировании развития[37];

l) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о прогрессе, достигнутом в осуществлении глобальной стратегии по предупреждению синдрома приобретенного иммунодефицита и борьбе с ним[38];

m) доклад Генерального секретаря о прогрессе в обеспечении безопасной питьевой водой и санитарии для всех, достигнутом в первой половине 90-х годов[39];

n) устный доклад Директора Отдела по устойчивому развитию Секретариата о формате, в котором Комитет по природным ресурсам и Комитет по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития должны представлять информацию о своей работе[40].

1995/235. Доклад Комиссии по устойчивому развитию

На своем 41-м пленарном заседании 17 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее третьей сессии[41] и одобрил рекомендации, содержащиеся в разделах A, E и F главы I этого доклада.

1995/236. Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать восьмой сессии и предварительная повестка дня двадцать девятой сессии Комиссии

На своем 41-м пленарном заседании 17 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по наро-

---

[21] E/1995/55.

[22] E/1995/89.

[23] E/1995/90 и Add.1.

[24] E/1995/96.

[25] United Nations publication, Sales No. E.95.II.C.1. Текст на русском языке см. E/1995/50.

[26] E/1995/82.

[27] E/1995/92.

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 15* (A/50/15), том I.

[29] E/1995/94.

[30] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 8* (A/50/8).

[31] Там же, добавление (A/50/8/Add.1).

[32] Там же, *Дополнение № 25* (A/50/25).

[33] A/50/182–E/1995/66 и Corr.1.

[34] A/50/227–E/1995/99.

[35] A/50/125–E/1995/19.

[36] A/50/125/Add.1–E/1995/19/Add.1.

[37] E/1995/75.

[38] A/50/175–E/1995/57.

[39] A/50/213–E/1995/87.

[40] См. E/1995/SR.44.

[41] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12* (E/1995/32).

донаселению и развитию о работе ее двадцать восьмой сессии[42],

b) утвердил предварительную повестку дня двадцать девятой сессии Комиссии, изложенную ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Последующие мероприятия в связи с рекомендациями Международной конференции 1994 года по народонаселению и развитию.
4. Вопросы программы.
5. Утверждение предварительной повестки дня тридцатой сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцать девятой сессии.

1995/237. Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии и предварительная повестка дня и документация третьей сессии Комиссии

На своем 44-м пленарном заседании 19 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии[43] и одобрил резолюции и решения, принятые Комиссией;

b) утвердил предварительную повестку дня и документацию третьей сессии Комиссии, изложенные ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Основная тема: информационные технологии.

   Документация

   Доклады групп/рабочих групп о информационных технологиях
3. Обзоры научно-технической политики.

   Документация

   Записка о ходе обзоров научно-технической и инновационной политики
4. Деятельность, связанная с решениями, принятыми на второй сессии.

   Документация

   Всеобъемлющая записка об осуществлении и прогрессе в осуществлении решений, принятых на второй сессии Комиссии, включая последующие мероприятия, связанные с технологией, способствующей удовлетворению основных потребностей, улучшению положения женщин и устойчивому развитию

   Доклад о деятельности в области науки и техники в целях развития: объединение ресурсов

   Тематическая записка по энергетической технологии
5. Рассмотрение путей и средств празднования в 1999 году двадцатой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития.

   Документация

   Записка Секретариата
6. Роль и деятельность Комиссии в связи с координацией науки и техники в целях развития.

   Документация

   Записка Секретариата
7. Выборы Председателя и других должностных лиц четвертой сессии Комиссии.
8. Предварительная повестка и организация работы четвертой сессии Комиссии.
9. Прочие вопросы.
10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее третьей сессии.

1995/238. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

На своем 44-м пленарном заседании Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий[44] и одобрил содержащиеся в разделе V этого доклада выводы и рекомендации.

1995/239. Доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии, а также предварительная повестка дня и документация двадцать девятой сессии Комиссии

На своем 44-м пленарном заседании 19 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии[45];

b) утвердил приводимые ниже предварительную повестку дня и документацию двадцать девятой сессии Комиссии:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ СТАТИСТИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

   Документация

   Предварительная повестка дня и аннотации

   Записка Секретариата об организации работы сессии

   Записка Секретариата о состоянии документации для сессии
3. Критические проблемы экономической статистики.

   Документация

   Подлежит определению Рабочей группой по международным статистическим программам и координации исходя из мнений Статистического отдела Секретариата и трех стран
4. Международные экономические классификации.

   Документация

   Доклад об экономических классификациях и пересмотренной Классификации основных продуктов

[42] Там же, *Дополнение № 7* (E/1995/27).

[43] Там же, *Дополнение № 11* (E/1995/31).

[44] A/50/201–E/1995/74.

[45] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 8* (E/1995/28).

5. Статистика окружающей среды.

Документация

Доклад целевой группы

6. Статистика услуг.

Документация

Доклад целевой группы

7. Статистика промышленности и строительства.

Документация

Доклад целевой группы

8. Статистика международной торговли.

Документация

Доклад целевой группы и проект пересмотренных концепций и определений

9. Статистика цен.

Документация

Доклад целевой группы

10. Национальные счета.

Документация

Доклад целевой группы

11. Статистика финансов.

Документация

Доклад целевой группы

12. Демографическая и социальная статистика:

a) Всемирная программа переписи населения и жилого фонда 2000 года;

Документация

Доклад и рекомендации

b) демографическая, социальная и миграционная статистика;

Документация

Доклад и проект рекомендаций по статистике миграции

c) деятельность в развитие итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Документация

Доклад рабочей группы

13. Техническое сотрудничество в области статистики.

Документация

Подлежит определению рабочей группой

14. Координация и интеграция международных статистических программ.

Документация

Доклад Рабочей группы по международным статистическим программам и координации о работе ее восемнадцатой (1995 года) сессии

Доклад Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации о работе его двадцать девятой (1995 года) и тридцатой (1996 года) сессий

Доклад Генерального секретаря о координации деятельности по сбору статистических данных

15. Вопросы программы и смежные вопросы.

Документация

Доклад Генерального секретаря с обновленной информацией о работе Статистического отдела Секретариата

Доклад Генерального секретаря об общем обзоре статистической деятельности международных организаций в области статистики

Доклад Генерального секретаря о планах международных организаций в области статистики

Проект программы работы Статистического отдела на двухгодичный период 1998–1999 годов; предложения относительно среднесрочного плана в области статистики

16. Предварительная повестка дня тридцатой сессии Комиссии.

17. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцать девятой сессии.

1995/240. Доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его специальной сессии и предварительная повестка дня и документация для второй сессии Комитета

На своем 44-м пленарном заседании 19 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития о работе его специальной сессии[46];

b) утвердил пересмотренную предварительную повестку дня второй сессии Комитета, изложенную ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.

2. Утверждение повестки дня и организация работы.

3. Деятельность по осуществлению решений, принятых на первой и специальной сессиях Комитета.

Документация

Доклад Генерального секретаря о деятельности по осуществлению решений, принятых на первой и специальной сессиях Комитета

4. Энергетика и устойчивое развитие:

a) освоение энергетических ресурсов в развивающихся странах;

Документация

Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленную информацию о тенденциях в области разведки и освоения энергетических ресурсов в развивающихся странах

b) возобновляемые источники энергии, в первую очередь биомасса: прогресс и политика;

Документация

Доклад Генерального секретаря о возобновляемых источниках энергии, в первую очередь биомассе: прогресс и политика

c) эффективное использование энергии и материалов: прогресс и политика;

Документация

Доклад Генерального секретаря об эффективном использовании энергии и материалов: прогресс и политика

d) энергетика и защита атмосферы.

Документация

Доклад Генерального секретаря об энергетике и защите атмосферы

5. Среднесрочное планирование и координация в области энергетики.

[46] Там же, *Дополнение № 5* и исправление (E/1995/25 и Corr.1).

Документация

Доклад Генерального секретаря о деятельности системы Организации Объединенных Наций в области энергетики

6. Прочие вопросы.
7. Предварительная повестка дня третьей сессии Комитета.
8. Утверждение доклада Комитета о работе его второй сессии.

1995/241. Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

На своем 49-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил одобрить назначение Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четвертой сессии Адедокуна А. Адейеми (Нигерия), Кароля Барда (Венгрия) и Яна Я. М. ван Дийка (Нидерланды) членами Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

1995/242. Организация работы пятой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

На своем 49-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, что на пятой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, помимо пленарных заседаний, устным переводом должны быть полностью обеспечены в общей сложности 14 заседаний, посвященных неофициальным консультациям относительно предложений по проектам, и заседания рабочих групп открытого состава. При этом Комиссия на своей пятой сессии в рамках рассмотрения вопроса, озаглавленного «Утверждение повестки дня и организация работы», должна четко установить время для проведения различных заседаний при том понимании, что одновременно будет проводиться не более двух заседаний, с тем чтобы обеспечить максимальное участие делегаций в их работе.

1995/243. Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее четвертой сессии, а также предварительная повестка дня и документация для пятой сессии Комиссии

На своем 49-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее четвертой сессии[47];

b) утвердил предварительную повестку дня и документацию для пятой сессии Комиссии, которые изложены ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор первоочередных тем.

Документация

Доклад Генерального секретаря о международных, региональных и других инициативах в целях предупреждения и борьбы с отмыванием доходов от преступной деятельности и борьбе с такими доходами (резолюция 1994/13 Экономического и Социального Совета, пункт 10)

Доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе с контрабандным провозом незаконных мигрантов (резолюция 1995/10 Совета, пункт 11)

Доклад Генерального секретаря о межправительственной рабочей группе открытого состава по созданию регионального центра подготовки кадров и исследований по предупреждению преступности и уголовному правосудию для государств района Средиземного моря (резолюция 1995/27 Совета, раздел I, пункт 8)

Доклад Генерального секретаря о возможности создания комплексной системы периодического сбора и распространения информации о внутригосударственном законодательстве по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия и его осуществления (резолюция 1995/27 Совета, раздел II, пункт 4)

Записка Генерального секретаря о проекте международного кодекса поведения государственных должностных лиц (резолюция 1995/14 Совета, пункт 4)

Доклад межправительственной группы экспертов о механизмах международного сотрудничества, в том числе типовых договорах Организации Объединенных Наций о международном сотрудничестве в уголовных делах и разработке типовых нормативных актов о выдаче и аналогичных формах международного сотрудничества (резолюция 1995/27 Совета, раздел I, пункт 7)

Доклад Генерального секретаря о мнениях государств-членов относительно мер по борьбе с транснациональной организованной преступностью, включая разработку кодекса поведения или других правовых инструментов с должным учетом растущей опасности связей между организованной преступностью и террористическими преступлениями (резолюция 1995/27 Совета, раздел II, пункт 10)

Доклад Генерального секретаря о предложениях по созданию центрального хранилища данных о существующих законодательных и регулятивных мерах и информационных организационных структурах, предназначенных для борьбы с транснациональной организованной преступностью (резолюция 1995/11 Совета, пункт 6)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций по вопросу о детях в качестве жертв и исполнителей преступлений (решение 3/1 Комиссии, резолюция 1995/27 Совета, раздел IV, пункт 25)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1995/11 Совета, включая предложения относительно дальнейших мер, направленных на полное осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности (резолюция 1995/11 Совета, пункт 13)

Доклад Генерального секретаря, содержащий текст и полученные мнения о проекте плана действий по искоренению насилия в отношении женщин (резолюция 1995/27 Совета, раздел IV, пункты 28 и 29)

Доклад о практических мерах, которые могут быть приняты в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях борьбы с насилием в отношении женщин (решение 3/1 Комиссии, резолюция 1995/27 Совета,

[47] Там же, *Дополнение № 10* (E/1995/30).

раздел IV, пункт 31)

Доклад Генерального секретаря о проекте плана действий по международному сотрудничеству и оказанию помощи в применении статистических и компьютеризированных данных при управлении системой уголовного правосудия (резолюция 1995/27 Совета, раздел III, пункт 7)

4. Меры по регулированию оборота огнестрельного оружия.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 9 девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями о регулировании оборота огнестрельного оружия для целей предупреждения преступности и обеспечения общественной безопасности, включая доклад о ходе проведения исследования об использовании огнестрельного оружия в уголовных делах, при несчастных случаях и самоубийствах, о транснациональной незаконной торговле огнестрельным оружием, о внутригосударственном законодательстве и нормативных актах, касающихся регулирования оборота огнестрельного оружия, и о соответствующих мерах в области регулирования оборота огнестрельного оружия на региональном и межрегиональном уровнях (резолюция 1995/27 Совета, раздел IV, пункты 8 и 12)

5. Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Документация

Доклад Генерального секретаря о предложениях относительно основных тем десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, включая замечания по новой структуре и формату конгрессов Организации Объединенных Наций [резолюции Генеральной Ассамблеи 415 (V) и 46/152]

6. Техническое сотрудничество и укрепление программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и консультативных услугах программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюция 1992/22 Совета, раздел VII, пункт 2; резолюция 4/1 Комиссии, пункт 4; резолюции 1995/27, раздел IV, пункт 23; и 1995/15 Совета).

7. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

Документация

Доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюции Совета 1992/22 и 1995/13, пункт 3)

Доклады Генерального секретаря об использовании и применении отдельных стандартов и норм Организации Объединенных Наций (резолюции Совета 1993/34, раздел III, пункт 7 *c*; 1994/18, пункт 15 и 1995/13, пункт 2)

Записка Генерального секретаря о вопросниках по отдельным стандартам Организации Объединенных Наций (резолюция 1995/13 Совета, пункт 3)

Доклад Генерального секретаря о разработке минимальных правил, касающихся отправления уголовного правосудия (резолюция 4/2 Комиссии)

8. Сотрудничество и координация деятельности с другими органами Организации Объединенных Наций и другими учреждениями.

Документация

Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве и координации деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе с Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (резолюция 3/5 Комиссии, пункт 7)

Доклад о деятельности институтов, входящих в сеть программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюция 1992/22 Совета, раздел IV, пункт 2)

9. План стратегического управления.
10. Программные вопросы.
11. Предварительная повестка дня шестой сессии Комиссии.
12. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятой сессии.

1995/244. Предварительная повестка дня и документация для тридцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам

На своем 49-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет утвердил предварительную повестку дня и документацию для тридцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня

3. Общие прения: деятельность правительств по осуществлению Всемирной программы действий и директивные указания для Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, включая принятие последующих мер на основе резолюции 48/12 Генеральной Ассамблеи.

Документация

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы

Доклад Генерального секретаря о Всемирной программе действий

4. Принципы и практика первичной и вторичной профилактики в программах сокращения спроса.

Документация

Доклад Секретариата о мировом положении в области злоупотребления наркотиками

Доклад Секретариата об уровне знаний в области первичной и вторичной профилактики

Доклад Секретариата о региональном сотрудничестве в области сокращения спроса

5. Незаконный оборот наркотиков и их предложение, включая доклады вспомогательных органов.

Документация

Доклад Секретариата о незаконном обороте наркотиков

Доклады вспомогательных органов

6. Растения, из которых извлекаются наркотики, и соответствующие стратегии сокращения масштабов их культивирования.

Документация

Доклад Секретариата

7. Стимуляторы и использование их прекурсоров в области незаконного изготовления и оборота наркотиков.

Документация

Доклад Секретариата

8. Рассмотрение национальных планов контроля над наркотиками.

   Документация

   Доклад Директора-исполнителя

9. Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками:

   a) Изменения в сфере контроля за веществами;

   Документация

   Доклад Директора-исполнителя (при необходимости);

   b) Международный комитет по контролю над наркотиками;

   Документация

   Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 1995 год

   Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками о выполнении статьи 12 Конвенции 1988 года

   c) Другие вопросы, возникающие в связи с международными конвенциями о контроле над наркотиками.

   Документация

   Записка Секретариата (при необходимости)

10. Контроль за осуществлением Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками и другие вопросы координации.

    Документация

    Доклад Директора-исполнителя

11. Административные и бюджетные вопросы.

    Документация

    Записка Директора-исполнителя

12. Предварительная повестка дня сороковой сессии Комиссии и будущая работа.

    Документация

    Записка Секретариата

13. Прочие вопросы.

14. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать девятой сессии.

1995/245. Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

На своем 49-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками за 1994 года[48].

1995/246. Доклад Комиссии по наркотическим средствам

На своем 49-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее тридцать восьмой сессии[49].

[48] E/1995/48.

[49] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 9* и исправление и добавление (E/1995/29 и Corr.1 и Add.1).

1995/247. Возобновленная сессия Комиссии по наркотическим средствам

На своем 49-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил, что возобновленная сессия Комиссии по наркотическим средствам будет проведена в декабре 1995 года для утверждения первоначального бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов и второго и окончательного пересмотренного бюджета по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

1995/248. Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцать пятой сессии Комиссии

На своем 49-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии[50] и утвердил резолюции и решения, принятые Комиссией;

b) утвердил предварительную повестку дня и документацию для тридцать пятой сессии Комиссии, изложенные ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.

2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

   Комиссия учредит сессионную специальную рабочую группу открытого состава для проведения четвертого обзора и оценки хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения и рассмотрения хода подготовки к проведению Международного года пожилых людей в 1999 году.

3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

   a) Последствия решений и резолюций, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1995 года и Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии, относящихся к Комиссии;

   b) приоритетные темы, охватывающие основные вопросы, обязательства и смежные вопросы на Всемирной встрече на высшем уровне;

   c) обзор хода осуществления и последующих мероприятий, вытекающих из Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая доклады соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, с учетом соответствующих решений и резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;

   d) обзор мирового социального положения.

   Документация

   Доклад Генерального секретаря о последующих мероприятиях по итогам Всемирной встречи на высшем

[50] Там же, *Дополнение № 4* (E/1995/24).

уровне в интересах социального развития

«Доклад о мировом социальном положении, 1997 год»

4. Контроль за ходом осуществления других международных планов и программ действий.

Комиссия проведет четвертый четырехлетний обзор Международного плана действий по проблемам старения и третий обзор Всемирной программы действий в отношении инвалидов, а также рассмотрит доклад Специального докладчика о ходе осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. Комиссия также рассмотрит вопрос о последующих мероприятиях в связи с Международным годом семьи, всемирной программой действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты.

Комиссия также рассмотрит одновременно соответствующие мероприятия Секретариата и получит доклады от региональных комиссий о их деятельности в области социального развития и социального обеспечения, а также доклады о соответствующих заседаниях групп экспертов.

Документация

Доклад Генерального секретаря о четвертом обзоре и оценке хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения

Доклад Генерального секретаря о третьем обзоре и оценке хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов

Доклад Специального докладчика Комиссии о ходе осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления и последующих мероприятиях, вытекающих из всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период

Доклад Генерального секретаря об основных вопросах и программной деятельности Секретариата и региональных комиссий, касающихся социального развития и благосостояния и конкретных социальных групп

5. Прочие вопросы.

Документация

Записка Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов

Записка Генерального секретаря о кандидатах в члены Правления Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Доклад Правления Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

6. Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Комиссии.

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии.

1995/249. Подтверждение назначения членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

На своем 49-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет подтвердил назначение Комиссией социального развития в ее решении 34/101 от 18 апреля 1995 года[51] следующих членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций:

a) на четырехлетний срок, начинающийся 1 июля 1995 года и истекающий 30 июня 1999 года:

Харрис Мутио МУЛЕ (Кения)

Джонатан МУР (Соединенные Штаты Америки)

Франсис СТЮАРТ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Валерий ТИШКОВ (Российская Федерация)

Бьерн ХЕТТНЕ (Швеция)

b) на двухлетний срок, начинающийся 1 июля 1995 года и истекающий 30 июня 1997 года:

Фахима ШАРАФ-ЭДДИН (Ливан)

Жоржина ДЮФУА (Франция)

Кинхидэ МУЗАКОДЗИ (Япония)

Гильермо О'ДОННЕЛ (Аргентина)

Рехман СОБХАН (Бангладеш)

1995/250. Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом регионального сотрудничества в экономической, социальной и смежных областях

На своем 50-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях[52];

b) резюме обзора экономического положения Европы в 1994–1995 годах[53];

c) резюме обзора социально-экономических условий в Африке, 1994 год[54];

d) резюме обзора экономических и социальных условий в азиатско-тихоокеанском регионе за 1995 год[55];

e) резюме обзора экономических условий в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, 1994 год[56];

f) резюме обзора экономического и социального положения в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, 1994 год[57];

g) доклад Генерального секретаря о проекте постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив[58].

1995/251. Десятая годовщина Международного года молодежи и всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период

На своем 50-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постано-

[51] Там же, глава I, раздел D.

[52] E/1995/40.
[53] E/1995/41.
[54] E/1995/42.
[55] E/1995/43.
[56] E/1995/44.
[57] E/1995/45.
[58] E/1995/46.

вил в соответствии с рекомендацией Комиссии социального развития, содержащейся в ее резолюции 34/1 от 20 апреля 1995 года[59], учредить на своей возобновленной основной сессии в сентябре 1995 года рабочую группу открытого состава по проблемам молодежи на основе прогресса, достигнутого рабочей группой открытого состава, которая была создана Комиссией на ее тридцать четвертой сессии, для завершения разработки проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, который должен быть представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

1995/252. Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать девятой сессии и предварительная повестка дня и документация для сороковой сессии Комиссии

На своем 50-м пленарном заседании 24 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать девятой сессии[60];

b) утвердил изложенные ниже предварительную повестку дня и документацию сороковой сессии Комиссии.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СОРОКОВОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Вопросы программирования и координации, касающиеся Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций.

   Документация

   Доклад Генерального секретаря о проекте пересмотренного общесистемного среднесрочного плана на период 1996–2001 годов

   Записка Генерального секретаря о предложениях по среднесрочному плану на период 1998–2001 годов

   Доклад Генерального секретаря о положении женщин в Секретариате
4. Последующие меры в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин.

   Документация

   Доклад Генерального секретаря о последующих мерах в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин
5. Контроль за осуществлением Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин:

   a) приоритетные темы:

   i) устранение стереотипов в средствах массовой информации;

   ii) уход за детьми и иждивенцами, включая разделение обязанностей между мужчинами и женщинами;

   iii) воспитание в духе мира;

   Документация

   Доклад Генерального секретаря об устранении стереотипов в средствах массовой информации

   Доклад Генерального секретаря о заботе о детях и иждивенцах, включая разделение обязанностей между мужчинами и женщинами

   Доклад Генерального секретаря о воспитании в духе мира

   b) прочие вопросы.

   Документация

   Доклад Генерального секретаря о совместном плане работы Отдела по улучшению положения женщин и Центра по правам человека Секретариата

   Доклад Генерального секретаря по вопросу о том, насколько механизмы по правам человека занимаются проблемой нарушений прав человека применительно к женщинам

   Записка Генерального секретаря, препровождающая конфиденциальный перечень сообщений, касающихся положения женщин

   Записка Генерального секретаря, препровождающая неконфиденциальный перечень сообщений, касающихся положения женщин

   Записка Генерального секретаря, препровождающая результаты пятнадцатой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

   Доклад Генерального секретаря о насилии в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов

   Доклад Генерального секретаря о торговле женщинами и девочками
6. Предварительная повестка дня сорок первой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сороковой сессии.

1995/253. Доклад Комиссии по положению женщин

На своем 51-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее тридцать девятой сессии[60], высказав замечание, что в пункте 5 резолюции 39/9 Комиссии о положении женщин в сельском хозяйстве и сельскохозяйственном развитии на английском языке слово «equity» следует заменить на слово «equality».

1995/254. Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/5 Комиссии по правам человека от 17 февраля 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу об использовании наемников на три года и просил Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие.

[59] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 4* (E/1995/24), глава I, раздел C.

[60] Там же, *Дополнение № 6* (E/1995/26).

[61] Там же, *Дополнение № 3* и исправление (E/1995/23 и Corr. 2), глава II, раздел A.

1995/255. Меры по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/12 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю без дальнейших задержек предоставить Специальному докладчику по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости всю необходимую помощь, с тем чтобы он смог выполнить свой мандат и смог представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и всеобъемлющий доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

1995/256. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/13 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю учредить в Центре по правам человека Секретариата программное подразделение в целях содействия развитию экономических, социальных и культурных прав, в частности прав, связанных с бременем задолженности развивающихся стран, и осуществлению права на развитие.

1995/257. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобъемлющей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/15 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года[61], одобрил рекомендацию Комиссии Центру по правам человека в качестве последующих шагов после семинара по вопросу о показателях созвать семинары экспертов для председателей органов по наблюдению за выполнением договоров по правам человека и представителей специализированных учреждений и неправительственных организаций, а также представителей государств, в ходе которых внимание будет сосредоточено на конкретных экономических, социальных и культурных правах с целью уточнения конкретного содержания этих прав.

1995/258. Право на развитие

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/17 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года[61]:

a) одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предпринять шаги по претворению в жизнь рекомендаций Рабочей группы по праву на развитие, сделанных в ходе ее второй и третьей сессий, и в частности создать в Центре по правам человека Секретариата координационное подразделение, конкретной задачей которого явилось бы проведение последующих мероприятий по осуществлению Декларации о праве на развитие;

b) одобрил решение Комиссии о том, что Рабочая группа проведет две сессии, каждая продолжительностью в две недели, соответственно в апреле и сентябре 1995 года в целях подготовки рекомендаций для представления Комиссии на ее пятьдесят второй сессии;

c) одобрил просьбу Комиссии к Экономическому и Социальному Совету продолжать рассматривать по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», вопрос об осуществлении положений Декларации о праве на развитие;

d) поддержал просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить Рабочей группе все необходимое содействие, в частности людские и финансовые ресурсы, для осуществления ее мандата.

1995/259. Содействие осуществлению права на достаточное жилище

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/19 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года[61] и резолюцию 1994/38 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года[62], утвердил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику по праву на достаточное жилище всю необходимую финансовую, техническую и экспертную помощь, которая требуется для завершения его окончательного доклада.

1995/260. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/23 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года[61]:

a) одобрил решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств

[62] См. E/CN.4/1995/2-E/CN.4/Sub.2/1994/56, глава II.

во всем мире, которые являются несовместимыми с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и для подготовки соответствующих рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

b) одобрил также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы обеспечить ему возможность выполнить свой мандат, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

1995/261. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/26 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии предложить Председателю Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок шестой сессии принять участие в консультациях с членами президиума Комиссии в соответствующее время в ходе заседаний президиума Комиссии в конце ее пятьдесят первой сессии и предложить Председателю Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад по существенным аспектам работы Подкомиссии.

1995/262. Постоянный форум коренных народов в Организации Объединенных Наций

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/30 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61]:

a) одобрил рекомендацию, сделанную Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок шестой сессии[63], о том, чтобы Центр по правам человека Секретариата провел рабочее совещание по вопросу о возможном создании постоянного форума коренных народов с участием представителей правительств, организаций коренных народов и независимых экспертов;

b) рекомендовал провести такое рабочее совещание в течение трех дней за счет существующих ресурсов и в соответствии с установленной практикой Организации Объединенных Наций до начала тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии и представить результаты работы этого совещания Рабочей группе на ее тринадцатой сессии.

[63] Там же, резолюция 1994/50.

1995/263. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/31 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил:

a) рекомендацию Комиссии уполномочить Рабочую группу по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала сорок седьмой сессии Подкомиссии;

b) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в рамках общих имеющихся ресурсов в осуществлении ее задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе;

c) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю как можно скорее препровождать доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов, межправительственным и неправительственным организациям для представления ими конкретных замечаний и предложений и обеспечить устным переводом и документацией все заседания Рабочей группы в ходе ее тринадцатой сессии.

1995/264. Специальная процедура в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/35 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил:

a) предложение Комиссии эксперту — члену Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям Комиссии, отвечающему за специальную процедуру в отношении лиц, пропавших без вести на территории бывшей Югославии, продолжать его усилия и представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о его деятельности;

b) просьбу Комиссии к соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в том числе Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также Силам Организации Объединенных Наций по охране, Международному комитету Красного Креста и национальным обществам Красного Креста и Красного Полумесяца продолжать их сотрудничество со специальной процедурой;

c) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать выделять для специальной процедуры необходимые средства, с тем чтобы она могла бесперебойно и оперативно выполнять свои функции.

1995/265. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/37 В Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о пытках при сохранении ежегодного цикла представления докладов и просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая охватывала бы всю его деятельность, с тем чтобы он мог представить свой доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

1995/266. Вопрос о насильственных исчезновениях

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/38 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить на трехлетний срок мандат Рабочей группы Комиссии по насильственным или недобровольным исчезновениям, состоящей из пяти независимых экспертов, с тем чтобы предоставить ей возможность принимать во внимание всю информацию, касающуюся насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений, которая может быть ей сообщена в связи со случаями, доведенными до ее сведения, при сохранении принципа представления ежегодных докладов, и просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь, в частности персонал и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, особенно для организации миссий, принятия последующих мер или проведения сессий в странах, готовых ее принять.

1995/267. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/48 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61]:

a) одобрил основные выводы третьего Рабочего совещания азиатско-тихоокеанского региона по правам человека, состоявшегося в Сеуле 18–20 июля 1994 года, содержащиеся в заключительных замечаниях его Председателя, в частности о том, чтобы такие рабочие совещания проводились регулярно, как это предложило правительство Республики Корея, и, если возможно, ежегодно, в целях содействия обмену идеями и информацией по вопросам, представляющим общий интерес в области прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе;

b) одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю содействовать осуществлению этой деятельности за счет регулярного бюджета на консультативное обслуживание и техническую помощь и просьбу Комиссии к Генеральному секретарю уделять должное внимание странам азиатско-тихоокеанского региона посредством выделения большего объема ресурсов из имеющихся средств, с тем чтобы страны этого региона могли получать пользу от деятельности, осуществляемой по программе консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека.

1995/268. Помощь Гватемале в области прав человека

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/51 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы она, принимая во внимание работу Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за положением в области прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека в Гватемале, продолжила изучение положения в области прав человека в Гватемале, оказывала помощь правительству в области прав человека и представила Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад, содержащий оценку мер, принятых правительством Гватемалы в соответствии с представленными ему рекомендациями.

1995/269. Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/53 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 16 раздела II Венской декларации и Программы действий[64] и в сотрудничестве с Советом попечителей Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека как консультативным органом обеспечить более эффективное управление Фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил руководства осуществлением проектов, периодическое проведение оценки осуществления программ и проектов и распространение результатов оценок, включая доклады об осуществлении программ и финансовую отчетность, а также организовывать ежегодные информационные совещания, открытые для всех государств-членов и организаций, прямо участвующих в реализации программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества.

[64] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

1995/270. Помощь государствам в деле укрепления законности

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/54 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю изучить возможности получения от всех соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе финансовых учреждений, действующих в рамках своих мандатов, технических и финансовых средств для укрепления потенциала Центра по правам человека в целях оказания помощи в реализации национальных проектов, направленных на осуществление прав человека и поддержание законности, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее пятидесятой сессии.

1995/271. Положение в области прав человека в Камбодже

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/55 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю возобновить мандат Специального представителя Генерального секретаря по правам человека, учрежденный в пункте 6 резолюции 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года[65], и предоставить Специальному представителю из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций все необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог продолжать оперативно выполнять свои задачи. Совет одобрил также просьбу Комиссии к Специальному представителю представить доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

1995/272. Помощь Сомали в области прав человека

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/56 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61]:

a) одобрил просьбу Комиссии к независимому эксперту изучить пути и средства наиболее эффективного выполнения в возможно кратчайшие сроки программы консультативного обслуживания для Сомали на основе соответствующего запроса, в частности с помощью организаций и программ Организации Объединенных Наций, действующих в настоящее время в стране, в целях восстановления соблюдения прав человека и законности и укрепления полиции, судебной и пенитенциарной систем в соответствии с международно-признанными стандартами в области уголовного правосудия;

b) одобрил также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю выделить надлежащие ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности независимого эксперта и Центра по правам человека Секретариата и одобрил решение призвать правительства и организации, которые могут это сделать, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря об оказании помощи в осуществлении резолюции 1995/56 Комиссии.

1995/273. Лица, перемещенные внутри страны

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/57 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить еще на три года мандат представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и одобрил также просьбу Комиссии к представителю по-прежнему представлять ежегодные доклады о своей деятельности Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее и просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить за счет имеющихся ресурсов всю необходимую кадровую и финансовую помощь своему представителю с целью эффективного выполнения им своего мандата.

1995/274. Права человека и инвалидность

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/58 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о прогрессе усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека применительно к инвалидам.

1995/275. Состав персонала Центра по правам человека

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/61 Комиссии по правам человека от 7 марта 1995 года[61], поддержал просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии всеобъемлющий доклад о географическом составе и функциях персонала Центра по правам человека Секретариата и других категорий сотрудников, участвующих в его деятельности, в том числе о принятых мерах и их результатах, включая рекомендации относительно исправления существующего положения.

---

[65] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* (E/1993/23), глава II, раздел A.

1995/276. Уважение всеобщей свободы передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/62 Комиссии по правам человека от 7 марта 1995 года[61], одобрил рекомендацию Комиссии Генеральной Ассамблее через Совет рассмотреть вопрос уважения всеобщей свободы передвижения и чрезвычайной важности воссоединения семей на ее пятидесятой сессии.

1995/277. Положение в области прав человека на Кубе

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/66 Комиссии по правам человека от 7 марта 1995 года[61], одобрил:

a) решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека на Кубе на один год;

b) просьбу Комиссии к Специальному докладчику поддерживать прямые контакты с правительством и гражданами Кубы, как это предусмотрено предыдущими резолюциями Комиссии;

c) просьбу Комиссии к Специальному докладчику осуществлять свой мандат, учитывая, в частности, Всеобщую декларацию прав человека, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, а также представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах его усилий в соответствии с ее резолюцией 1995/66;

d) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

1995/278. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/67 Комиссии по правам человека от 7 марта 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения, а также представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии доклад о результатах предпринятых им в этом отношении усилий.

1995/279. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/68 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального представителя по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран, изложенный в резолюции 1984/54 от 14 марта 1984 года[66], одобрил просьбу Комиссии к Специальному представителю представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, в том числе о положении групп меньшинств, таких, как бехаисты, Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии, и одобрил далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь.

1995/280. Положение в области прав человека в Заире

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/69 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Заире, одобрил также просьбу Комиссии к Специальному докладчику подготовить для ее пятьдесят второй сессии доклад, в котором он, в частности, укажет, в какой мере правительство Заира приняло во внимание его рекомендации, и одобрил далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата.

1995/281. Положение в области прав человека в Гаити

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/70 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю назначить независимого эксперта с целью оказания помощи правительству Гаити в области прав человека, изучения развития ситуации в области прав человека в этой стране и проверки соблюдения Гаити своих обязательств в этой области, одобрил также просьбу Комиссии к независимому эксперту представить доклад об осуществлении резолюции 1995/70 Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии и одобрил далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю по просьбе правительства Гаити предоставлять этой стране консультативные услуги в области прав человека.

---

[66] Там же, *1984 год, Дополнение № 4* и исправление (E/1984/14 и Corr.1), глава II, раздел A.

1995/282. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/71 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Экваториальной Гвинее, одобрил также просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии и одобрил далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своего мандата.

1995/283. Положение в области прав человека в Мьянме

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/72 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме с целью установления или продолжения прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, в том числе с политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами, и обращенную к нему просьбу представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят второй сессии и одобрил также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие.

1995/284. Внесудебные, суммарные или произвольные казни

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/73 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61]:

a) одобрил решение Комиссии о продлении на три года мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях;

b) одобрил также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику в пределах имеющихся ресурсов и в первоочередном порядке дополнительные людские, финансовые и материальные ресурсы, принимая во внимание комментарии по этому вопросу, содержащиеся в докладе Специального докладчика[67], с тем чтобы позволить ему эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран.

[67] E/CN.4/1995/61, пункты 369–371.

1995/285. Положение в области прав человека в Афганистане

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/74 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане и просить Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане, а также рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, а также одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать все необходимое содействие Специальному докладчику.

1995/286. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/76 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил:

a) решение Комиссии продлить еще на год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке, изложенный в резолюциях Комиссии 1991/74 от 6 марта 1991 года, 1992/71 от 5 марта 1992 года, 1993/74 от 10 марта 1993 года и 1994/74 от 9 марта 1994 года, а также просьбу Комиссии к Специальному докладчику периодически представлять Комиссии доклад о положении в области прав человека в Ираке и представить промежуточный доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят второй сессии;

b) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата и принять необходимые меры по направлению группы наблюдателей по правам человека в такие места, в которых их присутствие способствовало бы расширению потока информации и содействовало бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке, и ее просьбу к Генеральному секретарю предоставить надлежащие дополнительные ресурсы в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования направления наблюдателей по правам человека.

1995/287. Положение в области прав человека в Судане

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/77 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области

прав человека в Судане, одобрил также просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят второй сессии и одобрил далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику необходимую помощь в выполнении им своего мандата.

1995/288. Отрицательные последствия для осуществления прав человека незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/81 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил решение Комиссии назначить на трехлетний период специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях для осуществления прав человека незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и просил Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его мандата.

1995/289. Вопрос о включении прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1995/86 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил призыв Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека при созыве совещания председателей договорных органов по правам человека и рабочих групп, а также специальных докладчиков, представителей и экспертов изучить в координации с Комиссией по положению женщин и Отделом по улучшению положения женщин Секретариата возможные пути включения вопросов о правах человека женщин в доклады и деятельность органов, организаций и механизмов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и представить доклад о прогрессе, достигнутом в этом вопросе, на четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая состоится в Пекине 4–15 сентября 1995 года, и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии.

1995/290. Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/89 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил:

a) решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, как он определен в резолюции 1994/72 от 9 марта 1994 года[68], и просьбу Комиссии к Специальному докладчику продолжать его чрезвычайно важные усилия, в особенности путем осуществления всех таких дополнительных миссий, которые он сочтет необходимыми, в частности в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория), и продолжать представлять по мере необходимости периодические доклады Комиссии и Генеральной Ассамблее, а также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и далее препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Международной конференции по бывшей Югославии;

b) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю принять меры, направленные на то, чтобы содействовать активному участию всех органов Организации Объединенных Наций в осуществлении резолюции 1995/89 Комиссии, и в соответствии с пунктом 28 резолюции 49/196 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года выделять в пределах общего бюджета все необходимые ресурсы, запрашиваемые Специальным докладчиком, в том числе для его персонала на местах, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свой мандат и, в частности, обеспечить назначение персонала на местах в странах, подпадающих под действие его мандата, для получения из первых рук своевременных докладов о существующем там положении в области прав человека и для обеспечения координации с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Силы Организации Объединенных Наций по охране.

1995/291. Положение в области прав человека в Бурунди

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/90 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Председателю Комиссии безотлагательно назначить, после консультаций с президиумом, специального докладчика, которому будет поручено подготовить, на основе всей информации, которую он может счесть уместной, и на основе контактов с властями и населением Бурунди, доклад о положении в области прав человека в Бурунди для представления Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии.

1995/292. Положение в области прав человека в Руанде

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/91 Комиссии по

[68] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 4* и исправление (E/1994/24 и Corr.1), глава II, раздел A.

правам человека от 8 марта 1995 года[61], одобрил:

a) решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Руанде, определенный в резолюции S-3/1 Комиссии от 25 мая 1994 года[69], и просьбу Комиссии к Специальному докладчику подготовить рекомендации о ситуациях, в которых было бы целесообразным обеспечивать предоставление технической помощи;

b) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить в распоряжение Специального докладчика все необходимые средства с учетом оперативного плана полевой операции по правам человека в Руанде и необходимости разместить достаточное число сотрудников по правам человека на местах для оказания Специальному докладчику помощи в выполнении им своего мандата, а также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю принять надлежащие меры с целью обеспечения адекватных финансовых и людских ресурсов для осуществления программ технической помощи и консультативных услуг, особенно в области отправления правосудия, как об этом просило правительство Руанды.

1995/293. Оценка программы системы Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1995/93 Комиссии по правам человека от 10 марта 1995 года[61], одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю по меньшей мере два раза в год созывать в Женеве совещания всех заинтересованных государств с целью представления информации о деятельности Центра по правам человека Секретариата и ходе его перестройки.

1995/294. Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный совет, принимая во внимание решение 1995/104 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года[61], одобрил рекомендацию Комиссии Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее пятидесятой сессии возможность проведения всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости.

1995/295. Права человека и распределение дохода

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1995/105 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года[61], одобрил решение Комиссии назначить г-на Хосе Бенгоа Специальным докладчиком Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода как на национальном, так и на международном уровне с учетом также предварительных и окончательного докладов Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о правах человека и крайней нищете и вопросов, касающихся осуществления права на развитие, в целях определения того, как наиболее эффективным образом укрепить деятельность в этой области, а также одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Подкомиссии предварительный доклад на ее сорок седьмой сессии, доклад о ходе работы на сорок восьмой сессии и окончательный доклад на сорок девятой сессии.

1995/296. Сроки проведения пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1995/106 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61] и ссылаясь на свое решение 1994/297 от 29 июля 1994 года, одобрил рекомендацию Комиссии изменить сроки проведения очередной сессии Комиссии, на одногодичной пробной основе, таким образом, чтобы следующая очередная сессия была проведена 18 марта – 26 апреля 1996 года.

1995/297. Охрана наследия коренных народов

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1995/108 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61]:

a) приветствовал предварительный доклад Специального докладчика по вопросу об охране наследия коренных народов[70] и соответствующие принципы и руководящие положения, содержащиеся в приложении к нему;

b) выразил свою глубокую признательность Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен Даес;

c) просил Генерального секретаря представить указанные принципы и руководящие положения организациям, общинам и национальным группам коренных народов, а также соответствующим правительствам, специализированным агентствам и межправительственным и неправительственным организациям для их замечаний;

d) уполномочил Специального докладчика подготовить ее окончательный доклад с учетом, в частности,

[69] Там же, *Дополнение № 4 B* (E/1994/24/Add.2), глава II.

[70] E/CN.4/Sub.2/1994/31.

полученных замечаний и информации и представить его Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок седьмой сессии;

e) просил Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла успешно осуществить свой мандат.

1995/298. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1995/109 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61] и решение 1994/116 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года[62], одобряет рекомендацию, обращенную к Специальному докладчику г-ну Мигелю Альфонсо Мартинесу, приложить все возможные усилия для представления его второго доклада о ходе работы на тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии и на сорок седьмой сессии Подкомиссии в 1995 году, а также его окончательного доклада обоим этим органам в 1996 году. Совет одобрил также рекомендацию о том, чтобы просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог продолжить свою работу, в частности, путем предоставления необходимой специализированной исследовательской помощи, а также предусмотреть необходимые поездки в Женеву для консультаций с Центром по правам человека Секретариата и предоставить необходимые ресурсы для проведения исследовательской работы в архивах Ватикана в Риме.

1995/299. Право на справедливое судебное разбирательство

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1995/275 от 25 июля 1994 года, утвердил одобренную Комиссией по правам человека просьбу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащуюся в ее решении 1995/110 от 3 марта 1995 года[61], относительно публикации подготовленного Специальными докладчиками г-ном Станиславом Черниченко и г-ном Уильямом Тритом сводного доклада о праве на справедливое судебное разбирательство и восстановление нарушенных прав, как об этом говорится в резолюции 1994/35 Подкомиссии от 26 августа 1994 года[62], и просил Генерального секретаря оказать им любую помощь, необходимую для подготовки и опубликования данного доклада.

1995/300. Традиционная практика, пагубно сказывающаяся на здоровье женщин и детей

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1995/112 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года[61] и резолюцию 1994/30 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1994 года[62], утвердил одобренные Комиссией рекомендации Подкомиссии:

a) продлить мандат Специального докладчика по традиционной практике г-жи Халимы Эмбарек Варзази еще на два года, с тем чтобы дать ей возможность провести углубленное исследование для оценки, в частности, различий и сходных черт видов традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей во многих частях мира, учитывая, среди прочих соответствующих документов и информации, выводы и рекомендации региональных семинаров и последствия осуществления плана действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей;

b) просить Специального докладчика представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии и свой окончательный доклад на сорок восьмой сессии;

c) просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю помощь, которая может ей потребоваться для выполнения ее мандата.

1995/301. Организация работы пятьдесят второй сессии Подкомиссии по правам человека

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1995/115 Комиссии по правам человека от 10 марта 1995 года[61], одобрил:

a) рекомендацию Комиссии разрешить, если это возможно в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Совета в связи с пятьдесят второй сессией;

b) просьбу Комиссии к Председателю Комиссии на ее пятьдесят второй сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, а дополнительные заседания, которые может разрешить Совет, проводить только в том случае, если такие заседания окажутся совершенно необходимыми.

1995/302. Выплата гонораров членам Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

A

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1993/297 от 28 июля 1993 года, в котором он одобрил рекомендацию Комитета по экономическим, социальным и культурным правам санкционировать выплату каждому члену Комитета

гонорара, эквивалентного гонорару, выплачиваемому членам других соответствующих договорных органов, таких, как Комитет по правам человека, отметил, что Генеральная Ассамблея еще не приняла решения по этому вопросу в соответствии с вышеупомянутым решением. В целях недопущения дальнейших задержек Совет настоятельно призвал Ассамблею в срочном порядке уделить внимание этому вопросу.

B

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, отмечая, что все члены Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по правам ребенка получают скромный гонорар за свои услуги и что в результате мер, одобренных Генеральной Ассамблеей, члены двух из трех оставшихся договорных органов по правам человека также будут получать гонорар, и признавая, что несправедливо занимать в этой связи иную позицию по отношению к одному оставшемуся Комитету, настоятельно призвал Генеральную Ассамблею санкционировать выплату каждому члену Комитета по экономическим, социальным и культурным правам гонорара, равного гонорару, выплачиваемому членам других соответствующих договорных органов.

1995/303. Средства, которые должны позволить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам использовать в работе специальные знания экспертов

На своем 52-м пленарном заседании 25 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет одобрил предложение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о том, чтобы в общий бюджет Центра по правам человека Секретариата ежегодно включалась сумма в размере 10 000 долл. США, которая позволит Комитету привлекать специалистов к участию в его днях общей дискуссии и к подготовке документов, касающихся тех технических аспектов его работы, особенно в области показателей, для разработки которых требуются специальные знания. Совет отметил, что это согласуется с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека в отношении показателей и что соответствующие средства не будут тратиться на членов Комитета, а будут использоваться лишь с одобрения помощника Генерального секретаря по правам человека.

1995/304. Общий обзор порядка проведения консультаций с неправительственными организациями

На своем 54-м пленарном заседании 26 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по обзору порядка проведения консультаций с неправительственными организациями о работе ее второй сессии[71], постановил:

a) продлить мандат Рабочей группы на один год при продолжительности заседаний не менее двух недель и просил Рабочую группу представить ее окончательный доклад Совету на его основной сессии 1996 года;

b) увеличить на основе справедливого географического представительства нынешний членский состав Комитета по неправительственным организациям и осуществить настоящее решение после завершения текущего обзора;

c) что начиная с 1996 года Комитет будет проводить сессию ежегодно и собираться на разовой основе, если это необходимо для своевременного выполнения его обязанностей;

d) просить Комитет провести тщательный обзор его методов работы с целью усовершенствования и упорядочения его процедур;

e) продлить консультативный статус включенных в Реестр тех неправительственных организаций, которые таким образом аккредитованы Советом в его решении 1993/329 от 30 июля 1993 года, при условии окончательного разрешения этого вопроса Советом на его основной сессии 1996 года по результатам ведущегося в настоящее время обзора порядка проведения консультаций с неправительственными организациями.

1995/305. Заявки о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций

На своих 54 и 56-м заседаниях 26 и 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) принять к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям[72],

b) предоставить консультативный статус следующим неправительственным организациям:

Категория I

Афро-американский институт
Ассоциация за прогрессивную коммуникацию
Латиноамериканская конфедерация кредитных союзов (КОЛАК)
Информационная сеть по вопросам развития (ДЕВНЕТ)
Францисканский интернационал
«Глобал 2000»
Колумбийская конфедерация НПО
«Хелпэйдж интернэшнл»
«Интерэкшн», Американский совет за добровольные международные действия
Международная ассоциация «Военнослужащие за мир»
Международная академия информатизации
Международный институт анализа прикладных систем (МИАПС)
Национальный совет негритянских женщин
Транснациональная радикальная партия
Всемирный экономический форум
Всемирное братство буддистов
Всемирный фонд «Интернационал природа»

[71] E/1995/83 и Add.1 и 2.

[72] См. E/1995/108.

Сеть WORLDWIDE — Женщины в процессе развития и окружающая среда

Категория II

Комиссия местного населения и жителей островов в Торресовом проливе

Африканская комиссия борцов за охрану здоровья и защиту прав человека

Африканское общество международного и компаративного права

Всекитайская федерация женщин

Конфедерация женских организаций стран АСЕАН

Совет азиатских женщин по вопросам прав человека

Ассоциация за содействие психологическому пониманию человеческой природы

Ассоциация выпускников Арабо-американского университета

Ассоциация врачей Азии (АМДА)

Ассоциация по изучению стран «третьего мира»

Бочасанвази Шри Акшар Пурушоттам Санстха

«Бразерс оф черити»

Центр за международную охрану здоровья и сотрудничество

Консорциум для международной информационной сети в области естественных наук

Общество Кусто

Организация «Альтернативные пути развития в интересах женщин во имя новой эры» (ДОН)

Доминиканский союз «Журналисты за мир»

Европейско-азиатско-латиноамериканский институт по проблемам сотрудничества

Европейский форум за оказание помощи жертвам

Ассоциация экономистов за сокращение вооружений

Европейское женское лобби

Федеральный союз европейских национальностей

Организация «Фридом Хаус»

Глобальный фонд для женщин

«Гудвилл индастри интернэшнл, инк.»

Группа по научным исследованиям проблем демократии и социально-экономического развития в Африке

«Галф отомобил федерэйшн»

«Хабитат фор хьюмэнити интернэшнл»

Фонд гималайских исследований и культуры

Индийский совет образования

Информационный хабитат: где живет информация (ранее Международный синергистический институт)

ИНТЕРМОН

Международная ассоциация еврейских юристов и адвокатов

Международная ассоциация «Юристы против ядерных вооружений»

Международный центр по правам человека и демократическому развитию

Международный форум за благосостояние детей

Международная ассоциация гостиниц

Международная исламская организация по оказанию срочной помощи

Международная многорасовая организация по культурным обменам

«Интернэшнл призон уотч»

Международная коалиция за охрану здоровья женщин

Кистоунский центр

Латиноамериканский комитет за защиту прав женщин (КЛАДЕМ)

МАДРЕ, инк.

Институт по исследованиям морской среды (МЕРИ)

«Мерси интернэшнл»

Национальная ассоциация адвокатов

Национальный совет безопасности

Нидерландская организация за международное сотрудничество в области развития

«Новые права человека»

Север–Юг XXI

Панамериканская-Панафриканская ассоциация, инк.

«Возможно ... встречи детей — это решение?»

Постоянная ассамблея за права человека

«Врачи за права человека»

Фонд королевы Алии для социального развития

Региональная сеть местных органов власти за управление населенными пунктами

«Ресурсы для будущего, инк.»

Центр Симона Визенталя

Интернационал «СОС–наркотики»

«Храм взаимопонимания»

Агентство породненных городов за сотрудничество Север–Юг

Федерация по проблемам водной среды

Центр Виттенберга за альтернативные ресурсы, инк.

Учебная и научно-исследовательская группа «Действия женщин»

Женский всемирный фонд

Организация «За международную передачу информации»

Реестр

Европейская федерация жертв дорожно-транспортных происшествий

Европейская федерация по вопросам оборудования для обеспечения дорожной безопасности (EUROADSAFE)

Международный совет служб борьбы со СПИДом

Международная полицейская ассоциация

Институт по проблемам ландшафта

c) изменить классификацию девяти организаций с категории II на категорию I и перевести пять организаций из реестра в категорию II согласно следующему перечню:

Категория I

Американская ассоциация пенсионеров

Международная федерация аболиционистов

Международная ассоциация за свободу вероисповедания

Международная федерация по изучению проблем старения

Либеральный интернационал

Организация за промышленное, духовное и культурное развитие (OISCA)

Организация столиц и городов исламских государств

Социалистический интернационал

Всемирный религиозный конгресс за мир

Категория II

Институт по проблемам женщин, права и развития

Международная федерация «Христиане за отмену пыток» (АКАТА)

Международная федерация по вопросам недвижимости

Программа по соответствующей технологии в области здравоохранения (РАТН)

Международные детские лагеря СОС

d) возвратить заявку Международного комитета за мир и права человека Комитету по неправительственным организациям для дальнейшего рассмотрения.

1995/306. Предварительная повестка дня и документация для сессии Комитета по неправительственным организациям, которая состоится в 1997 году

На своем 55-м пленарном заседании 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет утвердил

следующую предварительную повестку дня и документацию для сессии Комитета по неправительственным организациям, которая состоится в 1997 году:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ, КОТОРАЯ СОСТОИТСЯ В 1997 ГОДУ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Заявки о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, полученные от неправительственных организаций.

   Документация

   Заявки о предоставлении консультативного статуса: меморандум Генерального секретаря

   Просьбы о реклассификации: меморандум Генерального секретаря
4. Рассмотрение докладов за четырехлетний период, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

   Документация

   Доклады за четырехлетний период, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: доклад, представленный через Генерального секретаря во исполнение резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года

   Меры по выполнению решений, принятых Комитетом по неправительственным организациям на его сессии в 1995 году: доклад, представленный через Генерального секретаря во исполнение резолюции 1296 (XLIV) Совета
5. Обзор будущей деятельности.
6. Рассмотрение методов работы Комитета.
7. Предварительная повестка дня и документация для сессии Комитета, которая состоится в 1999 году.
8. Утверждение доклада Комитета.

1995/307. Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям

На своем 55-м пленарном заседании 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил уполномочить Комитет по неправительственным организациям провести возобновленную сессию продолжительностью в одну неделю в январе 1996 года для завершения работы его сессии 1995 года.

1995/308. Доклад Комитета по неправительственным организациям

На своем 55-м пленарном заседании 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил отойти от сложившейся практики и процедур и рассмотреть вопрос о внесении изменений в предложения Комитета по неправительственным организациям, изложенные в его докладе[72].

1995/309. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации

На своем 56-м пленарном заседании 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

a) доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать пятой сессии[73];

b) доклад о двадцать восьмой серии совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации[74];

c) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1994 год[75];

d) доклад Административного комитета по координации о программах и ресурсах системы Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994–1995 годов[76].

1995/310. Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций за 1994 год

На своем 56-м пленарном заседании 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций за 1994 год[77].

1995/311. Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях

На своем 56-м пленарном заседании 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил сохранить в повестке дня своей основной сессии 1995 года пункт, озаглавленный «Вопросы программ и смежные вопросы в экономической, социальной и смежных областях», для рассмотрения вопроса о переводе на двухгодичную основу заседаний его вспомогательных органов.

1995/312. Срок полномочий членов Комиссии по науке и технике в целях развития

На своем 56-м пленарном заседании 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 46/235 Генеральной Ассамблеи от 13 апреля 1992 года и свои собственные решения 1992/218 и 1992/219 от 30 апреля 1992 года, 1992/222 от 29 мая 1992 года, 1992/268 от 30 июля 1992 года, 1993/201 от 2 февраля 1993 года, 1993/218 от 6 апреля 1993 года, 1994/219 от 3 февраля 1994 года и 1995/221 от 4 мая 1995 года, а также принимая к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии[78], и в частности ее решение 2/102[79]:

---

[73] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 16* (A/50/16).

[74] E/1995/4.

[75] E/1995/21.

[76] E/1995/64.

[77] E/1995/51.

[78] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 11* (E/1995/31).

[79] Там же, глава I, раздел C.

a) постановил в порядке исключения и при том понимании, что это не будет создавать прецедента, продлить срок полномочий нынешних членов Комиссии еще на один год, который истечет 31 декабря 1997 года, с тем чтобы позволить Комиссии завершить работу ее третьей сессии;

b) постановил также на своей возобновленной организационной сессии 1997 года после избрания новых членов вне зависимости от наличия вакансий провести жеребьевку для распределения сроков полномочий (жеребьевка будет проводиться по каждой региональной группе); половина из избранных членов, 27 членов, будут осуществлять свои полномочия в течение четырех лет, начиная с 1 января 1998 года, а вторая половина, 26 членов, — в течение двух лет, начиная с 1 января 1998 года; впоследствии срок полномочий будет составлять четыре года.

1995/313. Международная миграция и развитие

На своем 56-м пленарном заседании 27 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 49/127 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года по вопросу о международной миграции и развитии и принимая к сведению доклад Генерального секретаря[80], рекомендовал Ассамблее продолжить на ее пятидесятой сессии рассмотрение данного вопроса, включая предложение о созыве конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию, в рамках соответствующего пункта повестки дня.

1995/314. Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными и гуманитарными вопросами и вопросами прав человека

На своем 57-м пленарном заседании 28 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие доклады:

a) доклад Генерального секретаря о помощи в целях реконструкции и развития Ливана[81];

b) устный доклад заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам о содействии оказанию гуманитарной помощи и экономическому и социальному восстановлению Сомали[82];

c) устный доклад представителя Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев об оказании помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке[82];

d) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу[83];

e) доклады Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его десятой и одиннадцатой сессий[84] и о работе его двенадцатой сессии[85];

f) доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят первой сессии[86];

g) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[87];

h) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его четырнадцатой сессии[88];

i) доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах[89];

j) промежуточный доклад Генерального секретаря о мировом социальном положении[90];

k) доклад Генерального секретаря и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о достигнутом прогрессе и проблемах в борьбе с неграмотностью: обзор в середине десятилетия[91];

l) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[92].

1995/315. Программа работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

На своем 57-м пленарном заседании 28 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции, озаглавленного «Программа работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»[93], до своей возобновленной сессии 1995 года.

1995/316. Даты проведения совещания 1995 года Специальной межправительственной группы открытого состава по лесам Комиссии по устойчивому развитию

На своем 57-м пленарном заседании 28 июля 1995 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1995/226 от 1 июня 1995 года, в котором он по рекомендации Комиссии по устойчивому развитию одобрил учреждение Специальной межправительственной рабочей группы открытого состава по лесам, постановил провести совещание Группы 1995 года в Центральных учреждениях 11–15 сентября 1995 года.

---

[80] E/1995/69.

[81] E/1995/53.

[82] См. E/1995/SR.47.

[83] A/50/286–E/1995/113.

[84] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 2* (E/1995/22).

[85] Там же, *Дополнение № 2A* (E/1995/22/Add.1).

[86] Там же, *Дополнение № 3* и исправление (E/1995/23 и Corr. 2).

[87] E/1995/112.

[88] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 38* (A/50/38).

[89] A/50/257–E/1995/61.

[90] A/50/84–E/1995/12.

[91] A/50/181–E/1995/65.

[92] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 12* (A/50/12).

[93] E/1995/L.55.

1995/317. Заявления не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете организаций коренных народов с просьбой разрешить участие в деятельности межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по выработке проекта декларации о правах коренных народов

A

На своем 58-м пленарном заседании 25 октября 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) утвердить участие в деятельности межсессионной Рабочей группы открытого состава, создание которой было санкционировано Советом в резолюции 1995/32 от 25 июля 1995 года, следующих не имеющих консультативного статуса при Совете организаций коренных народов:

Комиссии местного населения и жителей островов в Торресовом проливе в защиту социальной справедливости (Австралия)

Юридической службы для аборигенов Западной Австралии, Инк. (Австралия)

Правового союза американских индейцев (Соединенные Штаты Америки)

Ассоциации работников общины Аотеароа, Инк. (Новая Зеландия)

Гражданской ассоциации Теа-Амаро Руна (Перу)

Профессиональной ассоциации Мапуче Реве де Лаутаро (Чили)

Всеземельного совета — Аукин Валлмапу Нгулам (Чили)

Организации «Блэк хиллз тетон су нейшн» (Соединенные Штаты Америки)

Центрального земельного совета (Австралия)

Юридической комиссии народов тавантинсуянской интеграции (Перу)

Юридической комиссии по вопросам самостоятельного развития коренных андских народов (Перу)

Сообщества Мапуче Майколпи района Сан-Хуан де ла Коста (Чили)

Региональной конфедерации общин индейцев мапуче (Чили)

Договорной конфедерации шести первых племен (Канада)

Межрегионального совета индейцев мапуче (Чили)

Организации «Координатора насьональ индианиста» (Чили)

Организации по вопросам образования и культуры в целях содействия восстановлению и переходу (Соединенные Штаты Америки)

Организации «Эрминескин Кри Нейшн» (Канада)

Федерации центров общинного обслуживания Макехуэ (Чили)

Корпорации жителей островов Торресова пролива (Австралия)

Организации «Икче Викаса Та Омничийе» (Соединенные Штаты Америки)

Организации «Независимое национальное государство Гавайи» (Соединенные Штаты Америки)

Корпорации местных женщин-аборигенов (Австралия)

Международной конфедерации автономных местных организаций движения американских индейцев (Соединенные Штаты Америки)

Организации «Инуит Тапирисат оф Кэнада» (Канада)

Кимберлийскому земельному совету (Австралия)

Организации «Луи Булл Кри Нэйшн» (Канада)

Предпринимательскому совету индейцев лумми (Соединенные Штаты Америки)

Национального совета метисов (Канада)

Совета вождей племени мохок (Соединенные Штаты Америки)

Организации «Монтана Кри Нейшн» (Канада)

Национального комитета в защиту прав черного населения (Австралия)

Организации «Нгаати Те Ата» (Новая Зеландия)

Правового центра Нгаи Таху Маори (Новая Зеландия)

Инкорпорированного общества Нгаитеранги Иви (Новая Зеландия)

Северного земельного совета (Австралия)

Организации «Онейда Индиан Нейшн» (Соединенные Штаты Америки)

Организации «Саменес Ландсфорбунд/Саамская национальная ассоциация» (Норвегия)

Группы поддержки женщин племени маори те аморанги (Новая Зеландия)

Организации «Те Кавау Маро» (Новая Зеландия)

Организации «Те Ропу Вахини Маори Токо и Те Ора, Инк.» (Новая Зеландия)

Организации «Катоба Индиан Нейшн» (Соединенные Штаты Америки)

Организации «Хопи трайб» (Соединенные Штаты Америки)

Организации «Веллингтон маори лигал сервисиз, Инк.» (Новая Зеландия)

b) просить Комитет по неправительственным организациям собраться в неотложном порядке, с тем чтобы продолжить рассмотрение оставшихся заявлений организаций коренных народов, которые выразили заинтересованность в участии в работе Рабочей группы, в целях обеспечения своевременного получения Советом рекомендаций Комитета для предоставления утвержденным организациям возможности участия, в том числе участия в работе первой сессии Рабочей группы;

c) предложить правительствам, желающим представить свои мнения в отношении заявлений в соответствии с пунктом 5 своей резолюции 1995/32, сделать это заблаговременно.

B

На своем 59-м пленарном заседании 2 ноября 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил утвердить участие в деятельности межсессионной Рабочей группы открытого состава, создание которой было санкционировано Советом в резолюции 1995/32 от 25 июля 1995 года, нижеследующих не имеющих консультативного статуса при Совете организаций коренных народов:

Союза действий ахупуа (Соединенные Штаты Америки)

Хоккайдской ассоциации айнов (Япония)

Саппорской ассоциации айнов (Япония)

Национального конгресса айнов (Япония)

Национальной ассоциации коренных народов Сальвадора (Сальвадор)

Ассоциации напгуана (Панама)

Новой ассоциации народной культуры и искусств (берберов) (Марокко)

Ассоциации юристов-берберов Франции (Франция)

Ассоциации поддержки пигмеев (Руанда)
Ассоциации шорцев (Российская Федерация)
Ассоциации поддержки пигмеев Руанды (Руанда)
Кремонской ассоциации латиноамериканцев (Италия)
Организации «Крисчиан спиричуэл юс министри» (Объединенная Республика Танзания)
Координационной комиссии организаций коренных народов континента (Панама)
Международной комиссии по правам коренных народов Южной Америки (Боливия)
Межплеменного комитета «Мемориа и сиэнчсия индигена» (Бразилия)
Национального совета индейцев Венесуэлы (Венесуэла)
Координационного совета организаций мапуче «Таинь киньегетуам» (Аргентина)
Союза народов кордильер (Филиппины)
Организации «Эскуэла майа де деречос уманос» (Гватемала)
Федерации коренных народов штата Боливар (Венесуэла)
Консультативного комитета финно-угорских народов (Финляндия)
Организации «Илкерин лойта проджект» (Кения)
Организации «Женес националь популер» (Марокко)
Центра правовой помощи коренным филиппинцам (Филиппины)
Ассоциации развития МАА (Кения)
Меджлиса крымских татар (Украина)
Движения женщин-представительниц коренных народов штата Сан-Паолу (Бразилия)
Непальской федерации национальностей (Непал)
Центра по развитию коренных народов Непала и информационному обслуживанию (Непал)
Организации «Саус энд месо американ индиан райтс сентр» (Соединенные Штаты Америки)
Танзанийского общества за выживание прокаженных, бедняков и нуждающихся (Объединенная Республика Танзания)
Тувинского отделения Общественной ассоциации «Регионы России» (Российская Федерация)
Организации «Унидад де капаситасьен э инвестигасьен эдюкатива пара ла партисипасьен» (Мексика)

1995/318. Будущие сессии Специальной межправительственной группы открытого состава по лесам Комиссии по устойчивому развитию

На своем 58-м пленарном заседании 25 октября 1995 года Экономический и Социальный Совет утвердил просьбу Специальной межправительственной группы открытого состава по лесам Комиссии по устойчивому развитию об увеличении продолжительности ее второй сессии, которая состоится в Женеве, с одной до двух недель, таким образом, чтобы вторая сессия состоялась 11–22 марта 1996 года, и утвердил также просьбу Группы о проведении ее третьей сессии 2–13 сентября 1996 года в месте, которое будет определено позднее.

1995/319. Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 1996 и 1997 годы

На своем 58-м пленарном заседании 25 октября 1995 года Экономический и Социальный Совет утвердил расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 1996 и 1997 годы[94] с поправкой, предусмотренной в решении 1995/318 Совета.

1995/320. Членский состав Комиссии по народонаселению и развитию

На своем 60-м пленарном заседании 12 декабря 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) что членский состав Комиссии по народонаселению и развитию должен быть увеличен с 27 до 47 членов в соответствии со следующей схемой:

двенадцать членов от Группы африканских государств;

одиннадцать членов от Группы государств Азии;

пять членов от Группы государств Восточной Европы;

девять членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна;

десять членов от Группы западноевропейских и других государств;

b) что члены Комиссии должны быть избраны Советом из числа государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений до открытия двадцать девятой сессии Комиссии.

1995/321. Этап координации основной сессии Экономического и Социального Совета 1996 года

На своем 60-м пленарном заседании 12 декабря 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) что этап координации его основной сессии 1996 года будет посвящен рассмотрению следующей темы: «Координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты»;

b) что в рамках рассмотрения этой темы основное внимание должно быть уделено следующим областям:

i) координации оказываемой Организацией Объединенных Наций поддержки в целях содействия осуществлению национальных планов и программ в области искоренения нищеты, а также предоставления основных социальных услуг, в частности на местах, и наличию у системы Организации Объединенных Наций ресурсов для оказания такой поддержки;

ii) координации усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению того, чтобы в рамках всех ее мероприятий по искоренению нищеты в полной мере учитывалась гендерная проблематика;

iii) путям осуществления контроля за результатами деятельности Организации Объединен-

[94] E/1995/L.20 и Add.1 и 2.

ных Наций в области искоренения нищеты в контексте согласования многолетних программ работы функциональных комиссий Совета в соответствии с тринадцатым пунктом согласованных выводов 1995/1[95];

c) принять на своей организационной сессии 1996 года решение о том, чтобы посвятить ряд заседаний в рамках общего этапа своей основной сессии 1996 года определению путей обеспечения согласованности и скоординированности повесток дня и многолетних программ работы своих функциональных комиссий.

1995/322. Договоренности, регулирующие рамки сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Всемирной торговой организацией и касающиеся статуса Центра по международной торговле

На своем 60-м пленарном заседании 12 декабря 1995 года Экономический и Социальный Совет *a*) с удовлетворением принял к сведению письмо Генерального секретаря от 24 октября 1995 года на имя Председателя Совета[96], препровождающее копии писем, которыми обменялись Генеральный директор Всемирной торговой организации и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и в которых оговариваются рамки сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Всемирной торговой организацией; *b*) отметил содержащуюся в письмах Генерального директора и Генерального секретаря рекомендацию о том, что нынешние договоренности с Всемирной торговой организацией о статусе Центра по международной торговле как совместного органа следует подтвердить и возобновить; и *c*) отметил также, что Центр будет соответственно переименован в Центр по международной торговле Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию/Всемирной торговой организации.

1995/323. Международный учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

На своем 60-м пленарном заседании 12 декабря 1995 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, касающуюся Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин[97], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[98] и постановил препроводить их Генеральной Ассамблее для рассмотрения.

1995/324. Специальная сессия Комиссии по социальному развитию в 1996 году

На своем 60-м пленарном заседании 12 декабря 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил:

a) что Комиссия по социальному развитию на своей специальной сессии в 1996 году рассмотрит следующую тему:

«Стратегии и меры по искоренению нищеты:

a) разработка комплексных стратегий;

b) удовлетворение основных потребностей всех людей;

c) поощрение самообеспеченности и общинных инициатив»;

b) что специальная сессия будет проведена в Центральных учреждениях 21–30 мая 1996 года.

1995/325. Государственное управление и развитие

На своем 60-м пленарном заседании 12 декабря 1995 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение подпункта, озаглавленного «Государственное управление и развитие», до 1996 года.

1995/326. Выборы

На своем 60-м пленарном заседании 12 декабря 1995 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения:

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Следующие 15 государств были избраны на срок полномочий, начинающийся 1 января 1996 года[99]: АНГОЛА, ВЕНГРИЯ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИТАЛИЯ, КАМЕРУН, НОРВЕГИЯ, ПАКИСТАН, ПАРАГВАЙ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, УГАНДА, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ШВЕЦИЯ и ЯПОНИЯ.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов из списка A и одного члена из списка C на срок полномочий, начинающийся 1 января 1996 года[6].

---

[95] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3* (A/50/3), глава III, пункт 22.

[96] E/1995/125.

[97] A/50/747–E/1995/126.

[98] A/50/785–E/1995/128.

[99] Продолжительность срока полномочий будет определена позднее.